

Coa aparición en 1880 de *La Voz de Galicia*, dirixida por Benigno Salgado Vázquez, iníciase en Uruguai a prensa galega de inmigración, que tiña como precedentes publicacións



A PRENSA GALEGA DE INMIGRACIÓN EN URUGUAI

similares en Cuba e Arxentina. O recoñecemento da galeguidade no mundo da emigración constitúe unha das finalidades desta prensa, dando testemuño do "ser galego"; pero ó mesmo tempo trata de nuclea-los nosos emigrantes, fomentando a súa

organización ou tutelando os seus dereitos e denunciando os ataques de que son obxecto na nova sociedade; sen esquecer unha postura propia con respecto ós temas sociais e políticos, principalmente de Galicia.

Este novo xénero periodístico, que vai perdurar ata a actualidade, ofrécenos un mundo moito máis rico do que cabería esperar e proporciónanos un caudal enorme de información e indicios suxerentes para novos estudos, permitíndolle ó investigador revisar non poucas afirmacións tópicas sobre o mundo da inmigración.

ISBN 84-87172-08-3



9 788487 172083

CARLOS ZUBILLAGA BARRERA

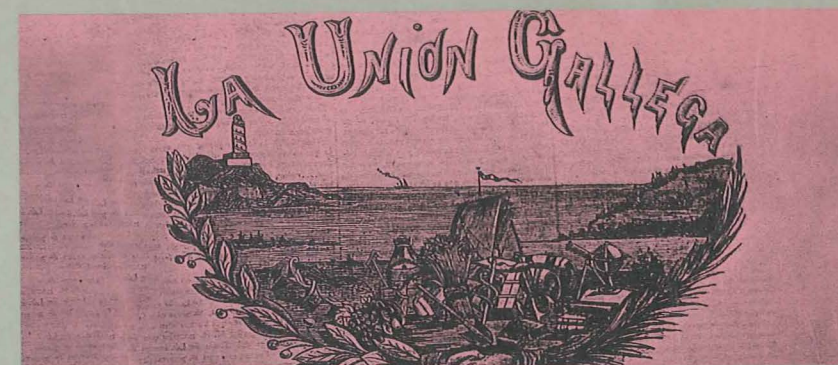


A PRENSA GALEGA DE INMIGRACIÓN EN URUGUAI



PONENCIA DE CULTURA GALEGA NO EXTERIOR

CONSELLO DA CULTURA GALEGA



A PRENSA GALEGA DE INMIGRACIÓN EN URUGUAI

Carlos Zubillaga Barrera

CONSELLO DA CULTURA GALEGA

A PRENSA GALEGA
DE INMIGRACIÓN EN URUGUAI

A PRENSA GALEGA DE INMIGRACIÓN EN URUGUAI

Carlos Zubillaga



CONSELLO
DA CULTURA
GALEGA

Ponencia de Cultura Galega no Exterior

EDITA:

© Consello da Cultura Galega

ISBN: 84-87172-08-3

D.L.: VG-16 / 1996

IMPRIME:

Gráficas Pomba, S.L.

ÍNDICE

ÍNDICE DE ILUSTRACIÓNS	7
INTRODUCCIÓN	11
SIGNIFICACIÓN CUANTITATIVA DA INMIGRACIÓN GALEGA EN URUGUAI	19
OS MODELOS XORNALÍSTICOS DA PRENSA GALEGA DE INMIGRACIÓN	29
O PAPEL DA PRENSA GALEGA DE INMIGRACIÓN	41
Afirmación da identidade cultural	44
Práctica da asistencia ó inmigrante	48
Organización dos inmigrantes	50
Defensa dos dereitos humanos dos inmigrantes	57
Promoción das posibilidades económicas de Galicia	63
Incidencia nas definicións políticas de Galicia	66
AS DEFINICIÓNS IDEOLÓXICO-POLÍTICAS	69
Definicións referidas á organización do Estado español e á relación do mesmo coa Nación galega	72

Definicións sobre a forma de goberno no Estado español.....	80
Definicións referidas ó campo filosófico	84
Definicións referidas á política internacional.....	87
Definicións sobre a política uruguaia	91
OS TEMAS E AS POLÉMICAS	97
O tema da lingua galega	101
O tema central: a emigración	106
CONTRIBUCIÓN DA PRENSA DE INMIGRACIÓN Á DIFUSIÓN DA CULTURA GALEGA EN URUGUAI.....	117
APÉNDICE A	
Caracterización tipolóxica dos órganos de prensa galegos en Uruguai	129
APÉNDICE B	
Datos biográficos de directores e redactores de órganos de prensa galegos en Uruguai	191
APÉNDICE C	
Selección de artigos e editoriais da prensa galega de inmigración..	203

ÍNDICE DE ILUSTRACIÓNS

Cabeceira de <i>El Eco de Galicia. Semanario defensor de los intereses de su título en las Repúblicas del Plata</i> (1882).....	47
Cabeceira de <i>La Unión Gallega</i> (1882)	49
Suplemento de <i>La Unión Gallega</i> (2-5-1883) conmemorativo dos sucesos españois de 1808 e da guerra do Pacífico (1866)....	55
Cabeceira de <i>La Unión Gallega</i> (1884)	61
Edición extraordinaria de <i>La Unión Gallega</i> (31-1-1887) denunciando abusos da autoridade policial contra inmigrantes galegos	65
<i>El Heraldo Gallego</i> (1889)	67
<i>El Gallego. Periódico semanal</i> (1895)	75
Cabeceira de <i>Tierra Gallega. Semanario Regional Ilustrado</i> (1917)	77
Cabeceira de <i>O Fungueiro. Periódico quincenal de actualidad gallega</i> (1918)	79
Cabeceira de <i>Galicia Nueva. Semanario Regional</i> (1918)	83
<i>Alma Gallega. Revista Mensual. Órgano Oficial de la Sociedad Casa de Galicia</i> (1920)	85

Cabeceira de <i>Arazua. Boletín de la Asociación Protectora de la Cultura Gallega</i> (1930)	89
<i>Galicia. Revista del Centro Gallego</i> (1930)	93
Cabeceira de <i>Raza Celta. Órgano del Comité Autonomista Gallego de Montevideo</i> (1934)	103
Cabeceira de <i>O Irmandino. Órgao da Irmandade Galeguista d'o Uruguai</i> (1959)	105
<i>Nós. Órgano oficial de la Asociación Uruguaya de Hijos de Gallegos</i> (1964)	107
<i>Guieiro. Órgao do Patronato da Cultura Galega</i> (1965)	109
Portada de <i>Ecos da Terra. Órgano Oficial de Casa de Galicia</i> (1984)	111

Coitas da emigración

Aló en Montevideo un galeguiño
 Recibiu unha carta d'a sua nai,
 Abriuna, leeu e diulle un bico tenro
 E volveun'a bicar.

Mirou dempois de cara pr'a Galicia
 E viu o mar, o ceo e nada máis,
 I atopándose soio, chorou triste,
 E volveu a chorar.

Tiña aquel home, que pouquiño a pouco
 Morrería de coitas e pesar,
 Aas n'o pensamento, mais non tiña
 Aas no corpo pr'a poder voar,

¡Ay d'o paxaro que no inverno emigra,
 Ledo d'aquil que volve pol-o vrao!
 ¡Ay d'o que deixa á terra onde nacera!
 Pr'a non vela xa máis!

Valentín Lamas Carvajal

INTRODUCCIÓN

O tema da prensa galega de inmigración en América aínda non recibiu o trato pormenorizado que a súa entidade xustifica. Trátase dun fenómeno que arrinca do fértil momento en que Galicia vive o seu renacemento cultural e que acompaña os avatares sociais e políticos da nación galega durante case un século e cuarto.

A peculiaridade de responder ás necesidades e ás expectativas de sectores en situación de inmigración, fixo que este fenómeno só conseguise, nas Historias do xornalismo nos distintos países de América, referencias polo xeral marxinais e, en todo caso, cinguidas ó recoñecemento dun certo «exotismo».

Por outra parte, o interese polo fenómeno na historiografía galega propiamente dita foi máis ben serodio e fragmentario.

Pouco se ten traballado na identificación rigorosa das coleccións e na análise interna das mesmas. Mesmo se adiantaron xeneralizacións arriscadas, en moitos casos froito da exhumación apurada dun único exemplar dunha publicación (e nestes casos, xeralmente, dándolle carácter permanente ás definicións do editorial do número inicial) ou da azarosa compulsa de números soltos. Velaí a valoración diminuída deste tipo de fontes, que un agudo historiador dos movementos migratorios, como José C. Moya, formula ó se referir ás publicacións periódicas dos inmigrantes españois na Arxentina: «Trabajar con éstas casi siempre implica un proceso lento, y a veces frustrante, pues en ocasiones no se encuentra con facilidad lo que el investigador precisa. En ellas hallare-

mos abundante información sobre la élite inmigrante, sus conflictos y alianzas, las instituciones formales de la colectividad, noticias de la patria de origen, etc. No nos será tan fácil, sin embargo, encontrar aquí rastros de los conflictos de clase dentro del grupo étnico, de las aspiraciones y problemas de los sectores populares, de la vida cotidiana en los barrios, etc.»¹.

A investigación que dá conta deste libro proba, cremos, que as carencias anotadas por Moya para o caso arxentino (por certo, moi similar neste punto ó uruguaio) non son tales, a pouco que se penetre pacientemente nas coleccións e se pescude sen os prexuízos derivados da simple consideración das adscricións institucionais ou sociais dos órganos de prensa ou dos redactores. Un mundo moito máis rico do que cabería agardar, un caudal enorme de información, indicios suxerentes para estudos comparativos, hánelle abrir ó investigador nesta tarefa, axudando a revisar non poucas afirmacións tópicas sobre o mundo da inmigración.

Probablemente o primeiro intento de focaliza-la importancia deste tema para a Historia de Galicia fora o que traduciu Adolfo V. Caveiro no relatorio que baixo o título «Periodistas y prensa gallega en Cuba», presentou no Primeiro Congreso da Emigración Galega celebrado en Bos Aires en xullo de 1956². Modesto traballo de descrición, apuntoulle sen embargo a unha canle de indagación ata entón historiograficamente menosprezada.

Ó aparecer anos máis tarde a erudita obra de Alberto Vilanova *Los gallegos en la Argentina*³, escrita en 1957, ademais da análise biográfica de xornalistas de categoría como César Cisneros Luces, Ramón García Vicetto, Ricardo Conde Salgado, Fortunato Cruces Angueira ou José Ra-

món Lence, senllos capítulos breves abordaron a actuación doutros xornalistas («Los periodistas gallegos en la Argentina», Tomo II, pp. 1411-1414) e o fenómeno da prensa de inmigración (Id., pp. 1414-1421). Cunha énfase biográfica no primeiro caso e pouco máis ca descritiva no segundo, o traballo de Vilanova abriu interesantes canles de relación co caso uruguaio, polos vínculos que mantiveron os xornais de ámbalas dúas beiras do Prata, e a actuación sucesiva e alternada dalgúns xornalistas en Bos Aires e Montevideo.

Na obra titulada *Entre la mano negra y el nacionalismo galleguista*, José Antonio Durán encarou en 1981 un estudio sobre as orixes da prensa galega de inmigración, baixo o título de «Prensa periódica y organización comunitaria en la Galicia emigrante (1875-1879)»⁴.

Unha abordaxe monográfica de maior envergadura é a que realizou Neira Vilas en torno á prensa galega en Cuba⁵, completada anos máis tarde co índice da revista *El Eco de Galicia* da Habana, fundada en 1879 por Waldo Álvarez Insua⁶. Continuando, dalgún xeito, os esforzos heurísticos precedentes, Dolores Vieites Torreiro publicou na *Revista da Comisión Galega do Quinto Centenario*, un artigo sobre a prensa galega en Cuba e Arxentina a finais do século XIX, analizando as definicións ideolóxicas e as contribucións de *El Eco de Galicia* (da Habana) e *El Gallego* (de Bos Aires)⁷.

Dos outros intentos de globalización do tema merece destaca-lo de Enrique Santos Gayoso⁸, sen dúbida máis logrado có da comunicación de María do Carme Pérez Pais para as *III Xornadas de Historia de Galicia*,

¹ MOYA, José C.: «Notas sobre las fuentes para el estudio de la inmigración española en Buenos Aires». *Estudios Migratorios Latinoamericanos*. Ano 2. Nº 4, Bos Aires, decembro 1986, pp. 501-502.

² CAVEIRO, Adolfo V.: «Periodistas y prensa gallega en Cuba». En *Primer Congreso da Emigración Galega. Documentación. Crónicas*. Bos Aires, 1956, pp. 52 e ss.

³ VILANOVA RODRÍGUEZ, Alberto: *Los gallegos en la Argentina*. Tomo II. Bos Aires, Ediciones Galicia [1966].

⁴ DURÁN, José Antonio: *Entre la mano negra y el nacionalismo galleguista*. Madrid, Akal Editor, 1981. [Capítulo VIII, pp. 125-149].

⁵ NEIRA VILAS, Xosé: *A prensa galega en Cuba*. Sada (A Coruña), Edicións do Castro, 1985.

⁶ NEIRA VILAS, Xosé: *Índice da revista «El Eco de Galicia» (A Habana, 1878-1901)*. Sada (A Coruña), Edicións do Castro, 1988.

⁷ VIEITES TORREIRO, Dolores: «La emigración a través de la prensa gallega de Cuba y Argentina a finales del siglo XIX». En *Revista da Comisión Galega do Quinto Centenario*. Nº 6, 1990, pp. 123-133.

⁸ SANTOS GAYOSO, Enrique: *Historia de la prensa gallega*. Sada (A Coruña), Edicións do Castro, 1990.

celebradas en Ourense en 1985^{9, 10}, e o do relatorio de Moisés Llordén Miñambres no Seminario realizado en Colombres (Asturias) en 1992¹¹.

Para o caso uruguaio, especificamente, o primeiro rexistro hemerográfico que facilitou precisa-la existencia dun conxunto de órganos de prensa da inmigración galega, foi o catálogo que Arturo Scarone elaborou e difundiu na *Revista Nacional* entre 1940 e 1943. Ese instrumento de traballo se ben identificou brevemente as coleccións, indicando datas extremas de inicio e clausura das edicións e nome dos directores, e restrinxindo o rexistro ás que estaban na Sección Hemeroteca da Biblioteca Nacional, permitiu albisca-la transcendencia do fenómeno e despexa-las primeiras dificultades da investigación.

No noso libro *Los gallegos en el Uruguay. Apuntes para una historia de la inmigración gallega hasta fines del siglo XIX*¹², dedicámoslle o Capítulo IX á «Presencia de los gallegos en el Periodismo nacional», abordando brevemente a significación de *La Unión Gallega* (1881-1892) e aludindo a penas a outras publicacións galegas das últimas décadas do XIX. En 1974 tivemos ó noso cargo a organización dunha mostra bibliográfica e hemerográfica na Biblioteca Nacional de Montevideo, tendente a demostra-la entidade do labor editorial (libros e prensa) realizado pola inmigración galega en Uruguai. Con tal motivo confeccionamos un catálogo¹³, que constituíu o primeiro rexistro técnico específico sobre o tema.

Para o evento académico organizado en Bos Aires (setembro de 1992) pola Consellería de Cultura e Xuventude da Xunta de Galicia coa cola-

boración da Universidade de Belgrano baixo o título *Encontro de dous Mundos*, elaboramos unha comunicación sobre «Los orígenes de la prensa de inmigración gallega en Uruguay», referida a *La Voz de Galicia* (1880), que despois foi recollida –como Capítulo IV– no libro titulado *Hacer la América. Estudios históricos sobre la inmigración española en Uruguay*¹⁴.

⁹ PÉREZ PAIS, María do Carme: «A prensa da emigración: análise e valoración». En DE JUAN, Jesús e CASTRO, Xavier (editores): *III Jornadas de Historia de Galicia. Sociedade e Movemento Obreiro en Galicia*. Ourense, 1986, pp. 161-184.

¹⁰ Unha versión sintética deste texto, baixo o título «Prensa gallega en América», reproducíuse en *Galicia e América. Cinco séculos de Historia*. Santiago, Xunta de Galicia-Consello da Cultura Galega, 1992, pp. 150-153.

¹¹ LLORDÉN MIÑAMBRES, Moisés: «Emigración y publicaciones periódicas». En LLORDÉN MIÑAMBRES, Moisés (Comp.): *Presente, Pasado y Futuro de la emigración española a Iberoamérica (Seminario de Colombres)*. Oviedo, Dirección General de Migraciones e Universidad de Oviedo, 1993.

¹² Montevideo, Ediciones Banco de Galicia, 1966.

¹³ *Catálogo de la Exposición del Libro y la Prensa Gallegos en el Uruguay*. Organizada polo Patronato da Cultura Galega e celebrada na Biblioteca Nacional do 23 de outubro ó 7 de novembro de 1974. *XIX Jornadas de Cultura Gallega* [Montevideo, 1974, 32 pp.].

¹⁴ ZUBILLAGA, Carlos: *Hacer la América. Estudios históricos sobre la inmigración española en Uruguay*. Montevideo, Editorial Fin de Siglo, 1993 (Colección Raíces).

SIGNIFICACIÓN CUANTITATIVA
DA INMIGRACIÓN GALEGA EN URUGUAI

A configuración demográfica do Uruguai moderno foi un proceso desenvolvido durante un século e cuarto, no que destacaron: a inmigración masiva, a constricción dos conglomerados indíxenas e negros (sometidos a políticas de exterminio, os primeiros, e levados uns e mailos outros a unha práctica exogámica constante), a diminución das taxas de fertilidade e natalidade, e o envellecemento xeral da poboación economicamente activa.

A inmigración masiva constituíu entre 1860 e 1956 un factor substantivo do poboamento do país, non só na dimensión cuantitativa (ve-lo Cadro I) senón, particularmente, pola incidencia cultural. A sociedade uruguaia adquiriu así a impronta cosmopolita, percibiu a necesidade de modera-los arrinques exclusivistas das vellas liortas crioulas e integrar ás prácticas cotiás parcelas de cosmovisións moi variadas. O corpo social fíxose máis tolerante, máis solidario. De aí a aversión case instintiva ás discriminacións e ás xenofobias. Isto non se alcanzou rapidamente, senón que foi o froito dunha experiencia por momentos difícil, dun «aprender a convivir» ó que non lle resultaron alleas patoloxías «nacionalistas», finalmente diluídas.

A presenza inmigrante galega adquiriu, dentro dese contexto, unha relativa significación. Determinala dunha maneira cuantitativa precisa resulta, sen embargo, extremadamente difícil, debido a que os rexistros estatísticos oficiais en Uruguai consignaban a procedencia nacional-estatal e non a orixe nacional-étnica do inmigrante. A esta dificultade

CADRO I

Participación dos estranxeiros no total da poboación uruguaia (1860 - 1985)			
Censo nacional	Poboación do país	Poboación estranxeira	
		cifras absolutas	%
1860	223.238	75.681	33,9
1908	1.042.686	181.222	17,4
1963	2.595.510	208.482	8,0
1975	2.788.429	131.800	4,7
1985	2.955.241	103.030	3,5

poderíase engadir unha de máis difícil superación, en canto ó cálculo da incidencia demográfica: a xerada pola inmigración clandestina. Esta saía favorecida pola amplitude das fronteiras fluviais (arxentino-uruguaia) e terrestres (brasileiro-uruguaia), tradicionalmente permeables e con pouco control. De aí que, con frecuencia, inmigrantes galegos en Arxentina e en Brasil abandonaran eses países e foran para Uruguai –nun principio como transeúntes, aínda que logo se asentaran de maneira definitiva– sen que quedara rexistrada tal circunstancia de maneira fidedigna. O inconveniente estatístico que xurdía por mor de todo isto só se podía superar cos censos xerais, que en Uruguai tiveron unha frecuencia atípica durante o presente século (1908, 1963, 1975, 1985). Velaí a necesidade de determinar cantos *españóis* inmigrados en Uruguai (ve-lo Cadro II), que sempre constituíron unha porcentaxe substantiva do total de inmigrantes levados ó país, eran galegos.

En 1904 o *Cónsul General* de España en Montevideo, José Torroba, estima que o 90% dos españois que arribaban ó Río da Prata eran oriúndos das provincias galegas¹⁵. Sen embargo, outros indicadores da presenza

¹⁵ Citado por ODDONE, Juan Antonio: *La emigración europea al Río de la Plata*. Montevideo, Ediciones de la Banda Oriental, 1966, p. 93.

CADRO II

Participación dos españois na inmigración xeral en Uruguai (1860 - 1985)			
Censo nacional	Total de estranxeiros	Total de españois	
		cifras absolutas	%
1860	75.681	19.064	25,2
1908	181.222	54.385	30,0
1963	208.482	72.754	34,9
1975	131.800	44.899	34,1
1985	103.030	31.546	30,6

catalana, vasco-navarra, asturiana e canaria en Uruguai, permiten cualificar de esaxerada a porcentaxe manexada polo funcionario consular. Un cálculo máis prudente¹⁶, que situaría a porcentaxe de galegos arredor do

¹⁶ En 1853, ó se fundar en Montevideo a *Asociación Española de Socorros Mutuos*, integraron os cadros sociais 29 galegos sobre un total de 186 españois de procedencia diversa, é dicir, un 15,5% (Cfr.: ZUBILLAGA, Carlos: *Asociacionismo e inmigración española en Uruguay*. Montevideo, 1992, inédito).

Para o lapso 1860-1880 María Camou, sobre a base da información que aparece nos expedientes matrimoniais da Diocese de Montevideo, determinou nun 60,5% a procedencia galega e asturiana dos inmigrantes españois situados na xurisdicción (Cfr.: CAMOU, María: *Volumen y características de la inmigración española*, Montevideo, 1992, inédito).

En 1885, dos 243 socios españois residentes en Montevideo con que contaba o *Centro Gallego*, 11,5% eran cataláns, asturianos, andaluces, navarros, canarios e valencianos (Cfr.: *La Unión Gallega*, xaneiro de 1885, *passim*).

En 1918, ó publicarse *Los españoles del Uruguay* (Montevideo, Tipografía Moderna, edic. de Luis Valls e Jaime Moragues), o 68% dos biografados eran non galegos (asturianos, cataláns, valencianos, vascos, navarros, canarios, andaluces, casteláns). En cambio, cando en 1924 J. Rodríguez Vigoy edita *España en el Uruguay*, só 9,3% son non galegos. Ámbolos dous repertorios de «exitosos» compuxéronse de universos diferentes e destinados a públicos (tamén) diferentes: o de Valls e Moragues á clase media-alta e alta (a elite) da inmigración; o de Rodríguez Vigoy á clase media de inmigrantes. As porcentaxes de presenza galega nun e noutro permitirían avanzar certas conclusións de interese sobre a inserción socioeconómica desta inmigración.

65% do total da inmigración española en Uruguai a longo prazo, habíase axustar, probablemente, máis á realidade.

Tal presunción refórzase ó considera-las porcentaxes históricas da emigración galega transoceánica en relación coa española, a longo prazo. Estes superan historicamente o 30% e alcanzan nalgúns tramos cifras que circundan o 50% (ve-lo Cadro III), evidenciando un ritmo de incremento a partir da segunda década do século XX. Se se considera a tradición emigratoria galega a Cuba, a Arxentina e Uruguai, non é arriscado supor que esas porcentaxes globais se acentuaron no caso dos tres destinos privilexiados.

Sobre a base da porcentaxe sinalada (65%) a inmigración galega en Uruguai entre 1878 e 1963, é dicir, no lapso en que apareceron 24 dos 28 órganos de prensa que se estudian neste libro (e entre eles, os de maior duración no tempo e maior tirada) alcanzou os algarismos que se indican no Cadro IV.

Unha información de fontes españolas que reafirma, para o lapso terminal das nosas elaboracións estatísticas de base uruguiaia, a pertinencia da porcentaxe manexada (inmigración galega=65% da inmigración

CADRO III

Porcentaxes da emigración con respecto á transoceánica
(1885 - 1970)

Lapso	Emigrantes españois	Emigrantes galegos	%
1885-1895	563.851	167.655	29,7
1911-1930	1.770.005	733.176	41,4
1931-1946	148.695	62.032	41,7
1947-1960	629.032	289.719	46,1
1961-1970	173.902	94.085	54,1
Totais	3.285.485	1.346.667	41,0

Fonte: JUANA, Jesús de; FERNÁNDEZ, Manuel A.: «Población y Emigración en la Galicia contemporánea». En *V Xornadas de Historia en Galicia. Galicia y América: El papel de la emigración*. Ourense, 1990.

CADRO IV

Emigración galega para tódolos destinos e inmigración galega en Uruguai
(1878 - 1963)

Lapso	Emigrantes españois a tódolos destinos	Emigrantes galegos en Uruguai	%
1878-1882	s. d.	4.540	-
1883-1887	29.622 (1)	6.077	-
1888-1892	78.551	5.949	7,6
1893-1897	59.480 (2)	2.749	-
1898-1900	s. d.	2.324	-
1901-1906	s. d.	2.511	-
1907-1912	124.883 (3)	12.726	-
1913-1918	161.276	108	0,1
1919-1928	385.793	1.779	0,5
1929-1931	73.100	3.676	5,0
1932-1941	46.859	4.122	8,8
1942-1947	9.543 (4)	164	-
1948-1956	207.702	19.075	9,2
1958-1961	61.773	3.931	6,4
1962-1963	24.719	1.518	6,1

(1) comprende o lapso 1885-1887.

(2) comprende o lapso 1893-1895.

(3) comprende o lapso 1911-1912.

(4) falta a información correspondente a 1945.

Fontes: ZUBILLAGA, Carlos: «Una perspectiva histórica de la inmigración española en Uruguay». En LLORDEN MIÑAMBRES, Moisés (Comp.): *Presente, Pasado y Futuro de la emigración española a Iberoamérica*. Oviedo, 1993.

JUANA, Jesús de; FERNÁNDEZ, Manuel A.: «Población y Emigración en la Galicia contemporánea». En *V Xornadas de Historia en Galicia. Galicia y América: El papel de la emigración*. Ourense, 1990.

española), é a que elaborou Francisco Sánchez López¹⁷ sobre datos do INE [*Estadística del Tráfico Marítimo (Buques y Pasajeros). 1957-1963*]. No setenio estudiado emigraron a Uruguai por vía marítima 10.126 galegos, sobre un total de 14.942 españois que o fixeron usando a mesma vía; é dicir, os galegos representaron o 67,7% da emigración española con destino a este país.

Pola súa parte, unha constatación indirecta do acerto do referido cálculo porcentual áchase ó contrasta-la opinión que ó remate de 1917 emitía José María Barreiro, desde as columnas de *Tierra Gallega*, no sentido de que existían no país «trinta mil» galegos¹⁸. Se se aprecia o total de inmigrantes chegados a Uruguai entre 1883 e 1918 (lapso de 35 anos que se corresponden co de vida activa en relación coa expectativa vital da época) compróbase que foi de 32.444, case coincidente coa cifra aventurada por Barreiro.

Para estimar, no plano cuantitativo, a presenza galega en Uruguai compárase no Cadro V a relación da mesma co total da poboación e co total de estranxeiros, apreciándose a evolución inversa do índice de variación das porcentaxes.

¹⁷ SÁNCHEZ LÓPEZ, Francisco: *Movimientos migratorios de Galicia*. Vigo, Editorial Compostela, 1967, Táboa XVII entre as pp. 66-67.

¹⁸ *Tierra Gallega*. Ano I. Nº 38. Montevideo, 4-11-1917, p. 2.

CADRO V

Relación da evolución da poboación galega en Uruguai coa poboación total e coa poboación estranxeira

Censo	Pob. total		Pob. estranxeira			Pob. galega				
	c. a.	%	c. a.	%	i. v.	c. a.	%	i. v.	%	i. v.
	(1)		(2)			s/(1)		s/(2)		
1878	223.238	100	75.681	33,9	100,0	12.391	5,5	100,0	16,4	100,0
1908	1.042.686	100	181.222	17,4	51,3	25.350	2,4	43,6	13,9	84,7
1963	2.595.510	100	208.482	8,0	23,6	47.290	1,8	32,7	22,7	138,4
1975	2.788.429	100	131.800	4,7	13,9	29.184	1,0	18,2	22,1	134,7
1985	2.955.241	100	103.030	3,5	10,3	20.504	0,7	12,7	19,9	121,3

c. a.: cifras absolutas.

i. v.: índice de valoración (1860=100).

OS MODELOS XORNALÍSTICOS DA PRENSA
GALEGA DE INMIGRACIÓN

Os órganos da prensa galega de inmigración en Uruguai responderon, en liñas xerais, a catro modelos claramente diferenciábles:

1. O do xornalismo finisecular, que alongou a súa vixencia ata a fin da I Guerra Mundial, caracterizado por: unha estrutura de Seccións fixas¹⁹; a preeminencia do escrito con respecto á imaxe; a lentitude para dar conta dos acontecementos máis recentes acontecidos fóra do lugar da edición, sincronizadamente cos locais; a inserción de artigos de escaso interese para o lector, como modo de enche-las planas ante carencias de material específico, a inserción dos avisos comerciais ou profesionais en páxinas especiais (xeralmente as últimas da edición); a venda (case exclusivamente) por subscrición; a reprodución de artigos «levantados» doutras publicacións; a inserción de materiais subscritos por «colaboradores» que non eran, en puridade, tales, e que polo xeral descoñecían esa expresión de «piratería» con respecto ós seus dereitos de autor.

A este modelo, con variantes non significativas, en cada caso, e como froito do labor profesional ou semiprofesional de galegos que tiñan experiencia periodística previa, corresponderon: *La Voz de Galicia* (1880), *La Unión Gallega* (1881-1892), *El Eco de Galicia* (1882-1883), *El Herald Gallego* (1889), *El Gallego* (1895) e *Tierra Gallega* (1917-1918).

¹⁹ Unha estrutura tipo era a seguinte: Opinión editorial; Revista da Semana; Asuntos Españóis; Sección Literaria; Noticias de Galicia; Noticias Xerais; Información da colectividade; Variedades; Avisos comerciais.

Todos eles aspiraron –con diferente sorte– a conquistar públicos vastos e consecuentes, e operaron no medio periodístico local co recoñecemento dos seus pares.

2. O dos órganos de prédica restrinxida a unha colectividade, afirmados no sinalamento de certos valores comúns á identidade asumida. Este modelo, proteico de seu, pódese caracterizar por: unha máis frecuente apelación ó bilingüismo (ás veces con forte predominancia do uso do galego); a menor preocupación por dar conta de acontecementos de actualidade; a reiteración dos tópicos; a escasa atención á regularidade da frecuencia; unha maior integración de texto e imaxe; unha busca intencionada do lector «comprometido» coa prédica; unha escasa relación cos medios periodísticos locais; a forte presenza de non-profesionais no deseño e elaboración.

A este modelo responderon: a *Revista del Centro Gallego* (ata 1930), *O Fungueiro* (1918) (coa peculiaridade de se-lo único órgano de prensa galega de inmigración que apostou polo xornalismo satírico), *Galicia Nueva* (1919), *La Voz de Galicia* (1923), *Arazua* (1929-1930), *Raza Celta* (1934-1935), *O Irmandino* (1934-1961), *Nós* (1964-1965) e *Guieiro* (1965-1992).

3. O dos órganos (revistas e boletíns) dunha asociación de inmigrantes, caracterizado por: a preeminencia outorgada á información relativa ás actividades (asistenciais, culturais, recreativas, deportivas, etc.) da entidade editora; a ausencia de criterios editoriais permanentes; unha frecuencia irregular; unha desparellada pertinencia das noticias sobre a realidade galega; a inserción de artigos escritos á marxe de pautas comunicacionais mínimas; a apelación ós tópicos emocionais do tríptico poético do renacemento galego (Rosalía, Curros, Pondal); a frecuente promoción daqueles que exercían funcións directivas nas institucións editoras; a inserción dos avisos comerciais como factor distorsionador da diagramación.

A este modelo responderon: a *Revista del Centro Gallego* (os números extraordinarios de 1944, 1954 e 1979), *Alma Gallega* (1919-1949/1950), *Morgadanes* (1919-1920), *El Eco de Galicia* (1925-1933), *Finisterre* (1957-1962), *Compostela* (1959), *Ecos da Terra* (1981-1992) e *Unión Hijos de Morgadanes* (1989).

4. O de órganos de prensa concibidos como empresa rendible, en razón de invocar referentes étnicos supostamente determinantes dunha

ampla aceptación polo universo de lectores inmigrantes. Con vinculacións máis ou menos estreitas coas esferas organizadas da inmigración, estes órganos de prensa caracterizáronse por: unha indefinición ideolóxica que se estimaba fundamental para os efectos de convocar ós potenciais lectores (ou subscritores) de tódalas opinións; un exercicio escasamente sutil do eloxio ó inmigrante exitoso que podía contribuír con publicidade á empresa editorial; unha ampla cobertura das noticias (polo xeral, irrelevantes) de Galicia, separadas por provincias, concellos e/ou parroquias; unha desvinculación case absoluta da prensa local.

A este modelo corresponderon: *La Voz de Galicia* (1923) e *Galicia* (1937).

Ademais destes catro modelos tamén se podería facer referencia á peculiaridade do boletín *Banco de Galicia*, editado pola institución financeira homónima de Montevideo, que contiña información económico-financeira sobre Uruguai, artigos de actualidade referidos á situación económico-social de Galicia e Europa, e referencias á acción cultural galega exercitada polo Banco. Tratábase dunha publicación gratuíta, destinada ós clientes da institución e ós axentes do sistema financeiro en que aquela actuaba, ós que se lles advertía implicitamente sobre a conveniencia da vinculación cun colectivo de inmigrantes recoñecido pola constancia comercial e pola propensión ó aforro.

Un aspecto de difícil resolución, con respecto ó impacto da prensa galega de inmigración, é o da cobertura xeográfica que alcanzou. Só algúns dos xornais aparecidos durante o século pasado inseriron referencias ó tema. *La Voz de Galicia* (1880) tiña axentes de subscrición en Salto, Paysandú, Durazno, Colonia, Santa Lucía, Rosario Oriental, Guaviyú e na veciña cidade brasileira de Santa Ana do Livramento (na fronteira norte, nun continuo urbano coa uruguaia cidade de Rivera). Pola súa parte *La Unión Gallega* (1881-1892) chegou a manter axentes en Durazno, San José, Canelones, Rocha, Artigas, Florida, Minas, Treinta y Tres, Rivera, Sauce, Trinidad, Melo, Cuchilla de Peralta, Rosario Oriental, Isla Mala, Salto, Paysandú, Nueva Palmira, Mercedes, Dolores, Fray Bentos, Carmelo, Guaviyú, Tacuarembó, Cerrito, Brujas e Cerrillos; o que dá a idea dun amplo espectro de chegada, que cubría non só os espazos urbanos do Interior do país, senón enclaves industriais e pequenos núcleos rurais. *El Eco de Galicia* (1882-1883) chegou a ter axentes de subscrición en Colonia, Durazno, Rosario Oriental, Salto, Sauce, Santa Lucía, Mercedes, Artigas, Illescas, San José, Cerrillos e Mosquitos.

Con todo, aínda resulta máis traballoso identifica-las tiraxes. Tan só dous órganos da prensa galega de inmigración nos ofrecen referencias sobre o particular: *Arazua* (1929-1930), do que se editaron 1.000 exemplares de cada número; e *Alma Gallega*, da que se publicaron 5.000 exemplares de cada número entre 1924 e 1927 (con entrega gratuita ós socios da Casa de Galicia) e 20.000 e 30.000 exemplares, respectivamente, en setembro e outubro/décembro de 1936 (coincidindo coa definición pro-republicana da mesma).

CADRO VI

Tramos de aparición de órganos da prensa galega de inmigración en Uruguai

Anos en que apareceron *	Anos en que non apareceron
1880-1889	
	1890-1891
1892	
	1893-1894
1895	
	1896-1916
1917-1938	
	1939-1940
1941-1942	
	1943
1944	
	1945-1946
1947-50	
	1951-1953
1954	
	1955
1956-1969	
	1970-78
1979	
	1980
1981-92	
	1993

* Non se trata, necesariamente, de anos completos; mesmo se considerou a circunstancia de ter publicado un só número dalgún órgano de prensa nese ano.

En canto ó tema dos colaboradores ou correspondentes no exterior destes órganos de prensa, cómpre interrogarse sobre o carácter oficial (ou profesional) desas vinculacións. É posible supoñer que os que figuraban con tal título nas cabeceiras dos xornais, efectivamente prestasen o consentimento para tal labor ou circunstancia²⁰ (por canto, normalmente, as presumibles colaboracións nunca chegaban a concretarse e reducíase todo á posibilidade de engadir un nome prestixioso como aval ou «chamador»).

A dúbida tórnase fundamentada fronte ó numeroso material con sinaturas recoñecidas no ambiente cultural galego, que moi dificilmente poderían escribir ex profeso para o órgano da prensa de inmigración en Uruguai²¹, pero que aceptaban (cando isto chegaba ó seu coñecemento) que os escritos (artigos periodísticos ou anacos de libros) foran reproducidos, frecuentemente sen referencia á publicación orixinal. Tal presunción resulta comprobable á luz de «confesións» coma a que, inequivocamente da pluma de Constantino Sánchez Mosquera, apareceu no nº 45 da *Revista del Centro Gallego*, baixo o título de «A los literatos»: «A todos aquellos literatos gallegos a los que de vez en vez, y siempre con demasiada frecuencia, reproducimos sus artículos en nuestra revista, queremos pedirles disculpas. Nuestra pobreza no nos permite pagar los originales, y es por ello que tenemos que recurrir, asiduamente, a *Doña Tijera*. Pero así como nuestro interés llega a límites extremos tratándose de honrar a Galicia en el extranjero, así también esperamos que llegue el de aquellos de nuestros escritores a los que reproducimos. Bien vale

²⁰ Así se podería supor nos casos de: *La Voz de Galicia* (1880) que presentaba como colaboradores a: Valentín Lamas Carvajal (Ourense), Indalecio Armesto, Andrés e Jesús Muruais (Pontevedra), Ramón Pérez Costales (A Coruña), Victorino Novo e García (Ferrol), Alfredo Vicenti (Santiago), Manuel Murguía, Rosalía Castro e Emilia Calé e Torres de Quintero (Madrid), Waldo Álvarez Insua (Cuba) e Ramón Vereja (Nova York); e *El Eco de Galicia* (1882-1883) que incluía como colaboradores en España a: Bernardo Barreiro, Ramón Costales, Andrés Muruais, Victorino Novo, José Novo, Bernardo Martín, Nazario Puzo, Ricardo Obertin, Faustino Laso, Francisco Suárez, Alfredo Vicenti, Nicanor Rei e Indalecio Armesto.

²¹ Cando, en cambio, si se escribía especialmente para o órgano de prensa, este salientábo de maneira particular. A modo de exemplo, cfr. *Alma Gallega*. Montevideo, decembro de 1948 [Número extraordinario], que continúa «A Nosa Innata Xenerosidade -Especial para a Alma Gallega», subscrito por Castelao, en Bos Aires o 25 de novembro de 1948; *Guieiro*. Ano II. Nº 2. Montevideo, novembro de 1966, p. 7, que contén «O Día das Letras Galegas (Especial para Guieiro)», subscrito por Leandro Carré Alvarellos.

Galicia un poco del esfuerzo de todos, y bendito ha de ser nuestro esfuerzo si llega a hacer que cada día se la conozca más y mejor. A todos, pues, nuestras gracias, y la promesa formal de que seguiremos reproduciéndolos»²².

En ocasións, as correspondencias dos órganos da prensa galega de inmigración adquirían o carácter de «viaxeiras», cando alguén vinculado ó núcleo editor en Montevideo se trasladaba a España. Tal foi o caso da correspondencia «Desde Santiago», que a partir do nº 10 (28-2-1918) incorporou a revista *Centro Gallego*, redactada polo mozo uruguaio Ramón González Novoa, que estudiaba dereito en Compostela; ou as colaboracións que para *O Fungueiro* (1918) remitiu desde *Castilla la Vieja* Javier Insua «En torno al Regionalismo». Dunha natureza peculiar resultaron as correspondencias de *Guieiro* (na Segunda Xeira) en Santiago, Barcelona, Soutomaior e A Coruña, que recaeron en antigos militantes galeguistas con radicación en Montevideo, que durante a década do '70 emprenderon o retorno a Galicia ou a España²³.

CADRO VII

Clasificación dos órganos de prensa da inmigración galega en Uruguai segundo a duración

Tramos de duración	Número de órganos de prensa
número único	4
entre 1 e 9 números	7
entre 10 e 50 números	13
entre 51 e 100 números	2
máis de 100 números	2

²² Non deixa de ser revelador desta maneira de obter colaboracións de boa pluma, o feito de que a *Revista del Centro Gallego* publicara por aquel entón artigos de Felipe Fernández Armesto, Antón Vilar Ponte, Ramón Otero Pedrayo, Eduardo Blanco Amor, Manuel Casás, Augusto Barcia, Roberto Blanco Torres, Carlos Martínez Barbeito, Manuel Lustres Rivas, Wenceslao Fernández Flórez, Jaime Solá, Leandro Pita Romero, etc.

²³ Un caso absolutamente atípico foi o da «correspondencia de guerra» que Miguel Sánchez Bárrega asumiu en setembro de 1895 para *El Gallego* (de Montevideo), embarcando xunto ós voluntarios do Río da Prata que ían a Cuba para enfronta-lo alzamento independentista liderado por Martí e Maceo. Sánchez Bárrega sumouse ó continxente de 55 galegos que integraba o «cuerpo de voluntarios» composto por 128 inmigrantes españois (Cfr.: *El Gallego*. Ano I. Nº 29. Montevideo, 15-9-1895, p. 227, «Adiós a los voluntarios - Galicia en la legión»).

Se ben a propaganda comercial constituíu, en case tódolos órganos de prensa analizados, unha fonte de financiamento importante (ás veces, de maior significación có recadado polas subscricións), no caso de *La Unión Gallega* presentou sinais de enxeño e nexos inequívocos cos sustentos ideolóxicos da prédica periodística, amén de traducir un rico repertorio da variedade de ocupacións a que se dedicaban os inmigrantes/lectores/subscritores²⁴.

Velaquí catro exemplos significativos:

1. A utilización do idioma galego como «chamador»: «¿**Queredes ferber?** Pues venid a la tienda, calle de San José núm. 142, que se recibieron los tan deseados cobertores españoles, los hay de todo tamaño y precio» [1882].

CADRO VIII

Clasificación dos órganos de prensa da inmigración galega en Uruguai segundo a frecuencia *

Tramos de duración	Número de órganos de prensa
número único	4
diaria	2
semanal	8
outra periodicidade fixa (quincenal, mensual, etc.)	6
sen periodicidade fixa	12

* A suma das publicacións supera as 28 estudias, por canto algunhas asumen, en distintos tramos de aparición, frecuencias variables (por exemplo, pasan de semanario a diario, ou de semanario a quincenario).

²⁴ Estes tiñan dereito a publicar gratuitamente un aviso mencionando a profesión ou o oficio. A enumeración das ocupacións resulta extensa: almacéns, xastrerías, cigarrerías, colexios, cervexerías, licoreiras, reloxeirías, fondas, ebanisterías, carpinterías, casa de cambio, carboeiras, confeitelerías, colchoerías, dentistas, fábricas de tabacos, ferraxerías, fábricas de baúis e maletas, procuradores, tinturerías, balanceadores, zapaterías, tendas e mercerías, ensino particular, muños de vento, fábricas de vañoiras, librerías, etc.

2. A alusión ó problema político español e á aspiración galega de organización federal do Estado: «**España ¡Federal!** Sí, señor, España de esta hecha se federaliza sin remedio! Indudablemente así lo ha comprendido el sastre Benito Iglesias, al trasladar su establecimiento de la calle Daymán núm. 90, donde hasta hace poco lo tenía, a la del Uruguay 228, donde actualmente figura con el simpático título **Sastrería Galaica**, y en la cual continua sirviendo a su numerosa clientela con todo el esmero y elegancia que la época requiere y a precios cada vez más limitados» [1884].

3. A apelación ás «virtudes» étnicas: «**En los Almacenes de la Confianza**. Uno de nuestros antiguos refranes dice que 'La confianza mata al gallego!' Pues bien ha llegado el momento de protestar contra la entera veracidad que ese refrán entraña. Hay confianzas que lejos de matar a los gallegos, les proporciona[n] medios de vigorizar y fortalecer su noble sangre también agallegada y **nobilísima**, como que es de pura uva, e do Riveiro, para más señas. Sí Sres. Gallegos [...que] gustais de tomar [...] vino do Riveiro, da Ramallosa e do Condado, pasad por los Almacenes de la Confianza, de Manuel Alonso [...]» [1886].

4. A crítica á política impositiva do goberno local: «**Se liquida!** El dueño de la Tienda de Pontevedra, establecida en la calle del Río Negro núm. 162, esquina de Mercedes, Es digno de compasión,/ Pues que liquida su casa/ Por la patente gravosa/ Que impone la situación» [1887].

A modalidade de xuntarlle a unha publicación principal outra accesoria (informativa ou de interese para un ramo de actividade) que se distribuía gratuitamente cada certo tempo, ou que aproveitando a rede de subscritores establecida pola primeira se comercializaba a prezo bonificado para os mesmos, foi escollida por *La Unión Gallega*, cando en 1887 lles ofrecía quincenalmente, sen cargo, ós abonados a *Revista Mercantil del Centro de Corredores*, e «por la ínfima suma de 15 centésimos mensuales» o xornal «joco-crítico-burlesco» *La Pellicerina*, que editaba o debuxante e caricaturista Eustaquio Pellicer.

Na prensa galega de inmigración, editada a partir da segunda década deste século, publicábanse frecuentemente **gacetillas**²⁵ ou breves **suel-tos**²⁶, algúns con carácter de permanentes. José María Barreiro incluíunos

²⁵ Noticias ou comentarios curtos inseridos nun xornal.

²⁶ Escrito informativo ou de opinión, inserido nun xornal, que non ten nin a extensión nin a transcendencia dun artigo, pero é máis ca unha nova.

frecuentemente en *Tierra Gallega* e en *Galicia Nueva*²⁷. Por outra parte, Constantino Sánchez Mosquera considerounos instrumento preferido da súa prédica galeguista, españolizante ou antiimperialista na *Revista del Centro Gallego*²⁸, *Arazua*²⁹ e *Raza Celta*³⁰, dándolle sentido a verdadeiros apotegmas ou sentencias que configuraban un código de actitudes e opcións para os inmigrantes.

²⁷ A modo de exemplo: en *Tierra Gallega*. Ano I. Nº 13 (13-5-1917): «La decadencia española, lo que pudiéramos llamar verdadera decadencia, no existió jamás. Porque si España se quedó sin cañones y sin escuadras, si perdió los pueblos del Nuevo Continente que ella formó a costa de muchos sacrificios después de darles su alma y su vida, conservó su grandeza espiritual, la única que perdurará a través de los siglos»; en *Galicia Nueva*. Ano I. Nº 3 (29-9-1918): «Hablemos castellano y hablemos gallego. Ambos idiomas son hijos de España y no se excluyen: se complementan».

²⁸ A modo de exemplo: «Gallegos de América: Por encima del republicanismo, del monarquismo y del socialismo, está esperando nuestra ayuda al galleguismo españolista» [permanente nas edicións de 1927].

«Siendo Jefe de Gobierno nuestro gran Castelar, republicano de alcurnia, dijo en ocasión solemne: 'Tengo que salvar tres cosas, que son: la patria, la república y la libertad, si puedo salvar las tres, las salvaré, pero si no puedo salvar más que una salvaré la patria'. Vayan tomando nota los republicanos y los republicanistas que no tienen reparo en despotricar. Antes que nada salvemos la patria, que es lo que se está haciendo, después ya veremos si nos conviene la República o lo que sea. Pero primero salvemos la patria ¿Estamos?» (*Revista del Centro Gallego*. 2ª época. Ano VII. Nº 115. Montevideo, xullo de 1926, p. 16).

²⁹ A modo de exemplo: «Los pueblos de emigración exagerada pregonan su pobreza o su incultura en los países que reciben a sus emigrantes»; «Gallegos de América: las asociaciones gallegas que envían a Galicia a los asociados afectados de enfermedades infecciosas -tuberculosis especialmente- cometen la mayor de las injusticias» (*Arazua*. Ano I. Nº 2. Montevideo, outubro de 1930).

³⁰ A modo de exemplo: «É unha cobardía esperar que un ideal leve tras de sí a un pobo para facerse seu adepto. A aitude digna, gallarda, capaz de crear auténticos conductores e 'leaders' é a contraria: averiguar si é bó, útil e necesario, e averiguado esto, entregarse a él con fe, con calor, con entusiasmo. Os que agardan que a ansia autonomista xurda por xeneración eispontánea, para apoiála e defendela depóis, son políticamente cobardes e cómodos; desde que chegan sempre cando está a mesa posta» (*Raza Celta*. Ano I. Nº 5. Montevideo, 30-6-1934, p. 9).

O PAPEL DA PRENSA
GALEGA DE INMIGRACIÓN

Xurdida para atender múltiples funcións, a prensa galega de inmigración encarrilou a prédica a través de modalidades de comunicación que se poderían reducir –para alcanzar unha caracterización global que facilite a análise– ás cinco seguintes:

[1] **Nucleando** os inmigrantes mediante a rede de redactores/ subscriptores/avisadores/lectores;

[2] **Dando testemuño** do peculiar «galego», desde unha perspectiva de recoñecemento étnico;

[3] **Tutelando** os dereitos dos inmigrantes, en acción coincidente ou discrepante con autoridades diplomáticas e consulares españolas;

[4] **Denunciando** os ataques e as violacións (de diversa natureza) ós dereitos e prerrogativas dos inmigrantes;

[5] **Polemizando** (no seo da colectividade de inmigrantes ou no da sociedade receptora) sobre temas políticos, sociais, económicos ou culturais. No campo desta última modalidade mesmo se rexistrou un exemplo de xornalismo satírico: *O Fungueiro*. Os redactores (anónimos) deste órgano de prensa afirmaban con respecto a isto, caracterizando a súa proposta: «*O Fungueiro* ha nacido entre un suspiro y una carcajada. Brotó de la nada en un acceso de aburrimiento, entre una sentencia filosófica y un chiste de buena ley. *O Fungueiro* salió de un grupo de rapaces, de unos cuantos rapaces alegres e iconoclastas que, hijos de

Galicia o amantes de ella y al ver que al amparo de su nombre se comercia y matutea en grande, tuvieron la humorada de sacar a la luz ladrones y malandrines, para exemplo de muchos y regocijo de todos»³¹.

A múltiple función que cumpríu a prensa de inmigración deu como resultado follas periódicas, tanto de espectro temático proteico, coma de prédica concentrada nun único plano de interese. Da compulsa sistemática de tódolos expoñentes xorden seis funcións fundamentais, esgrimidas máis ou menos explicitamente polos impulsores e mailos redactores.

Afirmación da identidade cultural

O recoñecemento da «galeguidade», no sentido dunha identidade cultural alimentada historicamente e necesaria para cimentar un futuro deseñado sen imposicións alleas, constituíu a finalidade virtualmente ineludible no xurdimento dos xornais galegos da inmigración. «Poner de manifiesto nuestras glorias nacionales» (como sinalaba no seu «Programa» *La Voz de Galicia* en febreiro de 1880) configuraba así o motor da empresa periodística; reiterado editorialmente por *La Unión Gallega* catro anos máis tarde («No perdamos jamás el sentido de la patria si es que queremos figurar en las frondosas ramas del humano linaje. Gallegos y siempre gallegos [...]»)³². Esta afirmación da identidade transformábase imperiosa fronte ás manifestacións discriminatorias ou xenófobas que, de cando en vez, afloraban da man dos «nacionalismos» esterilizantes de fasquía conservadora: «Galicia, vejada por la ignorancia, despreciada en sus hijos pobres, pero honrados trabajadores, necesita que en estas riberas del Plata haya valientes adalides, que sepan contrarrestar con lógico y mesurado razonamiento, la sinrazón de los que inconscientemente, sin darse quizá razón de lo que dicen, critican de lo que no saben, ni entienden, ni conocen»³³.

Unha expresión reiterada desa afirmación da identidade cultural estribou na celebración das datas patrias, xa se referiran á loita contra o

inglés³⁴, ou o invasor napoleónico³⁵, ou –jirónica confusión de lealdades!– á exaltación do mariño³⁶ que bombardeara as prazas americanas do Pacífico naquela aldraxante aventura isabelina que fora a guerra entre España, Chile e Perú.

Con base na identidade cultural promovida persistentemente, os xornais galegos da inmigración requiriron as contribucións pecuniarias dos seus paisanos para atenderen circunstancias que implicaban a solidariedade étnica, xa fora acudindo ó socorro dos necesitados de Galicia³⁷, ou sufragando escolas públicas na terra natal³⁸.

Quizais a expresión máis válida, periodisticamente falando, desta función de afirmación da identidade estribase na actitude, xeralmente polémica, asumida ante o desprezo, a burla ou a descualificación de «o galego». Isto é o que aconteceu en abril de 1883, cando *La Unión Gallega* titulou: «¡¡¡Que lo aten!!!» un solto no que lle respondía a unha «Declaración» publicada no xornal *La Prensa* (da vila de Melo) por uns «españoles pertenecientes a la clase media de su patria», na que se aludía ó «denigrante» espectáculo do «bajo pueblo de Galicia con sus gaitas y sus

³⁴ *La Unión Gallega* editou o 20-8-1882 un *alcance* ó nº 53 (en catro páxinas impresas en tinta verde) para celebra-lo 57º aniversario da Declaración de Independencia uruguia e o 82º aniversario da defensa de Ferrol ante o ataque inglés.

³⁵ *El Eco de Galicia* (Ano I. Nº 4. Montevideo, 3-9-1882, p. 25) editorializou sobre un novo aniversario da Batalla de San Marcial, na que os galegos comandados por Freire de Andrade derrotaron o 31 de agosto de 1813 as tropas napoleónicas, dicindo: «*El Eco de Galicia* [...] entiende que es un deber para todos los gallegos dar a conocer las glorias de la patria [...]».

³⁶ Foron frecuentes as homenaxes periodísticas ó galego Casto Méndez Núñez, almirante da flota española na Guerra do Pacífico. A modo de exemplo, cfr.: *El Eco de Galicia*. Ano. I. Nº 38. Montevideo, 29-4-1883, con poemas e artigos de exaltación e un retrato en reprodución litográfica realizada polos alumnos da Escola de Artes e Oficios (de Montevideo).

³⁷ *El Eco de Galicia* foi en 1882 o principal vehículo de obtención de fondos para a Comisión Central de Socorros a Galicia, formada no seo da colectividade para asistilos damnificados pola perda das colleitas en Lugo e Ourense. O mesmo órgano de prensa promoveu en 1883 unha liga entre os galegos do Uruguai e de Arxentina «para socorrer con su producto al ciego poeta galaico Valentín Lamas Carvajal» (Cfr.: *El Eco de Galicia*. Ano I. Nº 30. Montevideo, 4-3-1883, p. 233 e Nº 34. Montevideo, 1-4-1883, p. 265).

³⁸ As iniciativas neste eido foron moitas, mesmo dando lugar á fundación de *Morgadanes*. *Boletín Oficial de la Unión Hijos de Morgadanes Residentes en el Plata* (1919-1920). Pola súa parte, *Tierra Gallega* (Ano I. Nº 16. Montevideo, 3-6-1917, p. 7) chamaba a contribuír co *Comité Pro Escuela de Guitiriz* fundado en Montevideo por José Gómez (propietario do café «Novedades») de acordo cunha iniciativa dos fillos dese distrito asentados en Cuba.

³¹ *O Fungueiro*. Ano I. Nº 1. Montevideo, 5-7-1918, p. 1: «Nuestro Programa».

³² *La Unión Gallega*. Ano IV. Nº 311. Montevideo, 21-12-1884 [p. 1].

³³ *El Heraldo Gallego*. Ano I. Nº 20. Montevideo, 7-2-1889, p. 1: «El Heraldo» [editorial].

imbecilidades»³⁹. Tamén tiña un ton semellante a nota que baixo o epígrafe «Insolencias de un profesor» publicou *Alma Gallega* en agosto de 1919: «Llega hasta nosotros la noticia de que en un Liceo de esta capital hay un pseudo profesor de idiomas que se permite con frecuencia denostar a los gallegos, atribuyéndoles cuantos defectos, vicios y miserias se dan en el mundo. Como reconocemos que es indigno de un hombre medianamente civilizado sembrar, entre los jóvenes a quienes tiene el deber de instruir, el odio y el desprecio, inculcándoles con tanto cinismo como evidente falsedad, ideas y prejuicios propios de la mentalidad de un cafre, llamamos la atención del director del aludido centro de enseñanza [...]»⁴⁰.

O exemplo, quizais máis significativo neste nivel de reafirmación da identidade cultural, foi o ofrecido por César Cisneros Luces desde as columnas de *El Gallego*, en 1895, en torno á honra da muller galega, indiscriminadamente descualificada por un órgano de prensa do interior do país (*El Departamento*, de Mercedes) e minimizado por *El Día* (de Montevideo), voceiro político do emerxente líder do Partido Colorado, José Batlle y Ordóñez. «Hay por ahí algunos escritos que no bien pescan cualquier **bagre en la remanga**, tratándose del honor y dignidad de la madre de que son trasunto, o en cuyo vientre recibieron existencia innmerecida, por ser indignos de poseerla en cuanto cabe, o que llevan el apellido de padres tan honrados como la autora de los días que tan efímeramente utilizan, todo el campo se les vuelve orégano, para triscar allí y aquí hierbas que los intoxican, porque son incapaces, por mucho que hayan herborizado, de comprender el alcance de sus efectos. [...] abrigamos la presunción de que los escritores que redactan *El Departamento*, de Mercedes, no padecen de tan feas condiciones. [...] Veamos, ante todo qué dice *El Departamento*, y recogido y vulgarizado por *El Día*, de esta localidad. Refiriéndose el primero de los colegas, a la natalidad ilegítima en Soriano, y escandalizado, por lo que se presume, de lo que allí pasa con aquellas mujeres –en lo cual, si motivo tenía para censurarlas, en lo que nosotros no queremos entrar ni salir, bien pudo haber dejado en paz a las mujeres gallegas, que ningún mal ocasionaron al colega, a lo que sospechamos– dice, entre otras lindezas: ‘Ya tenemos



Cabeceira de *El Eco de Galicia*. Semanario defensor de los intereses de su título en las Repúblicas del Plata (1882).

que el 50% de los que nacen son ilegítimos. **Nos estamos distinguiendo como la Galicia de los españoles, donde todos los vientres se llenan incógnitamente, como si se encargase de fecundarlos el gran Sol del Mediodía**’. *El Día*, alarmado a su vez por esta literatura de dudoso buen gusto, [...] no puede menos que objetar a *El Departamento*, tal vez por aquella metáfora alusiva del **mediodía**, pues *El Día*, lo es entero y verdadero, diciendo: ‘[...] ¿dónde está el mal? ¿quién tiene la culpa?... Toda la desgracia, o por lo menos la mayor parte, parece que se la deba Soriano a los soldados. Existen en el departamento cerca de mil de estos hombres, entre los pertenecientes a los cuerpos de línea y la policía. Y siendo esto así ¿qué de extraño es que el departamento se llene de hijos ilegítimos, cuando aquellos diablos en su vida no han sabido hacer otra cosa?’ *El Día* hace bien al volver por los fueros de las mujeres de su tierra... Pero, y las gallegas ¿no merecerían, por ventura, una breve vindicación del colega vespertino, pues, aunque no las haya conocido de cerca, siquiera por los respetos debidos al sexo, cuya defensa se impone

³⁹ *La Unión Gallega*. Año II. Nº 98. Montevideo, 1-4-1883, pp. 350-351.

⁴⁰ *Alma Gallega*. Año I. Nº 1. Montevideo, agosto de 1919, p. 6.

siempre en la conciencia e hidalguía de los hombres bien nacidos? Y, ¿dónde aprendió el escritor de *El Departamento* que 'la Galicia de los españoles' pague ese tributo bestial a la materia desbordada en *un desorden primitivo*? [...] *El Departamento*, de Mercedes, pues, para lamentarse de lo que pasa en su casa, no tenía necesidad de penetrar en el fuero sagrado de la ajena, que en todas partes se cuecen habas [...]»⁴¹.

Práctica da asistencia ó inmigrante

Esta función da prensa de inmigración traducíuse en tres tipos de accións: a busca de inmigrantes presumiblemente asentados en Uruguai; a bolsa de traballo; e o avisador comercial/profesional.

A precariedade das comunicacións epistolares, mesmo no derradeiro cuarto do século XIX, fixo frecuente a interrupción das noticias dos inmigrantes, cortándose ás veces durante longos anos os nexos coa familia e mailo fogar natal. A isto axudaba, habitualmente, o fracaso (económico e social) da experiencia migratoria e, en consecuencia, unha especie de recato ou «pudor» en demostrar diante dos parentes e veciños o bloqueo das expectativas que levaron á expatriación (a inexistencia ou inaccesibilidade do «éxito asegurado» que se sintetizaba á hora de decidir a aventura ultramarina). Velaí os numerosos galegos «perdidos» en América, que os familiares buscaban cunha porfía só comparable ó padecemento da perda. En resposta a esta situación, *La Unión Gallega* publicaba unha sección titulada «Investigaciones», na que o requirente achegaba, acerca do inmigrante buscado, datos filiatorios, da idade ou da ocupación, trazos físicos ou data de traslado ó país, coa esperanza de «recuperar» o fillo ou o irmán, o esposo ou o pai.

Tamén *La Unión Gallega* difundía os comunicados da *Oficina Central de Protección del Centro Gallego* (de Montevideo), mediante os que se recibía e facía coñecer a tódolos galegos (afiliados ou non á Institución) «las demandas de socorros, auxilios, trabajo y trabajadores», facilitando ademais «cuantos datos y conocimientos» foran mester para se incorporar ó mercado de traballo, así como «recomendaciones para toda clase de personas y corporaciones»⁴². Durante máis de catro décadas e

⁴¹ *El Gallego*. Ano I. Nº 25. Montevideo, 18-8-1895, p. 193: «La mujer gallega -'El Departamento' de Mercedes; 'El día', de Montevideo; y... 'La Noche', de Lucifer».

⁴² *La Unión Gallega*. Anos 1881 e ss., passim.



Cabeceira de *La Unión Gallega* (1882).

media, *Tierra Gallega* publicou unha sección de «Avisos gratis. Para los paisanos sin trabajo»⁴³, na que durante un mes os galegos inmigrantes podían demandar ocupación, operando o Administrador do xornal como responsable da comunicación cos eventuais empregadores.

Case tódolos órganos de prensa estudados presentaron unha sección de avisos comerciais ou profesionais. Xa *La Voz de Galicia* (1880) lle outorgaba un trazo de apelación étnica, ó titulala «Casas recomendadas»

⁴³ *Tierra Gallega*. Anos 1917-1918, passim.

e incluír nela só a mención de establecementos comerciais de galegos en Montevideo. O criterio de vincular oferta de produtos ou servizos con sentimento étnico do potencial consumidor ou usuario, permaneceu firme no ámbito da prensa galega de inmigración; en 1934 *Raza Celta* incluía un aviso do célebre establecemento do galego Francisco San Román, Café Tupí Nambá, coa seguinte redacción: «El Señor Claudino Pita, activo secretario general del Coro 'Lembranzas d'Ultreya' de reciente y exitosa actuación en esta capital, refiriéndose a nuestra casa, ha manifestado lo siguiente: 'Polo que tés de típico; pol-o teu galeguísimo lembrareite sempre, Tupí Nambá vello, co agarimo con que se recordan as persoas e ouxetos que nos son ben queridos. Tés en min, dende hoxe, un entusiasta admirador e un desinteresado chufón»⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶.

Organización dos inmigrantes

A prensa de inmigración foi –sen dúbida ata a segunda década do presente século– un poderoso axente mobilizador, posuidor en certas ocasións dunha excepcional capacidade de convocatoria. Isto foi posible, non só pola tenacidade das prédicas emprendidas nas súas columnas, senón tamén pola multiplicación da capacidade operativa a raíz dunha sorte de internacionalización do xornalismo galego de inmigración. *El Eco de Galicia*, da Habana, tivo en *El Gallego*, fundado en Bos Aires en 1879 e en *La Voz de Galicia*, editada en Montevideo en 1880, lóxicos continuadores da súa prédica. O voceiro montevidiano así o recoñecía ó saudalos lectores: «No contamos ya con *El Eco de Galicia* que se publicaba en La Habana, pero tenemos fe completa en la misma causa que

⁴⁴ *Raza Celta*. Ano I. Nº 2. Montevideo, 3-5-1934, p. 12.

⁴⁵ Nunha liña similar, a mesma publicación insería o seguinte aviso a partir do Nº 3 (Montevideo, 27-5-1934): «Hotel Arxentino. De Eladio Durán. Calle 25 de Agosto 355 -Automático 81-0-56. Montevideo. Paisano, o deixar o seu lar hospédese no Hotel Arxentino donde atopará as máisimas comodidades e confort. É o preferido pol-os lectores de 'Raza Celta'».

⁴⁶ No Nº 3 (27-5-1934) *Raza Celta* explicitaba o seu criterio sobre este particular, baixo o título «Ruego»: «Se lo hacemos a nuestros lectores y compatriotas para que tomen buena nota de los anunciantes de 'Raza Celta'. Lo exige un deber de justicia y de patriotismo y lo exige un deseo de solidaridad social. Los anunciantes de nuestro periódico contribuyen a su sostenimiento, y, aun cuando alguno, o todos ellos, lo hacen también a sabiendas de que realizan una buena acción de patriotismo. El lector o el compatriota que en igualdad de circunstancias, y por lo tanto sin perjuicio para él, prefiera comprar en las casas que se anuncian en 'Raza Celta', hace también una obra patriótica, de justicia y de solidaridad social. Mucho nos alegraremos y agradeceremos si los lectores y los compatriotas atienden nuestro ruego» (p. 1).

aquel ha defendido, y por eso, sin titubear, recogemos su lema y lo hacemos nuestro. Sea pues, **Todo por Galicia y para Galicia**»⁴⁷. Cando *La Voz de Galicia* debeu concluí-las edicións foi *El Gallego* de Bos Aires o que aludiu á fraternidade periodística inmigrante: «recogemos con tanto mayor aprecio la patriótica herencia que nos lega *La Voz*, cuanto que confiamos poder devolvérsela en no lejano día tan vigorosa y pujante como nos la entrega, haciendo de su precioso legado una deuda de gratitud que deseamos pagar y pagaremos con toda sinceridad y aprecio»⁴⁸. Este nivel de relacións levou a que César Cisneros Luces, logo de exercer-la xefatura de redacción de *La Unión Gallega* na segunda época, refundara *El Gallego* en Montevideo, en marzo de 1895, utilizando a mesma cabeceira da edición bonaerense de dezaseis anos atrás.

Similares vínculos de natureza ideolóxica e de estilo periodístico, así como de convocatoria, uniron na década dos '30 a *O Irmandino*, de Montevideo, con *A Fouce* e *Opinión Galeguista*, de Bos Aires.

Esta capacidade operativa fixo da prensa de inmigración, nalgúns casos, un eficaz instrumento mobilizador dos galegos perante o desafío da sociedade receptora. *La Unión Gallega* en 1884 e en 1886 utilizou a súa influencia para inhibi-lo apoio dos inmigrantes á situación política «de facto» que imperaba no país. Ó remate de 1884 os dependentes de comercio –entre os que había un bo número de galegos– eleváronlle unha petición ó Presidente da República, Xeneral Máximo Santos, solicitando o peche dos establecementos durante o mediodía dos días festivos; a petición estaba concebida nos seguintes termos («Si V.E. con el sano criterio que lo distingue» [...] «bajo la protección del honrado gobierno tan dignamente representado en la persona de V. E.», etc.), que *La Unión Gallega* estimou lesivos para a conduta cidadá dos seus conterráneos. Daquela dixo –arriscándose diante da vixente censura de prensa–, convocando (cómpre engadir que con éxito) os galegos a non subscribi-la petición: «[...] ante un documento como el que nos ocupa, propenso a ser suscrito quizá por centenares de gallegos, ciegamente halagados por la idea de conseguir a todo trance su libertad en los días festivos, no trepidamos en llamarles la atención sobre las graves y repetidas declaraciones que allí se contienen y que en nuestro concepto

⁴⁷ *La Voz de Galicia*. Ano I. Nº 1. Montevideo, 1-2-1880, p. 2: «Adelante».

⁴⁸ *La Voz de Galicia*. Ano II. Nº 2. Bos Aires, 9-5-1880, p. 11 «La Voz de Galicia».

denigran a todo el que coloque su nombre al pie de ellas. Abrid los ojos, comprovincianos, ya que para vosotros escribimos estos párrafos [...] ¿Nos preguntaréis el por qué? Claramente os lo diríamos si la espada de Damocles no se hallase pendiente sobre la cabeza de los que para el público escribimos»⁴⁹.

Dous anos máis tarde de se produci-lo atentado contra o xeneral Santos, comezou a circular un documento redactado por lexisladores situacionistas, no que se acusaba ós «vencidos y perdonados» da revolución antimilitarista dese ano e á oposición política e periodística en xeral –entre a que sempre estivera *La Unión Gallega*–, de armaren o brazo do magnicida Ortiz. Díciase expresamente: «Ahí están sus diarios: el asesinato viene predicándose incesantemente». *La Unión Gallega* asumiu novamente o poder de convocatoria: «Comprovincianos: **No suscribáis infamias!** Lo que se os pide en esos párrafos es que arrojéis inconscientemente una mancha sobre la oposición al Gobierno de Santos, que como sabéis, la compone el verdadero pueblo que no vive a expensas del exhausto Tesoro público. Gallegos: que ni la amenaza cobarde, ni la **engañifa** rastrera, consigan haceros arrojar una mancha sobre vosotros mismos: **antes la muerte que vivir deshonorados**»⁵⁰. A partir do seguinte número publicáronse rectificacións de galegos que asinaron o texto sen coñecelo, ou que se amosaban sorprendidos pola intención non declarada dos autores do documento.

Sen lugar a dúbidas, a función de organiza-los inmigrantes que dun xeito máis continuado cumpriu a prensa galega en Uruguai, referiuse á constitución, respaldo e promoción das asociacións formais. En torno a este fenómeno deuse a peculiar situación de asociacións de inmigrantes que xurdiron da prédica dun órgano de prensa (por exemplo, a Casa de Galicia, pois a súa fundación foi consecuencia do labor periodístico desenvolvido por *Tierra Gallega*), e por outro lado, de órganos de prensa creados para difundir ou canaliza-las actividades de asociacións de inmigrantes (por exemplo, o quincenario *Raza Celta*, establecido como voceiro do *Comité Automista Gallego*, de Montevideo). Entre un e outro

caso, houbo toda unha gamma de modalidades de relación nas que, polo xeral, a prensa cumpriu un papel relevante en concorrer ós aspectos organizativos da colectividade.

La Unión Gallega, por exemplo, estivo intimamente relacionada coas etapas iniciais do *Centro Gallego* de Montevideo, apostando polo perfil democratizador desa institución nun contexto da sociedade uruguaia, aínda caracterizado por unha rigorosa estratificación social. De aí a reflexión que merecería a conmemoración do terceiro aniversario da fundación do Centro: «Era, como lo es hoy, un bellissimo espectáculo presenciar aquella agrupación de hombres de todas las clases sociales, muchos de ellos inhabilitados hasta entonces para pertenecer a ningún Centro español de los ya establecidos, tan solo porque su adversa fortuna no les permitía cubrir sus almas nobles, sus corazones generosos, y sus manos encallecidas por la ruda labor diaria, con esos trajes a la **dernier** que tantas veces suelen albergar almas ruines [...] para conducirlos a los templos de la **alta aristocracia del dinero**, donde son recibidas con todo el agasajo de las **personas decentes** [...]»^{51 52}.

Como xa se sinalou, a fundación de Casa de Galicia, en outubro de 1917, foi a culminación dunha acendida prédica desenvolvida polo baionés José María Barreiro desde as columnas de *Tierra Gallega*, creado por el en febreiro dese mesmo ano. O esmorecemento do *Centro Gallego* como asociación étnica e, sobre todo, o afastamento dos dirixentes das necesidades máis sentidas pola masa inmigrante, constituíu a cerna da crítica de Barreiro, que propuxo recrea-lo asociacionismo galego, sobre a base dunha unión social que abarcase unha porcentaxe significativa dos 30.000 paisanos residentes no país. A prédica estruturouse a partir dunha convocatoria ampla, socialmente plural, que evitase os riscos dunha confrontación entre a elite e a masa. «A esa obra de unión –dicía Barreiro desde *Tierra Gallega*– debemos acudir todos: los de la cumbre y los del

⁴⁹ *La Unión Gallega*. Ano II. Nº 53. Montevideo, 20-8-1882, pp. 89-90: «Un año».

⁵⁰ Vinculando esta prédica a prol da unión dos inmigrantes coas críticas á desidia das autoridades diplomáticas e consulares españolas en defensa dos dereitos dos inmigrantes galegos, *La Unión Gallega* en 1886 dicía: «Gallegos! -Concurrid a engrosar las filas de nuestro Instituto; reconcentrad en él todas vuestras fuerzas; y haced de cuenta que es el mejor Consulado, la mejor Legación que por ahora tendremos para hacer que se respeten nuestros derechos, para que no se nos haga **desaparecer sin ser vistos por nadie** y para que se nos tenga por lo que somos, en una palabra. Unión, verdadera unión y ¡Al Centro! comprovincianos...» (*La Unión Gallega*. Ano V. Nº 477. Montevideo, 7-2-1886 [p. 1]: «A nuestros paisanos» [editorial]).

⁴⁹ *La Unión Gallega*. Ano IV. Nº 306. Montevideo, 10-12-1884, [p. 1]: «Una solicitud incensario. Los dependientes de comercio ante el Presidente de la República».

⁵⁰ *La Unión Gallega*. Ano VI. Nº 554. Montevideo, 22-8-1886, [p. 1]: «¡Atrás a la infamia! -No la suscribáis, gallegos».

llano. Los que en el rudo batallar del trabajo que dignifica y ennoblece, supieron conquistar nombre y fortuna, y los que trabajando aspiramos a conquistarlo, pues para ello contamos con unos brazos muy recios y con un alma más recia aún que los brazos»⁵³.

O proceso fundacional da Casa de Galicia puxo en evidencia, nas columnas de *Tierra Gallega*, unha severa confrontación social no seo da inmigración galega, a penas evitada por Barreiro nos artigos e editoriais iniciais, pero manifesta moi cedo por correspondentes circunstanciais do semanario. «Paisanos: —dicía nunha carta publicada na sección 'Tribuna Libre. Para la unión de los gallegos— Opiniones e iniciativas', o inmigrante José Prado Fernández— Todos a la línea de combate para rechazar a los 'satisfechos' si osasen oponerse a nuestro avance. Los 'descontentos' queremos hacer patria. Luchemos los de llano que somos la fuerza, el trabajo y el patriotismo, y nuestro será el triunfo. Basta de caciquismo social»⁵⁴ 55.

Fundada a Casa de Galicia en outubro de 1917, lonxe de acouga-la confrontación social, instalouse no seo da colectividade galega, apelando ó instrumento periodístico para difundir los criterios encontrados, xustificar las decisiones de cada sector e promover programas que disputasen o recoñecemento da masa inmigrante. *Tierra Gallega* seguiu a se-lo voceiro dos sectores medios e medio-baixos da colectividade; *Centro Gallego*, órgano periodístico da institución homónima, traduciu o pensamento da elite inmigrante. A prédica deste último non puido eludir la referencia a unha concepción que asemellaba a dignidade ó éxito económico («forman parte de él [el Centro Gallego] lo mejor y más representativo de nuestra colonia»)⁵⁶.

⁵³ *Tierra Gallega*. Ano I. Nº 5. Montevideo, 18-3-1917, p. 1: «La unión de los gallegos - Mi grano de arena» [editorial].

⁵⁴ *Tierra Gallega*. Ano I. Nº 8. Montevideo, 8-4-1917, p. 3.

⁵⁵ Ó avanza-las tentativas de recomposición do asociacionismo inmigrante, que en principio se considerou posible a partir dunha reforma dos Estatutos do *Centro Gallego*, que democratizase o acceso ó rexistro social e á condución da entidade e ampliase a gamma das actividades, José María Barreiro asumiu os termos da verdadeira confrontación social, concentrándose nos artigos periodísticos: «A la verdad que ya comienza a cansarnos tanto hablar de esta importante obra social que muchos paisanos quieren, (todos los del llano), y que otros (varios de la cima) le hacen una guerra sordida y rastrera, muy en armonía con su pensar y sentir egoísta y despótico» (*Tierra Gallega*. Ano I. Nº 22. Montevideo, 15-7-1917, p. 4: «La unión de los gallegos»).

⁵⁶ *Centro Gallego*. 2ª Época [sic]. Ano I. Nº 2. Montevideo, 18-10-1917, p. 3: «A propósito de esta Revolución - Para terminar».



Suplemento de *La Unión Gallega* (2-5-1883) conmemorativo dos sucesos españois de 1808 e da Guerra do Pacífico (1866).

A réplica dos sectores nucleados na Casa de Galicia amosou os argumentos sociais dun xeito duro: «Ellos [los dirigentes del Centro Gallego] han sido y son retrógrados. Niegan la democracia y al hombre libre, en su completa y amplia manifestación integral. No conciben la modificación, piensan con un criterio de un siglo atrás. No desean la reacción. No aman el progreso. En el Centro Gallego sólo tienen derecho adquirido los opulentos. ¿No recuerda alguna de esta gente su pasado? Cuando con un cordel al hombro y la alpargata en el pie, buscaban en la esquina su jornal? Para nosotros demostraban poseer más nobleza, mejores sentimientos, cuando vestían la vulgar blusa del trabajador, humilde pero honrado, del hombre que sudaba para llevar un jornal a su hogar, que hoy, que tienen rentas, estancias, que gozan comodidades, pero que tienen sus corazones abroquelados contra los buenos pensamientos, contra las generosas concepciones. ¡Eran antes más hombres! ¡Ahora son menos gallegos!»⁵⁷ ⁵⁸.

A mesma liña argumental a prol da unión dos inmigrantes sen fortuna, para alcanzaren polo sistema de axuda mutua a satisfacción das

⁵⁷ *Tierra Gallega*. Ano I. Nº 39. Montevideo, 11-11-1917, p. 2: «Actualidad gallega - Remitido» [subscrito por máis de 100 galegos e fillos de galegos].

⁵⁸ Nesta mesma liña Barreiro respondeulles ás insinuacións de *Centro Gallego* (Ano I. Nº 2. Montevideo, 28-12-1917, p. 3), cando afirmaba editorialmente que nesa institución tiñan sitio «todas las personas decentes y honradas» e que as que non o eran sobaban, cun severo estilo: «¿Que soy advenedizo?... Puede ser, no lo discuto. Pero, ¿hay algo legislado sobre el tiempo que uno necesita de residencia para dejar de serlo?... ¿No?... Pues aquí, en esta patria que no es la nuestra, o no lo es de nadie o lo somos todos. A menos que el Centro Gallego, representación de sólo doscientos paisanos donde hay treinta mil, tenga la pedantería de creerse autorizado para dar cartas de abolengo. ¡Que ridiculez! [...] ¿Quien ostenta más dignamente una representación social o política, un rico sin cultura o un intelectual pobre? [...]» (*Tierra Gallega*. Ano I. Nº 38. Montevideo, 4-11-1917, p. 2: «Actualidad Gallega - A propósito de un artículo - Réplica»).

Dez anos máis tarde produciuse a controversia periodística que veu reitera-los termos desta, aínda que daquela fora protagonizada por *El Despertar Gallego*, de Bos Aires (órgano oficioso da *Federación de Sociedades Gallegas de la República Argentina*) e a *Revista del Centro Gallego*. No xornal bonaerense, o seu director, Eduardo Blanco Amor, sostivo que o *Centro Gallego* era unha «asociación plutocrática», unha «leonera de ex-mercaderes» e que no seu seo «el nombre de Galicia no fue pronunciado con amor y con conocimiento», engadindo que se trataba de «una sociedad de un galleguismo poco probable». A *Revista del Centro Gallego* publicou a carta que a Directiva da institución lle dirixira a Blanco Amor esixíndolle a rectificación de *El Despertar Gallego*. En 1927, ó remate de xaneiro, Blanco Amor respondeu que tal conducta dependía da decisión da Comisión de Prensa da Federación, pois nas súas mans estaban as posicións doutrinais do xornal. Unha segunda carta do *Centro Gallego* (30-1-1927) reiterou a esixencia da rectificación, acusando a Blanco Amor de «propaganda demagógica» (Cfr.: *Revista del Centro Gallego*. 2ª Época. Ano VII [sic]. Nº 122. Montevideo, febreiro de 1927, pp. 3-6).

necesidades básicas (educación, atención sanitaria) amosou a prensa dirixida por Barreiro, xa fose promocionando as clases nocturnas para adultos que se dictaban na Casa de Galicia de forma gratuíta para os asociados⁵⁹ ou destacando a significación da *Quinta de Salud* como modalidade de cobertura sanitaria⁶⁰.

Defensa dos dereitos humanos dos inmigrantes

Para valorar debidamente o significado da función protectora dos dereitos humanos que a prensa de inmigración cumpriu en Uruguai, cómpre advertir que durante o século XIX e ata remata-lo primeiro lustro do XX, a inseguridade foi o trazo predominante dunha sociedade convulsionada polas diverxencias políticas. As garantías constitucionais adoitaban ser con frecuencia letra morta; en tanto que os dereitos dos estranxeiros, cando non mediou a dilixente actuación defensiva dos axentes diplomáticos e consulares, resultaron tributo propicio a sentimentos xenófobos, alimentados pola inestabilidade dos nacionalismos emerxentes.

A prensa galega denunciou en diversas oportunidades a debilidade –cando non as concesións ó poder– posta de manifesto pola acción dos representantes diplomáticos españois en Uruguai, á hora de asumir responsabilidades polos dereitos descoñecidos dos conterráneos. Mesmo criticou o custo descomedido da xestión consular para obte-la «papeleta de nacionalidad», como documento que garantice o respecto á condición de estranxeiro. «La población española de esta República –dicía en 1882 *La Unión Gallega*– concurrirá gustosa a munirse de su respectiva papeleta, si a la vez viese en la persona de nuestro representante un celoso protector para los casos necesarios; mientras que hasta hoy, apenas si una mínima parte de los españoles aquí residentes van a llenar ese requisito»⁶¹.

⁵⁹ Estes cursos comprendían as seguintes materias: castelán, lectura e escritura. Aritmética elemental. Gramática aplicada. Gramática razoada. Aritmética e xeometría. Xeografía e historia. Contabilidade. Correspondencia. Cálculo mercantil. Taquigrafía.

⁶⁰ Barreiro, ó se crear este servizo mutual, escribía en *Galicia Nueva* (Ano I. Nº 4. Montevideo, 6-10-1918, p. 1): «Es verdad que casi todos los socios de Casa de Galicia, somos pobres; hijos del trabajo que apenas lo ganamos nos alcanza para cubrir nuestras necesidades más perentorias [...]. La Casa de Salud, lejos de la tierra natal, es la casa de uno mismo para curar los males del cuerpo. Se diferencia de un hospital, entre otras muchas cosas, en que dentro de ella no hay clases. Todos somos iguales; no hay departamentos especiales ni privilegios de asistencia. Los mismos médicos para todos, el mismo caldo, las mismas medicinas, y el mismo cariñoso trato. El enfermo es uno de los dueños de la casa, es un socio que tiene voz y voto».

⁶¹ *La Unión Gallega*. Ano I. Nº 47. Montevideo, 9-7-1882, p. 41: «Vice Consulados españoles».

Diante das situacións de indefensión que sufrían os inmigrantes, a prensa étnica asumiu o papel de «voz dos sen voz», ó tempo que os directores e redactores actuaban coma un tribuno da plebe. *El Heraldo Gallego* advertíao en 1889, na pluma do seu director Ramón García Vicetto: «Conociendo la importancia que revisten los intereses creados en esta República por la colonia española, entre la cual forma la colectividad gallega una parte respetable, cree[mos] que esos intereses demandan cuidadosos vigilantes que por ellos velen sin descansar, o saliendo a su defensa cuando observen que se vulneran por los poderes públicos [...]»⁶².

A inmigración padecía unha situación de invalidez xa antes de arribar ó novo destino: fronte ás condicións adversas do transporte transoceánico, en tanto as compañías de navegación priorizaban descarnadamente o lucro en cada viaxe; e fronte á empresa que fornecía o Lazareto da Illa de Flores, no que os buques de ultramar cumprían a corentena antes de arribaren ó Porto de Montevideo, en caso de ameaza epidémica, por canto lles espoliaban ós viaxeiros os escasos recursos que posuían polo desorbitado custo das provisiones durante o lapso de internamento forzoso. En abril de 1883 *El Eco de Galicia* recollía unha denuncia subscrita por corenta e sete galegos: «Los que abajo suscribimos pasajeros de 3ª clase llegados a este Lazareto de Montevideo, en el vapor inglés **Britania**, de la Compañía del Pacífico, ponemos en conocimiento de nuestros parientes, amigos, conciudadanos españoles, y todas las personas competentes, el porte mezquino y sucio que en dicho vapor nos han dado: consistiendo este en unos panecillos quemados y de una harina adulterada e insulsa por la humedad: en vez de café a la mañana un poco de agua tostada sin azucar, que por necesidad el que la reclamaba lo echaban poco menos que a puntapiés: en cuanto a la comida (repugna el recordarlo) unas pocas patatas crudas y sin mondar, y una pequeña ración de carne, o más bien sebo crudo y una poca agua de arroz, alverjas [sic] o abichuelas [sic]; vino del todo descompuesto y ordinario: además un trato brusco y poco orden a ciertos escándalos cometidos, consistiendo en la tripulación lo peor»⁶³.

⁶² *El Heraldo Gallego*. Ano I. Nº 1. Montevideo, 15-1-1889, p. 1: «Nuestro Programa».

⁶³ *El Eco de Galicia*. Ano I. Nº 37. Montevideo, 22-4-1883, pp. 289-290: «¡Siempre ingleses!».

Por outra parte, en 1895, da pluma inconfundible de César Cisneros Luces, *El Gallego* denunciaba a espoliación a que eran sometidos os inmigrantes en corentena, obrigados «a pasar por aquel **purgatorio** de desfola cans» en que se convertira o Lazareto, rematando cunha redondilla satírica: «Pois os qu'alí chegan fartos/ e c'o corpo rebuldeiro/ mais sobados que un pandeiro/saen, sin salud e sin cartos»⁶⁴.

Sen ningunha dúbida foi Ramón Cerdeiras –o propietario, ás veces director e case sempre redactor de *La Unión Gallega*– o xornalista da inmigración galega que dun xeito máis teimudo e arriscado defendeu os paisanos. Fíxoo en momentos particularmente difíciles, cando o militarismo exercía impunemente a suma do poder e a sociedade uruguiaia soportaba arbitrariedades sen conto. Tan só co respaldo da prédica, Cerdeiras denunciou durante eses anos todas e cada unha das inquietudes que tiveron por vítima un inmigrante galego. En febreiro de 1883 alertou á opinión pública sobre o asasinato do galego Deogracias Merino, de 35 anos, que vivía nunha *chacra* próxima á vila de Artigas⁶⁵; en agosto do mesmo ano esixiu responsabilidades pola prisión infundada do mozo coruñés José Lagoa, de profesión músico, recluído no Cuartel do 5º de Cazadores⁶⁶; en maio de 1884 denunciou a repatriación forzosa do cego galego Ramón Martínez e mailo acompañante Gabriel Bermúdez, ámbolos dous músicos ambulantes, que foran encarcerados «por el **delito** de hallarse ejecutando algunas **ribeiranas** en una de las calles» de Montevideo sen pagaren a correspondente patente⁶⁷; o 21 de marzo de 1887 publicou unha folla solta baixo o rótulo «Edición extraordinaria» e en grandes titulares: «Bárbaro apaleo a un comprovinciano por un agente de la autoridad nocturna. El cafre apaleador en libertad. Pedimos justicia!»⁶⁸; en xaneiro de 1887 acusou ó tenente coronel Jorge Belis, do secuestro do

⁶⁴ *El Gallego*. Ano I. Nº 8. Montevideo, 21-4-1895, p. 64: «Caldeiradas - Sírvense de cote a domicilio todol-os domingos».

⁶⁵ *La Unión Gallega*. Ano II. Nº 87. Montevideo, 22-2-1883: «Un compatriota asesinado - Correspondencia de Artigas».

⁶⁶ *La Unión Gallega*. Ano II. Nº 136. Montevideo, 12-8-1883, p. 505: «¿Por qué está preso?».

⁶⁷ *La Unión Gallega*. Ano III. Nº 224. Montevideo, 25-5-1884, [p. 2]: «Miscelánea - A Galicia».

⁶⁸ *La Unión Gallega*. Edición extraordinaria [21-3-1887] [folla solta]. O galego agredido chamábase José Rouco e mallárao un sereno ás portas do «Almacén de la Democracia».

mozo galego Manuel Fernández para empregalo como criado forzoso⁶⁹; en febreiro de 1892 –finalmente– comezou a publicar na páxina editorial unha serie de catorce escritos baixo o título «Las tablas de sangre - Garantías individuales. Robos y asesinatos de españoles y extranjeros - ¿Es habitable la campaña?», na que –aínda que superada a etapa política do militarismo– denunciaba aldraxes contra inmigrantes, na maioría galegos, que denotaban a inmadurez do amparo xurídico no país⁷⁰.

Semellante traxectoria serviu de pretexto en febreiro de 1886, en medio dunha convulsa situación política que levara ó goberno do xeneral Santos a impoñer unha severa censura de prensa, para a prisión a que foi sometido Cerdeiras⁷¹, logo dun violento diálogo co xefe de policía de Montevideo, que apareceu reproducido na edición de *La Unión Gallega* con data de 18 de febreiro, nun exercicio de independencia de opinión que as forzas opositoras recoñeceron como virtualmente suicida. O diálogo constitúe unha peza inestimable da historia da prensa galega de inmigración, e bota luz sobre aspectos pouco analizados da simbiose entre situacións políticas de forza e a apelación a expresións xenófobas en situación de inmigración en América. Velaí o substancial da peza reconstruída por Cerdeiras:

«Sr. Jefe [de Policía, Dr. Angel Brian]– Vengo a nombre del Presidente de la República a significar a Uds. que no deben tomar como un ataque a la libertad de imprenta las medidas de orden que se están adoptando y de que le supongo en conocimiento ya. Puede Ud. publicar toda clase de noticias y ocuparse de los asuntos de interés público con plena libertad, menos incitando a la rebelión como lo hace la carta del Sr. Costa; el Sr. Presidente de la República prefiere hacerles esta advertencia por mi intermedio, a verse obligado a adoptar ciertas medidas restrictivas para lo que está facultado por el Cuerpo Legislativo.

⁶⁹ *La Unión Gallega*. Ano VI. Nº 669. Montevideo, 20-1-1887 [p. 1]: «Restos de la esclavitud santista. Un esclavito gallego rescatado por sí mismo». Ó relata-las vicisitudes deste inmigrante galego de tan só 14 anos de idade, engadía Cerdeiras: «Tomen nota de este hecho las madres gallegas, todas las madres, que envían a sus hijos a tierras extrañas, apenas salidos de la infancia».

⁷⁰ «Las tablas de sangre...» editáronse desde o Nº 30 (Ano I da Segunda Época), correspondente ó 7-2-1892, ata o Nº 41 (Ano I da Segunda Época), correspondente ó 20-2-1892.

⁷¹ Cerdeiras estivo preso na *Cárcel del Cabildo* desde o venres 12 ás 7 da mañá ata o sábado 13 ás 7 da tarde.



Cabeceira de *La Unión Gallega* (1884).

Cerdeiras– Perfectamente, Sr. Jefe; mas, sin perjuicio de agradecer cual se merece la deferencia de que soy objeto, Ud. me permitirá decirle que por mi parte más satisfecho quedaría con que se estableciera un límite para la emisión del pensamiento, ya que ha llegado el caso de establecer cortapisas de ese género, dado el hecho innegable de la diversidad de criterios entre pueblo y gobierno, para apreciar el alcance de ciertos escritos.

El Sr. Jefe– (un tanto alterado) Los límites ya debe conocerlos el escritor público, y principalmente Uds. los extranjeros que no tienen derecho alguno a intervenir en la política del país.

Cerdeiras– Efectivamente, Señor, del mismo modo de pensar soy yo en cuanto al enrolamiento en los partidos militantes, pero tratándose de hacer oposición a los actos de un gobierno que se juzguen malos, como de aplaudir los que se crean buenos, ya la cosa cambia de especie.

El Sr. Jefe– ¿Y eso no es hacer política?

Cerdeiras—Según mi criterio, no puede llamarse tal, al menos en la acepción lata de la palabra.

El Sr. Jefe—Pues valiente criterio es el suyo! Pero yo no vengo ahora a discutir sobre derecho constitucional, sino a prevenirle de lo que el Presidente me encomendó.

Cerdeiras—Precisamente sobre este punto fue que yo me permití hacerle aquella pequeña objección, no creyéndola un delito, pero ni siquiera una falta; porque supongamos que a uno le lleguen ciertas denuncias de compatriotas desaparecidos misteriosamente de sus domicilios como los de que se ocupó la prensa en estos últimos días. Si el periodista las toma en cuenta y llama sobre ellas la atención de la autoridad o le recrimina por su negligencia, en términos más o menos duros, ¿podrá también decirse que eso es hacer política o se concita a la rebelión?

El Sr. Jefe (encolerizado)—Ud. es un **canalla**, porque Ud. es un **tipo sin vergüenza**, calumniador del Gobierno y de las autoridades; porque Ud. es un... (algunos de los presentes tratan de hacerle reflexionar para apaciguarlo, pero el Señor Jefe no presta oído a nadie y sigue): No, que es necesario que estos **gallegos rancios**, estos **aventureros**, estos **trompetas** que fundan diarios para desacreditar al Gobierno y sus autoridades aprendan de una vez a respetarnos; (se acerca más a Cerdeiras penetrando al interior de la habitación [...]) Ud. es un **gallego trompeta**; Ud. es un **pillo**; Ud. es un **miserable aventurero**; que si tal no fuera recibiría con otro respeto a un Jefe Político que viene en nombre del Presidente de la República a prevenirle de lo que no tenía necesidad; **le voy a hacer saltar las muelas** (con ademanes de hacerlo) a Ud. desvergonzado etc., etc., etc.

Cerdeiras [...]**—**No abuse el Señor Jefe Político, de la autoridad que inviste; no se prevalega de su alta investidura para insultar y difamar a quien sabe respetarle por esa misma autoridad y por esa misma investidura que sobre sí lleva. [...]⁷².

⁷² *La Unión Gallega*. Ano V. Nº 479. Montevideo, 18-2-1886 [pp. 1-2]: «Preliminares de la 'tipeada' (Relación escrita antes de ir a la cárcel)».

Promoción das posibilidades económicas de Galicia

Esta función da prensa galega tivo, predominante, un sentido: favorece-lo fluxo exportador (de productos naturais ou industriais) de Galicia cara ós países receptores de inmigración, utilizando como canle que o fixera máis fluído a rede institucional que construíran os inmigrantes. Para isto apelábase ó sentimento étnico, nunha curiosa (aínda que previsible) mixtión de morriña pola terra, fomento do consumo e do lucro.

A finais de 1888, Ramón García Vicetto —que estaba esbozando a saída de *El Heraldo Gallego*, xunto co seu socio e paisano Pablo Fontaina, que co paso dos anos sería fundador da *Escuela Superior de Comercio* en Uruguai esbozaba unha prédica no sentido apuntado— desde as columnas de *La Unión Gallega*, aínda que estaba a piques de deixa-la xefatura de redacción, dicía: «No nos explicamos cómo actualmente, que hay en Montevideo fiebre álgida por toda clase de empresas, bancos y sociedades, muchas de las veces para explotar lo que menos se entiende, [...] no comprendemos cómo a algún capitalista gallego no se le ocurre formar un sindicato para la introducción en estos países de productos gallegos, en la seguridad de conseguir resultado satisfactorio. Porque no se trata solamente de vinos. Hay en Galicia una infinidad de artículos de gran consumo y casi desconocidos en América, donde se impondrían por sus buenas cualidades, con sólo hacerlos conocer. Allí se cosechan castañas de clase superior, lo mismo que patatas, nueces, avellanas, higos, etc., etc., productos de fácil transporte y de seguro consumo»⁷³.

Nunha liña similar aínda que facendo xoga-las posibilidades que brindaba a existencia da novel Casa de Galicia, cunha rede de afiliados en crecemento, que constituía pola propia dimensión cuantitativa a experiencia asociacionista galega de maior envergadura no país, desde *O Funqueiro* esbozábbase en setembro de 1918, un proxecto de creación da Sección «Industria y Comercio». Dedicaríase a difundir en Uruguai o coñecemento das artes, do comercio e maila industria galega, celebrando exposicións de productos da rexión; formando un rexistro ou guía de fabricantes e exportadores galegos, para dárllelos a coñecer ós interesados

⁷³ *La Unión Gallega*. Ano VIII. Nº 1223. Montevideo, 18-12-1888 [p. 1]: «Intereses regionales» [editorial].

en negocios de importación en Uruguai; proponiendo perante os poderes públicos uruguaios facilidades e protección (rebaixa das taxacións, exención de impostos, diminución dos aranceis) para o ingreso destes productos. «Nunca máis oportunamente que en esta época de crisis fabril —argüía el editorialista de *O Fungueiro*— en la que ha desaparecido la mayor parte de los habituales proveedores europeos, algunos de los cuales pueden ser suplidos quizá con ventaja por los proveedores gallegos»^{74 75}.

Preocupada pola defensa da produción galega (sen apoio pola política centralista do Estado español), inscribiuse reflexión crítica de *O Irmandino* en 1935, cuestionando a conveniencia do Tratado Comercial suscrito entre España e Uruguai. Este, que en xeral favorecía as expectativas exportadoras dos produtores pecuarios, resultaba difícil de cuestionar por parte de inmigrantes asentados no país e incorporados ás súas vicisitudes, en tanto as cláusulas que prexudicaban o agro galego eran, precisamente, as que beneficiaban o uruguai. *O Irmandino* asumiu o risco e deslindou o obxecto da súa crítica, na liña dunha afirmación galeguista: «Nós entendemos que en Hespaña fai falla moita carne, este é un problema vital da nosa economía. O traballador hespañol paga diariamente por este indispensable artigo, un precio exorbitante; mais eso non quere decir qu'o gando se venda mais caro. Todo contrario a carne sube no precio e o gando baixa [...] Para solucionar este asunto non era menester ferir a susceptibilidade do Pobo uruguai nin tampouco empobrecer mais o Pobo galego. Si o tratado lle convén as rexións eisportadoras [de Hespaña], o Gobierno Central debe graval-a produción

⁷⁴ *O Fungueiro*. Ano I. Nº 4. Montevideo, 5-9-1918, p. 1: «Ensanchando miras», por C. Díaz.

⁷⁵ Dalgunha maneira esta iniciativa tentou, aínda que nun contexto distinto, establecerse cando en 1921 o cónsul uruguai na Coruña, Julio J. Casal, fundou xunto cos compañeiros da República Dominicana e Venezuela e un núcleo de directores de bancos e representantes de compañías de navegación, *Casa América - Galicia. Asociación Regional Hispano-Americana*, coa finalidade de administrar informacións comerciais entre España e América, encargándose da colocación en Galicia de productos americanos, e de propagar en América as industrias de Galicia, fomentando ó mesmo tempo a exportación e o embarque polos portos da rexión. A entidade fundou unha revista: *Vida* (1921), máis tarde titulada *Revista de Casa América-Galicia* (1922-1923), e finalmente rebautizada *Alfar*, que baixo a dirección de Casal (poeta e ensaísta nado en Montevideo, de pais galegos) se editou na Coruña ata 1926 e continuou en Montevideo, convertida nunha referencia editorial ineludible da cultura riopratense.



Edición extraordinaria de *La Unión Gallega* (31-1-1887) denunciando abusos da autoridade policial contra inmigrantes galegos.

favorecida con impostos que fosen destinados a solventar as necesidades do labrego galego»⁷⁶.

Incidencia nas definicións políticas de Galicia

A partir da noción de que o «facer política», para os nados nos países europeos que forneceron a emigración ultramarina masiva, se converteu nun exercicio omnipresente, que mesmo nalgúns ocasións acrecentou ou adquiriu unha significación nova en situación de inmigración, é posible aborda-lo tratamento da incidencia que a prensa galega do Uruguai tentou conseguir en momentos difíciles ou en procesos políticos de cambio para Galicia.

Un dos aspectos que motivou a preocupación prioritaria dos xornalistas galegos da inmigración foi o referido ás relacións de Galicia co Estado español, as posibles modalidades, os inconvenientes e as aldraxes producidas pola imposición das concepcións centralistas. En 1895 César Cisneros Luces escribía en *El Gallego*, desde unha perspectiva rexionalista: «[...] para Galicia el pulpo del centralismo no tiene entrañas. No se la atiende ni oye. Para nosotros no existe justicia. El Estado es un padrastro»⁷⁷.

Aínda que estaban enfrontados por visións irreductibles sobre o asociacionismo de inmigración, *Tierra Gallega* e *Centro Gallego* expresaban, en decembro de 1917, un mesmo concepto sobre a organización do Estado español. O semanario fundado por Barreiro dicía, na pluma de Barros Castro: «Galicia aspira dentro de la unidad nacional y con el más profundo amor a España, a gozar en la administración y en la política de garantías y libertades que el caciquismo centralista no le confiere»⁷⁸. Tamén afirmaba algo semellante o voceiro da institución decana: «Nosotros quisiéramos que fuese una realidad [...] todo cuanto los poderes públicos de España tienen prometido a Galicia para que esta deje de ser la

⁷⁶ *O Irmandino*. Ano I. Nº 3. Montevideo, febreiro de 1935 [p. 2]: «O Tratado Comercial co Uruguai».

⁷⁷ *El Gallego*. Ano I. Nº 31. Montevideo, 29-9-1895, p. 241: «La Liga Regional - ¡Deus Fratesque Galaeciae!».

⁷⁸ *Centro Gallego*. Ano I. Nº 46. Montevideo, 30-12-1917, p. 1: «El regionalismo en Galicia» [por Miguel Barros Castro].



El Herald Gallego (1889).

Cenicienta española. [...] Venga pues en buena hora la decisión de los regionalistas gallegos, de recabar para su región, los fueros perdidos»⁷⁹.

Xa en pleno período de xestación do Estatuto autonómico galego, *Raza Celta* precisaba o seu credo, aludindo ó mesmo tema: «Creemos que Galicia necesita recuperar su nacionalidad, al menos su personalidad, y

⁷⁹ *Centro Gallego*. 2ª Época. Ano I. Nº 6. Montevideo, 31-12-1917, pp. 2-3: «El despertar de Galicia».

para ello tiene que liberarse de ligaduras y trabas centralistas»⁸⁰. Nun ton máis ríspido, o voceiro da Irmandade Galeguista do Uruguai abría as edicións en outubro de 1934, dicindo: «Relembremos [...] canto nos firen no fondo sensíbre da ialma, as apreciacións dos galegos que fican pechados as conviccións de manter o sistema de goberno centraísta, deixando entrever un verdadeiro ateigamento de patriotismo hespañolista; namentras nosos irmáns do agro e da ribeira –que son o cerne da economía galega– mórrense de fame: Fame de pan e fame de xusticia»⁸¹.

Dous tópicos intimamente ligados á realidade socio-económico-política da Galicia sometida ós dictados do deseño centralista, tamén conformaron o campo das reflexións políticas da prensa de inmigración no aludido exercicio dunha vocación cidadá á distancia: o da sinalización dos males do caciquismo, como modalidade substitutiva da participación cívica (alén da funcionalidade ideolóxica) e o do combate ó minifundio, en tanto fenómeno operante sobre o espaxamento demográfico e económico de Galicia. Con respecto ó primeiro definía *Arazua* unha liña de actuación imprescindible: «Hay que declararle la guerra sin cuartel [al caciquismo]. Hay que desterrar esa planta malsana que aprovecha de los elementos nutritivos del aire y de la tierra gallega [...]. Pero entiéndase bien: hay que desterrar todos los caciquismos, los de la derecha y los de la izquierda, los de arriba y los de abajo»⁸². En relación co segundo, Manuel M. Martínez reclamaba desde *Raza Celta*⁸³, a atención do Parlamento español para reparar lexislativamente a anomalía estrutural do agro galego, dispoñendo a concentración parcelaria que transformase en rendible a explotación agrícola e gandeira.

AS DEFINICIÓNS IDEOLÓXICO-POLÍTICAS

⁸⁰ *Raza Celta*. Ano I. Nº 1. Montevideo, 29-4-1934, p. 1: «Advertencias Previas - Título».

⁸¹ *O Irmandino*. Ano I. Nº 1. Montevideo, outubro de 1934, p. 1: «Téñamos fe no porvir».

⁸² *Arazua*. Ano II. Nº 2. Montevideo, outubro de 1930, p. 6: «Farrapos. Caciquismo».

⁸³ *Raza Celta*. Ano I. Nº 2. Montevideo, 13-5-1934, p. 6: «De los muchos problemas que afectan a Galicia en su parte productiva, hemos de señalar el de la subdivisión de sus tierras en extremo alarmante para la agricultura regional».

Parece innecesario advertir que na prensa de inmigración non se rexistraron, practicamente, actitudes neutrais no campo ideolóxico-político; as definicións resultaron en certas ocasións explícitas; como expresión militante dun pensamento (máis ou menos configurado), dunha tendencia ou dun partido, en tanto noutras ocasións puideron subxacer ó discurso periodístico, sen aflorar nitidamente na páxina editorial. En calquera caso (e con moi contadas excepcións) a opinión sobre aspectos substanciais do compromiso ideolóxico ou político estivo alimentando a prédica, asomando nas mesmas denominacións que identificaban os órganos de prensa, ou nesgando os epígrafes e ilustracións nunha especie de linguaxe simbólica (código e complicitade a un tempo).

Sobre este particular cómpre sinalar que a prensa de inmigración reflectiu un amplo espectro de opinións, non sempre como simple reproductor do que acontecía en Galicia, senón –máis frecuentemente do que se podería supor– acentuando aspectos, vigorizando programas, proxectando desde a inmigración (ou para algúns dos axentes ou promotores; desde o exilio) o que non se podía expresar con liberdade en Galicia. É neste sentido no que se pode considera-la acción difusora e proselitista da prensa de inmigración como **complementaria** (e non simplemente **imaxe** da que levaban adiante os autores políticos e sociais galegos na propia terra.

Para alcanzar un achegamento oportuno a esta dimensión do problema cómpre advertir que as definicións periodísticas (as adhesións

a un sistema de ideas) non se mantiveron –sobre todo nos casos da prensa de máis prolongada subsistencia– sempre inconvencibles, rexistrándose variacións que respondían ás actitudes persoais dos seus orientadores ou ás alternativas da vida institucional (cando o órgano de prensa era voceiro dunha asociación de inmigrantes). Esta situación non se deu como unha constante, por canto a firmeza de conviccións que estivo na xestión de non poucos xornais da inmigración, converteunos en voceiros ineludibles da súa idea, para os que era preferible a desaparición á transacción ideolóxica.

Definicións referidas á organización do Estado español e á relación do mesmo coa Nación galega

Ata o alborear da II República Española a opinión predominante na prensa galega de inmigración foi, sobre este tema, a do **rexionalismo**, nunha proteica formulación. Máis vivenciado que analizado⁸⁴, o tema apareceu cedo, en clave polémica, nas columnas de *La Unión Gallega*. Ó celebra-lo 14 de xullo de 1884 a festa nacional, a Sociedade Francesa de Florida convidou a título persoal a un banquete co que pechaba os festexos, ó correspondente de *La Unión Gallega*, que figuraba ademais como membro da Comisión Delegada do *Centro Gallego* de Montevideo. Este renunciou a asistir, por estimar desairada a representación institucional, dando motivo a que as autoridades da Sociedade Francesa publicaran no xornal local *El Demócrata* unha carta aberta concibida en termos que reafirmaban o principio de «la unidad nacional», en detrimento de «las divisiones de Provincia». «Como disfrutamos de las ventajas de esa nueva organización nacional –agregaban–, no podemos menos que lamentar que nuestros queridos hermanos españoles e italianos, no inspirándose en los mismos principios, tengan tendencias separatistas en las fundaciones de sus centros». Ó sinalamento dun modelo de organización do Estado de cuño centralizador, como paradigmático, replicoulle *La Unión Gallega*: «Qué objeto tienen vuestras lamentaciones por nuestras supuestas

⁸⁴ En realidade só en dous artigos publicados por Javier Insua en *O Fungueiro* baixo o título de «En torno al Regionalismo», se tentou un achegamento máis específico ó tema e todo para concluír que «A los gallegos se les ha enseñado a imprecicar a Castilla antes de hacérsela conocer», e para advertir ós galegos sobre os riscos de «enfeudarse» ó rexionalismo catalán, tan só preocupado por intereses industriais e mercantís (Cfr.: *O Fungueiro*. Ano I. Nº 2, p. 1 e Ano I. Nº 3, p. 3).

tendencias separatistas? ¿No habéis podido penetraros aun de cuán bella y armoniosa se presenta la **variedad** dentro de la **unidad**? ¿No concebís cómo una de las partes de que se compone un pueblo, menos afortunada y más olvidada que las otras por la ingratitud de los poderes absorbentes, pueda pugnar en todos sentidos y a donde quiera que extienda su ramaje por aparecer al nivel de sus hermanas, cuando tantísimos títulos la acompañan para ello, sin que eso importe propender a la disgregación ni tener **tendencias separatistas**?»⁸⁵.

O **rexionalismo** presentou unha matriz común (a idea dunha descentralización económico-administrativa sobre a base dunha identidade histórico-cultural), admitindo unha ampla gamma de matices. Se ben cuestionou as inxustizas do Estado unitario, hexemonizado por Castela, e o desdén con que Madrid encaraba a administración, en detrimento dos intereses da periferia peninsular, non avanzou unha proposta nacionalista que cuestionase nin a integridade nin a natureza do Estado español. Así o predicaba en 1895 César Cisneros Luces desde *El Gallego*: «Unicamente con consideraciones que a nuestros intereses se les deben, la regeneración administrativa a que somos acreedores después de tan estériles y continuados padecimientos»⁸⁶.

Na segunda e maila terceira década do século XX o ton da prédica rexionalista resultou inequivocamente adscrito á intanxibilidade do Estado español, reclamando disposicións arancelarias favorables á produción ou ó consumo en Galicia, a extensión da rede ferroviaria, a supresión dos foros, o repartimento de terras fiscais en réxime comunal, a implantación dunha Lei de Administración Local, etc. Así o expresaron *Tierra Gallega*⁸⁷ e *Galicia Nueva*⁸⁸ –ámbolos dous dirixidos por José

⁸⁵ *La Unión Gallega*. Ano III. Nº 251. Montevideo, 27-7-1884 [p.1]: «Los Franceses y la Delegación del Centro Gallego en la Florida».

⁸⁶ *El Gallego*. Ano I. Nº 31. Montevideo, 29-9-1895, p. 242: «La Liga Regional - ¡Deus Fratesque Galaeciae!».

⁸⁷ Cfr.: *Tierra Gallega*. Ano I. Nº 41. Montevideo, 25-11-1917, p. 2: «Campana regionalista»; Ano I. Nº 46. Montevideo, 30-12-1917, p. 1: «El regionalismo en Galicia» [por Miguel Barros Castro]; Ano II. Nº 49. Montevideo, 24-1-1918, p. 1: «Por buen camino» [por Miguel Barros Castro]; Ano II. Nº 63. Montevideo, 28-4-1918, p. 1: «Comentario - En torno a Galicia».

⁸⁸ Cfr.: *Galicia Nueva*. Ano I. Nº 1. Montevideo, 15-9-1918, p. 1: «Renovación» [por Ángel Aller].

María Barreiro—, tanto coma *La Voz de Galicia*⁸⁹, *Alma Gallega*⁹⁰, e mesmo, *Centro Gallego*⁹¹ (e a súa continuadora: *Revista del Centro Gallego*) aínda que neste caso con notoria discontinuidade ideolóxica. Quizais a síntese deste pairo a ofreceu o editorial que baixo o título «Hispanóforos, no - Regionalistas, sí», publicou na *Revista del Centro Gallego* o doutor Constantino Sánchez Mosquera: «Nuestros anhelos de un próspero e intenso renacimiento gallego tienen por fundamento los más caros deseos de un fuerte resurgimiento regionalista. Nuestra España no será una nación vigorosa mientras existan regiones españolas que vivan en la pobreza [...]. Todos los españoles estamos en el deber de aunar esfuerzos hasta conseguir el máximo desarrollo de las actividades nacionales, pero esto no obstaculiza la acción redentora que vienen persiguiendo para cada Región, los llamados regionalistas»⁹².

Aínda que a énfase da prédica **nacionalista** (estritamente relacionada co reclamo autonómico e coa difusión do **galeguismo político**) tivo relevancia na prensa de inmigración ó epiloga-la monarquía e durante a II República Española, un antecedente de interese rexistrouse en 1921 no voceiro periodístico da Casa de Galicia de Montevideo, que, aínda sendo portador dunha linguaxe que non acababa de supera-las limitacións do rexionalismo, advertía sobre as claves conceptuais da reformulación do Estado en relación coas nacionalidades históricas peninsulares: «En estos últimos tiempos se ha planteado con extraordinaria energía, la cuestión de la autonomía regional [...] y es seguro que, cuando llegue la hora de una reforma constitucional, la autonomía más o menos amplia de los viejos reinos [...], ha de plantearse y resolverse [...]»⁹³.

A definición nacionalista impúxose a partir de 1930. En outubro, o *Boletín de la Asociación Protectora de la Cultura Gallega, Arazua*, publicou o «Manifiesto Nacionalista» subscrito o 1º de setembro dese ano



El Gallego. Periódico Semanal (1895).

en Bos Aires por Ramón Suárez Picallo, Francisco Regueira, Lino Pérez, Eduardo Blanco Amor, Pedro Campos Couceiro e Antón Alonso Ríos. Dous meses despois Constantino Sánchez Mosquera escribiu en *Galicia. Revista del Centro Gallego* un artigo titulado «El Manifiesto de Barrantes» que supuxo a afirmación radical do concepto de *Nación Gallega*: «unificar ideas y sentimientos en torno a problemas que afectan a la cultura, a la economía, y a la libertad del pueblo gallego»⁹⁴.

⁹⁴ Cfr.: *Galicia. Revista del Centro Gallego*. Ano XIII. Nº 166. Montevideo, decembro de 1930, pp. 16-18: «Del Dr. Constantino Sánchez Mosquera. El Manifiesto de Barrantes».

⁸⁹ Cfr.: *La Voz de Galicia*. Ano I. Nº 1. Montevideo, 12-10-1923, p. 1: «A nuestra colonia» [editorial].

⁹⁰ Cfr.: *Alma Gallega*. Ano I. Nº 7. Montevideo, novembro de 1920, p. 3: «Galicia, España y América».

⁹¹ Cfr.: *Centro Gallego*. Ano I. Nº 6. Montevideo, 31-12-1917, pp. 2-3: «El despertar de Galicia»; Ano III. Nº 27. Montevideo, 28-2-1919, p. 2: «Labor patriótica».

⁹² *Revista del Centro Gallego*. Ano VIII. Nº 148. Montevideo, maio de 1929, p. 3.

⁹³ *Alma Gallega*. Ano II. Nº 8. Montevideo, xaneiro de 1921, pp. 3-4: «Regionalismo y Nacionalidad».

A prédica autonomista empezou nas columnas de *El Eco de Galicia*⁹⁵, pero adquiriu significación e forza coa aparición de *Raza Celta*. Esta avanzou durante o «bienio negro» o reclamo autonomista: «mientras no sea posible la implantación de una república federal, queremos la autonomía para que los destinos regionales se gobiernen y dirijan desde Galicia y no desde Madrid»⁹⁶. Expresou didacticamente as razóns de súa opción: «Somos autonomistas porque creemos que la autonomía es lo que más le conviene a Galicia. La unidad en España fue siempre un régimen artificial. La nación española no puede ser unitaria porque está constituida por un conjunto de nacionalidades perfectamente diferenciadas. Los intereses y los problemas de estas nacionalidades son distintos, y, por lo tanto, no es lógico estudiarlos y resolverlos dentro de un régimen centralista y unitario. Las regiones españolas necesitan libertad de acción para estudiar y resolver sus problemas»⁹⁷.

Nesta mesma liña de reflexión, *Raza Celta* publicou o texto do Estatuto de Galicia comentado⁹⁸. Esta foi a primeira difusión pública, no seo da inmigración, do texto que se conseguiría plebiscitar dous anos máis tarde.

A prédica **nacionalista** non alcanzou na emigración galega de Uruguai o nivel das propostas **arredistas**, aínda que nalgún texto illado, Sánchez Mosquera esbozou a ameaza: «Nosotros, los autonomistas, por amor a Galicia, por el deseo de libertad para todas las regiones y por las ansias de progreso y de grandeza que sentimos por España, queremos, exigimos la autonomía. Si nos la niega, u obstaculiza, el gobierno central, iremos si es preciso hasta el separatismo [...]»⁹⁹.

O papel predominante do nacionalismo galego conseguiu, a partir da fin de 1934, identificarse co Partido Galeguista. Primeiro en *Raza Celta* e máis tarde, firmemente, en *O Irmandino*, alentouse a acción política do Partido, subscribíronse listas de apoio financeiro para a campaña electoral,

⁹⁵ Cfr.: *El Eco de Galicia*. Ano IV. Nº 26. Montevideo, agosto de 1931, p. 1: «España Republicana»; Ano I. Nº 32. Montevideo, maio de 1933, p. 1: «Política gallega - Hacia la Autonomía y el Estatuto».

⁹⁶ *Raza Celta*. Ano I. Nº 1. Montevideo, 29-4-1934, p. 1: «Hispanismo».

⁹⁷ *Raza Celta*. Ano I. Nº 1. Montevideo, 29-4-1934, p. 8: «¿Por qué somos autonomistas?».

⁹⁸ *Raza Celta*. Ano I. Nº 2. Montevideo, 13-5-1934, p. 11; Ano I. Nº 3. Montevideo, 27-5-1934, p. 7; Ano I. Nº 4. Montevideo, 15-6-1934, p. 16; Ano I. Nº 5. Montevideo, 30-6-1934, p. 6; Ano I. Nº 7. Montevideo, agosto 1934, p. 16.

⁹⁹ *Raza Celta*. Ano I. Nº 6. Montevideo, 31-7-1934, p. 9: «La Autonomía de Galicia».



Cabeceira de *Tierra Gallega*. *Semanario Regional Ilustrado* (1917).

transcribíronse documentos de definición estratéxica. Ás portas das eleccións que lle deron o triunfo ó *Frente Popular*, *O Irmandino* editorializou: «[...] o Partido Galeguista é a úneca forza política eisencialmente galega [...] o seu programa é eisclusivamente galego i establece o dereito que temos de gobernarnos nós mesmos [...]»¹⁰⁰.

O apoio de *O Irmandino* ó Partido Galeguista provocou, entre mediados de 1935 e febreiro de 1936, unha polémica co doutor Constantino Sánchez Mosquera, por aquel entón embarcado na oposición ás alianzas do galeguismo cos partidos republicanos e de esquerdas

¹⁰⁰ *O Irmandino*. Ano II. Nº 6. Montevideo, xaneiro de 1936, p. 1: «Ante as eleicións hespañolas. O Partido Galeguista».

que consagrasen a emerxencia do *Frente Popular*, e convertido en promotor dun Partido Galeguista de Dereitas¹⁰¹.

En ambigua coexistencia coas definicións rexionalistas ou nacionalistas, algúns voceiros da prensa de inmigración, nalgúns tramos da súa prédica, adheríronse a formulacións **españolistas**. *El Eco de Galicia* editorializou en agosto de 1883: «[...] somos españoles antes que gallegos; pero como gallegos queremos figurar en la vanguardia de esa milicia que quiere ver a España disfrutando la prosperidad de los pueblos grandes [...]»¹⁰². Foi máis contundente a conducta da revista *Centro Gallego*¹⁰³ por mor do golpe de Estado promovido por Primo de Rivera, que deu pé a unha agresiva alusión ós esforzos de Galeuzca: «[...] a propósito de separatismo. Ya tenemos a nuestros esforzados paladines del nacionalismo gallego, organizando ruidosas excursiones de propaganda hasta más allá de la gaitera y, por consiguiente, tomando parte de la manera más heroica en las griterías antipatrióticas que suelen armarse en las Ramblas. Por cierto que en Barcelona se han debido quedar un tanto sorprendidos ante la presencia insospechada de los conspicuos representantes de las 'Irmandades da Fala' que, a no ser por el estrepitoso escándalo que metieran sus delegados los otros días, seguirían arrastrando como hasta aquí, el anónimo más desconsolador. ¡Y quién sabe si más de un incauto no llegó a sospechar la existencia de formidables huestes capitaneadas con entusiasmo por estas 'Irmandades', que no son ni cofradías, ni comparsas, como pudiera suponer algún espíritu malicioso! Nosotros, que estamos en el secreto, podemos afirmar que no hay tales huestes, y podemos afirmar también muy seriamente, que todos los nacionalistas gallegos juntos caben holgadamente en un vagón de ferrocarril»¹⁰⁴.

¹⁰¹ Sobre esta política e o seu significado para comprende-lo cambio ideolóxico do doutor Sánchez Mosquera e a posterior adhesión ó franquismo, cfr.: *Raza Celta*. Ano I. Nº 9. Montevideo, outubro de 1934, pp. 1-2: «Partido Galleguista»; Ano I. Nº 11. Montevideo, decembro de 1934, p. 1: «Más sobre el Partido Galleguista»; Ano I. Nº 12. Montevideo, xaneiro e febreiro de 1935, pp. 3-5: «Algo más sobre el Partido Galleguista». *O Irmandino*. Ano II. Nº 6, Montevideo, xaneiro de 1936, p. 4: «O Doutor Sánchez Mosquera e a Política Galega».

¹⁰² *El Eco de Galicia*. Ano I. Nº 52. Montevideo, 5-8-1883, p. 409: «Un año».

¹⁰³ En decembro de 1920 a institución *Centro Gallego* rompeu as relacións co *Centre Catalá*, por mor de se adherir este último, por telegrama, á petición formulada por sociedades catalanistas ante a Liga das Nacións, reclamando a independencia de Cataluña. (Cfr.: *Centro Gallego*. Ano V. Nº 50. Montevideo, 31-1-1921, p. 10).

¹⁰⁴ *Centro Gallego*. Ano VI. Nº 81. Montevideo, 20-9-1923, p. 8: «Un golpe de Estado» [por J. Ramiro del Río].



Cabeceira de *O Fungueiro*. Periódico quincenal de actualidad gallega (1918).

Sen ningunha dúbida, a actitude máis equívoca (e por momentos desconcertante) foi a asumida na década dos '20 e nalgúns momentos da década seguinte, con anterioridade ó estoupido da Guerra Civil, por Constantino Sánchez Mosquera. En agosto de 1926 advertía, despois de critica-los que por defenderen ideas republicanas ou socialistas atacaban a situación peninsular: «por encima de todo debemos ser españoles»¹⁰⁵. Mais, embarcado xa na dirección de *Raza Celta* escollería a categoría «gallegos hispanistas»¹⁰⁶ e había aclara-lo significado en sucesivas edicións: «Ser regionalista con aspiraciones galleguistas de autonomía integral, no empece en nada al hispanismo [...] Los intereses del carácter nacional [español] entiendo que pueden anteponerse a los regionales[...]»¹⁰⁷.

Definicións sobre a forma de goberno no Estado español

Cando abordou este aspecto, a prensa de inmigración apostou, na maioría das ocasións, pola consagración do réxime republicano. Desde o precursor *La Voz de Galicia*, que en 1880 se declaraba «enemigo franco del gobierno de España»¹⁰⁸ e apoñía unha defensa do rexicida Francisco Otero González¹⁰⁹ (que disimulaba trala condena á pena de morte como correctivo social)¹¹⁰, a adhesión ó republicanismo como vía de solución para os problemas de España e, en particular, de Galicia, constituíu o perfil definidor dos órganos de prensa galegos de máis prolongada vixencia ou meirande tirada.

La Unión Gallega gabábase dun republicanismo radical («nuestro credo [es] eminentemente republicano», afirmaba en agosto de 1883)¹¹¹ saudando cada episodio no que se podía albiscar unha posibilidade para

o cambio de réxime político na Península¹¹². Pero a súa principal contribución neste terreo, tivo que ver coa prédica realizada no seo da inmigración, no tocante a vincula-la convicción republicana da maioría desta coa experiencia vivida nas sociedades de arribada, habitualmente rexidas por pautas democratizadoras: «Republicano es el espíritu político de la colonia gallega del Plata, como republicanos son el espíritu y las costumbres de los pueblos que baña este caudaloso río. Aquí el republicanismo es parte esencial de nuestro ser, porque se ha encarnado en la vida social y extiende su influencia no solamente a la vida pública sino también a la privada [...] por esto los gallegos residentes [en esta República] deseamos para España el mismo manto brillante y el mismo dosel republicano»¹¹³.

O momento, sen dúbida, culminante na definición republicana estivo vinculado coa Guerra Civil española. *Alma Gallega* (voceiro da Casa de Galicia) asumiu en setembro de 1936 unha decidida prédica a prol da República, que incluía tanto artigos de opinión¹¹⁴, coma informacións procedentes do goberno de Madrid¹¹⁵ e notas subscritas por persoeiros da causa republicana¹¹⁶. Foi nese momento cando *Alma Gallega* chegou a unha tirada de 30.000 exemplares, de distribución gratuíta, denotando o nesgo maioritario da opinión pública inmigrante en torno ós sucesos españois.

¹¹² Con ocasión do movemento armado de signo republicano que tivo lugar entre xullo e agosto de 1883, *La Unión Gallega* afirmou: «España quiere ser Republicana a todo trance y lo conseguirá». (Ano II. Nº 137. Montevideo, 16-8-1883), p. 512: «Ultima hora - la guerra civil en España».

Neses mesmos días *El Eco de Galicia* (en aberta controversia con *La Unión Gallega* no tocante ós temas sobre a organización institucional da colectividade galega en Montevideo) tamén asumía unha identidade republicana: «¿Quiénes son los reyes? ¿Cuándo serán bastante instruídos los hombres para que acaben de una vez por todas con esos parásitos [...]?» (Ano II. Nº 54. Montevideo, 19-8-1883, pp. 9-10: «República Española».

¹¹³ *La Unión Gallega*. Ano IV. Nº 273. Montevideo, 14-9-1884, [p. 1]: «Cada cosa a su tiempo».

¹¹⁴ A definición inicial neste sentido correspondeulle ó Presidente da Casa de Galicia, José Martínez Garda, no artigo titulado «Lo de España y lo del mundo» (*Alma Gallega*. Segunda Época. Nº 1. Montevideo, setembro 1936, pp. 5-7).

¹¹⁵ No número de outubro de 1936 *Alma Gallega* transcribiu a alocución de Ángel Osorio y Gallardo pronunciada desde os micrófonos da Gobernación o 24 de agosto de 1936, explicando porque un católico e liberal-conservador respaldaba á República e se adhería ó goberno do *Frente Popular* (*Alma Gallega*, 2ª Época. Nº 2. Montevideo, outubro 1936).

¹¹⁶ Cfr.: *Alma Gallega*. Segunda Época. Nº 4. Montevideo, decembro de 1936, p. 15: «Recibido directamente para Alma Gallega / Nuevas consideraciones acerca de la mal llamada neutralidad/ por Indalecio Prieto».

¹⁰⁵ *Revista del Centro Gallego*. 2ª Época. Ano VII. Nº 116. Montevideo, agosto de 1926, pp. 3-4: «Seamos españoles por encima de todo - Cuidado con los pseudo-demagogos».

¹⁰⁶ Cfr.: *Raza Celta*. Ano I. Nº 1. Montevideo, 29-4-1934, p. 1: «Hispanismo».

¹⁰⁷ *Raza Celta*. Ano I. Nº 8. Montevideo, setembro de 1934, p. 1: «Regionalismo».

¹⁰⁸ *La Voz de Galicia*. Ano I. Nº 3. Montevideo, 15-2-1880, p. 1: «El Círculo de Hacendados de Cuba» [por B. S. e V.].

¹⁰⁹ Otero González, galego de nacemento, atentara en decembro de 1879 contra a vida dos reis Alfonso XII e María Cristina.

¹¹⁰ *La Voz de Galicia*. Ano I. Nº 2. Montevideo, 8-2-1880, pp. 1-2: «Francisco Otero González».

¹¹¹ *La Unión Gallega*. Ano III. Nº 138. Montevideo, 19-8-1883, p. 513: «Dos años».

Sen prexuízo do perfil aludido non lle foi allea en determinadas etapas ó xornalismo galego en Uruguai, unha actitude de prescindencia con respecto ó réxime de goberno máis conveniente para o Estado español, que entroncou cunha preocupación privilexiada pola problemática galega (entendida como resoluble máis alá da configuración do goberno peninsular). Xa fose porque se apostara a un **posibilismo galeguista** en momentos de debilidade da monarquía, ou se apreciara a institución rexia como o máis eficaz axente de equilibrio no contexto da pluralidade de intereses que concorrían na realidade do Estado español, o certo foi que as expresións de prescindencia verbo disto non deixaron de resultar por momentos demasiado significativas.

En 1882 *El Eco de Galicia* despois de formularlle unha severa crítica ó goberno de Isabel II, concluía nun editorial sobre a Revolución de 1868: «*El Eco de Galicia* desea la grandeza y prosperidad de España, venga de mano de quien venga, siempre que los medios para conseguirlo sean los que siempre cuadraron al honor e hidalguía de nuestra raza; por eso ve con júbilo el renacimiento de España siendo rey de ella Alfonso XII, mejor que verla republicana, desordenada, ruin y abatida»¹¹⁷.

Quizais cunha entoación máis preocupada polas posibilidades de alcanza-lo recoñecemento das aspiracións rexionalistas en medio das debilidades da Rexencia, desafiada por crises internas e condicionada polo inminente derrubamento do Imperio colonial, a pluma de César Cisneros Luces esbozaba en 1895 unha nova formulación de ambigüidade política: «Respetemos [...], sean cualesquiera nuestros principios políticos, ese trono del dolor, tanto más sagrado, cuanto más accesible es a las aspiraciones y a las libertades de nuestro pueblo. La experiencia revela que no es el todo la forma de gobierno para la dicha de las grandes nacionalidades. Hay repúblicas que no merecen ni saben serlo!»¹¹⁸.

Unha manifestación adaptada ó desconcerto ideolóxico inicial que caracterizou a acción do proto-Partido Galeguista, foi a asumida desde as columnas de *Galicia. Revista del Centro Gallego* polo doutor Constantino Sánchez Mosquera en decembro de 1930, ó comenta-lo Pacto de



Cabeceira de *Galicia Nueva. Semanario Regional* (1918).

Barrantes. O xornalista argumentaba —en sintonía coa idea predominante nos ambientes galeguistas peninsulares— que o prioritario era consagralos dereitos do pobo galego en tanto entidade diferenciada, sen especial preocupación polo modo que había de adquirilo Estado español na nova etapa que se albiscaba coa caída de Primo de Rivera: «[...] los autores del ‘Manifiesto de Barrantes’ [...] no imponen ni persiguen ideas políticas [...] respetan las que tenga cada ciudadano gallego; a lo que aspiran, lo que pretenden es unificar ideal y sentimientos en torno a problemas que afectan a la cultura, a la economía, y a la libertad del pueblo gallego [...]; los problemas [...] de la forma de gobierno son secundarios»¹¹⁹.

¹¹⁷ *El Eco de Galicia*. Ano I. Nº 6. Montevideo, 17-9-1882, pp. 41-42: «19 de Setiembre de 1868» [editorial]

¹¹⁸ *El Gallego*. Ano I. Nº 12. Montevideo, 19-5-1895, p. 89: «Cumpleaños de Alfonso XII».

¹¹⁹ *Galicia. Revista del Centro Gallego*. Ano XIII. Nº 166. Montevideo, decembro 1930, pp. 16-18.

Unha variante suxestiva desta percepción do problema tería nova expresión durante o «bienio negro», cando desde *Raza Celta*, Sánchez Mosquera advertira que máis cá institución republicana de seu, interesaba o que a República alcanzara para o pobo galego: «Es cierto que la República tiene enemigos, y algunos de mucho cuidado, en las filas monárquicas, pero no los consideraremos con fuerza de opinión suficiente para derribar el régimen republicano. Los peores enemigos de la República pueden ser los mismos republicanos si no rectifican sus procedimientos parlamentarios. Da pena observar el comportamiento de muchos políticos en los cuales habíamos cifrado grandes esperanzas. Se pasan la vida asustados o asustando con el coco monárquico, pero no hacen nada efectivo para infiltrar en la conciencia nacional la savia republicana por medio de una labor legislativa que beneficie a la nación»¹²⁰.

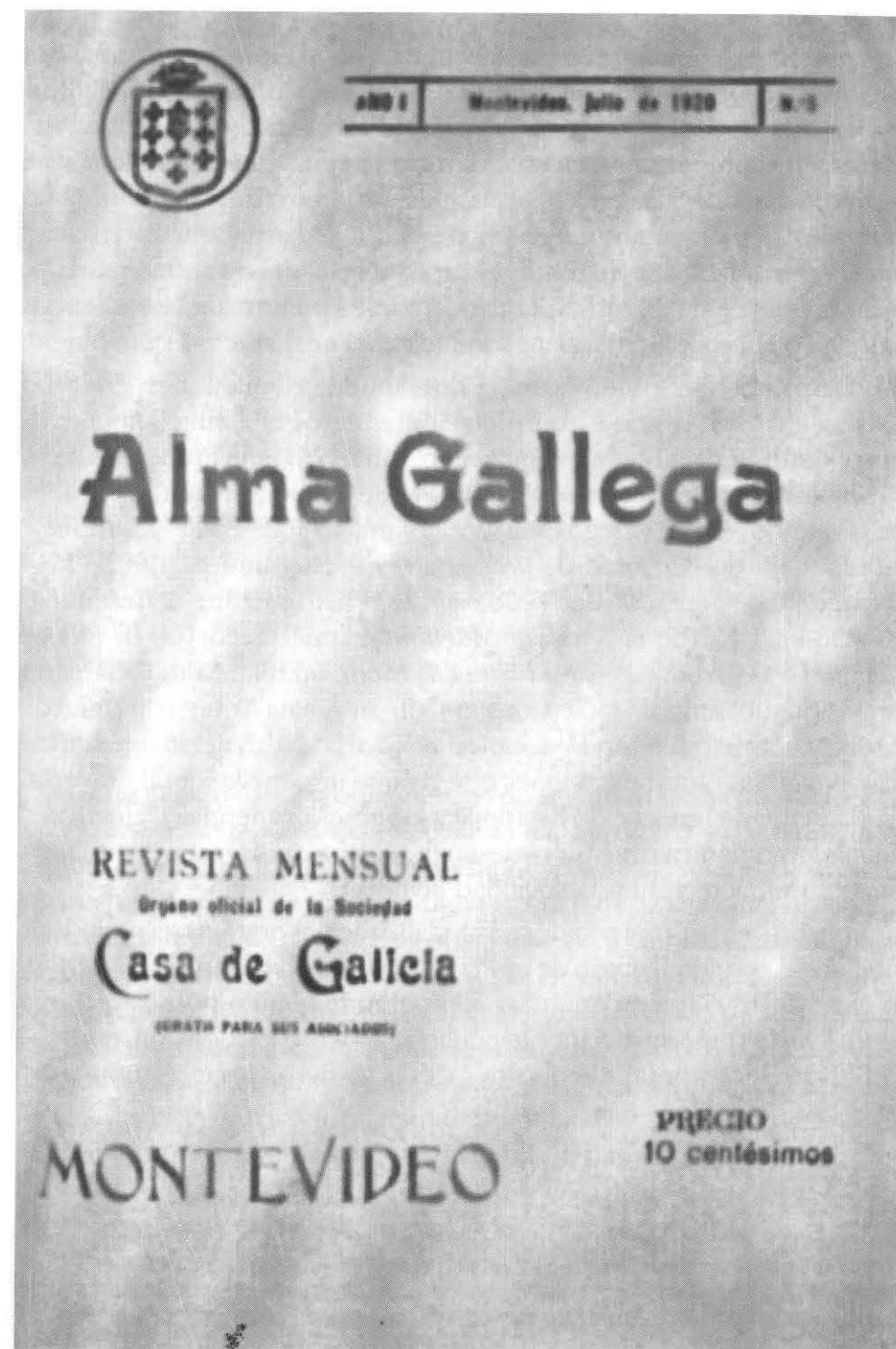
Definicións referidas ó campo filosófico

Se ben os aspectos filosófico-relixiosos non constituíron un dos perfís recorrentes na definición ideolóxica da prensa de inmigración galega, cando xurdiron adscribíronse ó campo, que, dunha maneira distendida, se podería definir como «liberal». A propia inserción da maioría dos xornais galegos do derradeiro cuarto do século pasado —único lapso durante o que o tema adquiriu algunha significación na prensa inmigrante— nas correntes republicano-democrático-liberais que encarrilaran a primeira experiencia republicana española, captou para o debate ou o comentario esta dimensión do pensamento filosófico.

El Eco de Galicia (1882-1883), no seu tempo, foi cualificado de «Eco de la Masonería gallega»¹²¹, tal como o fixo o seu adversario periodístico *La Unión Gallega*. E, sen entrar a xulgar sobre a pertinencia de tal afirmación, o constatable foi que nas páxinas de anuncios aparecían permanentemente os correspondentes ás actividades do Grande Oriente da Masonería uruguiaia e as diversas Loxas montevidéanas sometidas á súa obediencia. Noutra orde de cousas, mesmo *La Unión Gallega* non deixou

¹²⁰ *Raza Celta*. Ano I. Nº 5. Montevideo, 30-6-1934, p. 1: «República».

¹²¹ Cfr.: *La Unión Gallega*. Ano II. Nº 60. Montevideo, 8-10-1882, pp. 149-150: «Protestemos... aunque nos cueste».



Alma Gallega. Revista Mensual. Órgano Oficial de la Sociedad Casa de Galicia (1920).

de ter esa proximidade coa Masonería, en tanto José María Canto (procurador e *balanceador* que fora Presidente do *Centro Gallego* e en calidade de tal protagonizaba en 1885, desde as columnas de *La Unión Gallega*, un famoso conflito co Ministro residente español Manuel del Palacio, e que integrara en 1889 a Sociedad Anónima de Tipografía «Unión Gallega»; ó seu cargo tamén estivera a edición do xornal) foi un destacado masón, que en 1884, presidindo a Loxa «Paz y Esperanza» (integrada por 300 «hermanos», na maioría galegos); subtraeu á mesma da obediencia ó Grande Oriente de Roma, para sometela ó de España¹²².

Daquela, non puido estraña-la actitude asumida por *La Unión Gallega* en 1885, cando a confrontación entre os elementos liberais e a Igrexa Católica chegou en Uruguai a un punto alto, en virtude da sanción da Lei de Matrimonio Civil Obrigatorio. Nese momento, Ramón Cerdeiras (en nome do xornal galego) subscribiu xunto a José Batlle y Ordoñez e Teófilo Gil (de *La Razón*), Washington P. Bermúdez (de *El Negro Timoteo*), José Mellado (de *La Colonia Española*), Pedro B. Casamoyou e Emilio R. Pesce (de *El Telégrafo Marítimo*), Emilio Lecot (de *La Tribuna Popular*) e León Strauss (de *El Hilo Eléctrico*), un manifesto reclamando a revisión do artigo 5º da Constitución uruguaia (que consagraba á Católica como relixión do Estado) «sobre la base de la libertad de conciencia, sin otras limitaciones que las que impone la moral universal»; a separación da Igrexa e do Estado; e a «aplicación enérgica y efectiva» de tódalas leis orgánicas que procedesen deses principios «para la virtualidad práctica del Derecho en la sociedad civil»^{123 124}.

Un ton satírico, moi acorde coa modalidade de controversia periodística anticlerical por aquel entón de moda no país, foi o utilizado en *El Gallego*, en maio de 1895, para denunciar como fraude o culto popular á *Virgen de la Ayuda* (nun barrio montevidéano). O caso evidenciou non só o perfil liberal do xornal dirixido por César Cisneros Luces, senón tamén

unha confrontación interétnica, pois a advocación da *Ayuda* correspondíalle a unha tradición cultural milanese (orixinaria do Santuario de la Madonna dell'Aiuto, en Busto Arsizio)¹²⁵. A suculenta crónica –enriquecida polo uso «enxebre» da linguaxe, merece que se transcriba enteira: «Alá ná Agoada haibos unha Virxe d'Axuda que vos está facendo moitos milagros. A xente córrevois tola hacia a famosa capilla como en romería enxebre facéndose cruces d'os milagros qu'ela fai. O primeiro e prencepal é o de encherlles os petos os seus donos, que non vos é pouco milagro n'estes tempos, en que ninguén gana aquí pra sustos, que vai medio mundo esfameado co'a crisis que nos parte, e outro medeo escorréndose pol-os fondos dos calzós. A Virxen que axuda/ e unha Virxen boa.../ ¡Si non fai milagros, / en cambio dá broa! Din qu'a autoridá eclesiástica pensa tomar cartas n'ó asunto. Esto con motivo de qu'a Virxen famosa non está aida bendita, senon mal colocada nunha casa particular que non ten nada de semellanza c'o tempro do noso Señor. Tamén a Virxe María, rezan as crónecas, pareu n'un muladar. E o pesebre de Belén santificouno ben o nacimiento de Cristo n'él. Non procato cómo ó Obispo/ se metera n'esta Andrómema,/ porque cando a Virxe quer.../ con todol-os ventos lóstrega»¹²⁶.

Definicións referidas á política internacional

Neste campo esbozáronse, a finais do século XIX e na década dos '20 deste século, algunhas expresións de compromiso co colonialismo residual español. A prédica colonialista de *El Gallego* referida á situación cubana foi intensa e, sen dúbida, unha das razóns da súa curta existencia, posto que o ambiente uruguaio era solidario coa causa independentista, aínda que albiscaba as consecuencias negativas da inxerencia norteamericana na cuestión do Caribe. O ton de *El Gallego* adquiriu unha agresividade extrema entre marzo e setembro de 1895, non exento de indicios racistas e claramente enfrontado cos intereses norteamericanos: «La insurrección cubana toca a su término [...]. Hoy España quiere honra y colonias, antes que pasar a ser víctima inerte de la raza africana, o

¹²² Cfr.: *La Unión Gallega*. Ano III. Nº 257. Montevideo, 10-8-1884, [p.2].

¹²³ *La Unión Gallega*. Ano IV. Nº 356. Montevideo, 19-4-1885, [p.1]: «Declaración».

¹²⁴ Nunha liña de acción semellante *La Unión Gallega* denunciou na edición do 22-4-1885, baixo o título «¡Libertad a esa hermana!», que a moza ferrolá Generosa Santiago González, autorizada pola nai para viaxar a Bos Aires coa Superiora do *Colegio de las Hermanas de la Caridad*, onde se educaba, fora trasladada, sen permiso da proxenitora, ó Convento de Villa Colón (nos arredores de Montevideo) que dirixían as Hermanas de María Auxiliadora (Cfr.: *La Unión Gallega*. Ano IV. Nº 357. Montevideo, 22-4-1885 [p.1].

¹²⁵ Estudiamos este fenómeno de religiosidade popular no noso traballo: «Religiosità, devozione popolare e immigrazione italiana en Uruguay». En: DEVOTO, Fernando et al.: *L'emigrazione italiana e la formazione dell'Uruguay moderno*. Torino, Edizioni della Fondazione Giovanni Agnelli, 1993).

¹²⁶ *El Gallego*. Ano I. Nº 12. Montevideo, 19-5-1895, p. 95: «Caldeiradas - Sírvense de cote a domicilio todol-os domingos».

mísera esclava de una nación que funda toda su grandeza y toda su honra en los **dollars**.¹²⁷

A campaña colonialista tirou proveito do equívoco que presidía a solidariedade dos países americanos de orixe hispánica con Cuba, mesturando este plano da cuestión coas ansias expansionistas non disimuladas dos Estados Unidos: «Nuestra patria no sólo lucha, en el actual movimiento histórico, contra hordas de aventureros irruptos de los países limítrofes, sino contra la velada gula de un poderoso y extraño enemigo, contra la animadversión de los Estados Unidos de América. Y no tan sólo esto, además, sino que también en el seno de sus antiguas posesiones emancipadas, tiene España que vencer ayudas que comienzan por un lirismo de dudoso buen gusto, y están concluyendo por hechos reales, prácticos, de hombres que marchan a engrosar, tomando diversas rutas, las huestes filibusteras, y de dinero que afluye a robustecer el escuálido tesoro de la solitaria»¹²⁸.

A virulenta actitude antiindependentista de *El Gallego* plasmouse na descualificación da acción política e literaria de Martí¹²⁹, tanto coma no repudio a Maceo¹³⁰ e, por elevación, nunha premonitoria percepción do fenómeno imperialista¹³¹.

Cara a terceira década do século XX só a revista *Centro Gallego* alentou as últimas accións do colonialismo español en África. En actitude de inequívoca adhesión a unha concepción «españolizante» dos problemas peninsulares, ó tempo que lles facía unha dura crítica —como xa se viu— ás propostas das Irmandades da Fala e á ulterior prédica da organización

¹²⁷ *El Gallego*. Ano I. Nº 2. Montevideo, 10-3-1895, p. 15: «En fuga».

¹²⁸ *El Gallego*. Ano I. Nº 21. Montevideo, 21-7-1895, p. 160: «Adelante, España».

¹²⁹ Cfr.: *El Gallego*. Ano I. Nº 13. Montevideo, 26-5-1895, p. 103: «Caldeiradas», ibidem, p. 104: «Cabos sueltos-La muerte de Martí»; Ano I. Nº 14, Montevideo, 2-6-1895, p. 112: «Cabos sueltos-Más sobre Martí».

¹³⁰ Cfr.: *El Gallego*. Ano I. Nº 16. Montevideo, 16-6-1895, p. 122: «A Maceo - En la manigua o donde se esconda» [poema anticubano firmado co pseudónimo: «Un voluntario aragonés»].

¹³¹ Ó despedir ós voluntarios galegos, que xunto con outros españois, marchaban a Cuba para respaldar-la política militar colonialista, embarcando en Montevideo no transporte da Compañía Transatlántica armado a guerra «San Francisco», *El Gallego* sinalaba que os Estados Unidos pretendían xunguir a Cuba «al carro de su absorbente constelación, como a los Estados mejicanos de Tejas, como a los Estados del Sur, como quisiera hacerlo, en sus glotonerías, si le fuese dado, con el Canadá, con las Guayanas francesas, con Santo Domingo, con Haití, con las repúblicas de Centro América, y como lo hará, andando el tiempo, si se le deja hacer y obrar sin resistencias, con todas las naciones de uno y otro continente americano» (*El Gallego*. Ano I. Nº 29. Montevideo, 15-9-1895, p. 227: «Adiós a los voluntarios - Galicia en la Legión»).



Cabeceira de *Arazua*. Boletín de la Asociación Protectora de la Cultura Gallega (1930).

interétnica Galeuzca, o voceiro do *Centro Gallego* exaltaba a política española no norte de África, asumida como «necesidad nacional», e promovía os militares que en 1923 habían mante-lo Directorio dictatorial de Primo de Rivera¹³².

En relación co tema cubano, aínda que transcendéndoo, tanto na dimensión conceptual coma cronoloxicamente despois da guerra entre España e os Estados Unidos, identificouse na prensa galega de inmigración unha sostida valoración do hispanoamericanismo. Entendido máis ca coma construción política coma tecido cultural con capacidade religante e potencialidade opositora á acción imperialista norteamericana, o

¹³² Cfr.: *Centro Gallego*. Anos 1921 a 1923, passim.

hispanoamericanismo tivo nos xornalistas galegos César Cisneros Luces e Constantino Sánchez Mosquera dous claros adais, a pesar de seren contextos internacionais diferentes.

Cisneros Luces converteuno no seu «leit motiv» ó asumi-la redacción de *La Unión Gallega* en 1892, aínda que nunha liña reflexiva que apelaba á denominación (e á vixencia conceptual) de **o latino** (latinismo, América Latina)¹³³. No saúdo do primeiro número da segunda época de *La Unión Gallega*, dicía: «[...] el alma de vil metal de las razas del norte se ha lanzado, sin vacilaciones ni dudas, desde el estrecho de Bering hasta el cabo de Finisterre, para satisfacer sus gulas de oso blanco y sus flemas felinas, con el éxito que observa el planeta estupefacto [...] tienen sus garras sobre el propio verbo encarnado de la nuestra, anémica, que a cada paso explotan y humillan con plétora rebuldante y codicia rapaz, sometiéndola a una digestión solemne y soberana en el vientre paquidérmico. Y, por lo tanto, nuestro principal empeño en estas columnas, tiene que ser, necesariamente de latinismo puro [...]»^{134 135}.

Con similar vigor discursivo retomaríase Cisneros Luces en 1895 –xa director do renacido *El Gallego*– a proposta de advertencia ante «las gulas mal veladas del coloso cuya influencia absorbente está gráficamente representada en el hurto de Tejas», para postula-la creación dunha «gran alianza fédero-ibérico-hispano-americana» na que España readquirira os «viejos fueros de civilizador[a] de mundos»¹³⁶.

Axustada ó novo contexto internacional en América Latina, dominado pola «política do garrote», a prédica hispanoamericana volveu ter vixencia

¹³³ En cambio, en decembro de 1924, *Alma Gallega* editorializaba baixo o título «¿América Latina?, ó senta-la tese **hispanoamericanista**: «El descubrimiento, conquista y civilización de América fue obra gloriosísima e incomparable de la madre España y, por tanto la América que nosotros engendramos no es, ni puede ser, otra cosa que **América española**, al menos para los españoles. El argumento del Brasil, permitiría hablar de pueblos iberoamericanos, pero nunca de 'América Latina' [...]» (*Alma Gallega*. Ano I. Nº 6. Montevideo, 31-12-1924, pp. 5-6).

¹³⁴ *La Unión Gallega*. 2ª Época. Ano I. Nº 1. Montevideo, 1-1-1892 [p.1]: «Renacimiento de 'La Unión Gallega' - La primer palabra».

¹³⁵ Algunhas semanas máis tarde, despois de formular votos polo arranxo pacífico das diferenzas entre Chile e os Estados Unidos, concluía co mesmo espírito antiimperialista: «Si, lo que no esperamos, fuese imposible esto [la paz], entonces asumiremos la actitud que nos corresponde en la contienda como hermanos de igual raza, y de cuyo vínculo sagrado no es posible desprenderse en los solemnes momentos de la prueba heroica» (*La Unión Gallega*. 2ª Época. Ano I. Nº 22. Montevideo, 28-1-1892 [p.1]: «América para los yankees. Conflicto chileno-norteamericano»).

¹³⁶ *El Gallego*. Ano I. Nº 9. Montevideo, 28-4-1895, p. 65: «La manifestación de duelo».

ó media-la década dos '20, na pluma do doutor Constantino Sánchez Mosquera. Este achegárase ó xornalismo galego de inmigración no semanario de Barreiro, *Tierra Gallega* (1917–1918), que caracterizou as súas páxinas por unha prédica «anti-yankee» (aínda nutrida do resaibo da Guerra de Cuba), críticas reiteradas ó Panamericanismo e á Doutrina Monroe, así como acusacións á política exterior norteamericana no Caribe, América Central e Sudamérica. Durante os anos que presidiu o *Centro Gallego* de Montevideo e orientou a súa revista, numerosos artigos de opinión, reportaxes ou simples noticias¹³⁷ fixeron alusión ó tema, fixando con rigor unha posición que décadas máis tarde había entroncar, no discurso do seu autor, co ton antinorteamericano da política exterior española do «primeiro antifranquismo». A invasión de Nicaragua en 1926 deu pé a un duro pronunciamento, no que aínda se podían ve-las feridas da Guerra de Cuba: «Se trata de una imposición brutal ejercida por un pueblo poderoso en contra de un pueblo débil y hermano. Ante este atropello será necesario que los gobiernos o al menos los pueblos ibero-americanos, hagan sentir su protesta y defiendan con entusiasmo la causa noble y patriótica de Nicaragua»¹³⁸.

Definicións sobre a política uruguaia

Se ben, xeralmente, a prensa de inmigración tirou proveito da súa prescindencia en materia política que afectara á sociedade receptora, a gravidade da situación imperante nalgúns momentos da vida cidadá uruguaia, colocaron á prensa galega nunha actitude de franca oposición política ó goberno. Isto foi o que aconteceu con *La Unión Gallega* e a súa decidida prédica antimilitarista¹³⁹, xustificada pola natureza dos valores

¹³⁷ Cfr. a modo de exemplo: *Revista del Centro Gallego*. 2ª Época. Ano VIII. Nº 138. Montevideo, xullo de 1928, p. 4: «De Augusto Barcia: América para los norteamericanos»; pp. 11-12: «Ibero-Americanismo. Un discurso del Sr. Fernández y Medina».

¹³⁸ *Revista del Centro Gallego*. 2ª Época. Ano VII. Nº 120. Montevideo, decembro de 1926, p. 3: «Una afrenta para Ibero-América - El caso de Nicaragua - Nuestra formal protesta».

¹³⁹ Coñécese como **militarismo** o período comprendido entre 1875 e 1886, durante o que o exército uruguaio asumiu o poder político, ben a través de figuras hexemónicas (o coronel Lorenzo Latorre, o xeneral Máximo Santos), ben dirixíndoo trala aparencia de facelo radicar en dóciles civís (Pedro Varela, Francisco Antonino Vidal). O período caracterizouse polo descoñecemento dos dereitos e das garantías individuais; a censura de prensa; os conflitos internacionais derivados das reclamacións diplomáticas por prisión indebida, malos tratos, desaparición ou morte de inmigrantes; o enriquecemento doloso dos adictos á situación.

que o réxime dictatorial afectaba e que transcendía a dicotomía cidadán-estranxeiro. Así o advertía o seu redactor, Ramón Cerdeiras, en xuño de 1882: «Condenamos y condenaremos siempre en el extranjero todo acto que tienda a inmiscuirse en las luchas de los partidos personales en el país donde resida, contribuyendo a enconar los odios y las divisiones entre los miembros de una misma familia y ayudando tal vez a labrar la ruina de su patria adoptiva [...]; pero no creemos nunca un mal para el país, ni menos un derecho que deban negarle quienes no quieran merecer el título de esclavócratas, el que el extranjero se coloque, dentro de los límites razonables y circunspectos que su carácter de tal le aconseja guardar, al lado de los que pugnan por conseguir el imperio de la ley y de la justicia sobre el reinado de la arbitrariedad y el despotismo [...]»¹⁴⁰.

De acordo coa definición republicana e democrática en cuestións peninsulares, *La Unión Gallega* advertiu a común natureza autoritaria (a similar ausencia de sustento popular) do militarismo uruguaio e a situación política conservadora que aniñaba na Restauración¹⁴¹. Polo mesmo, a vigorosa prédica opositora aparecía así como o exercicio imposto dunha dignidade esencial do home, que non podía recoñecer fronteiras: «Se trata de una situación de fuerza, cubierta con la máscara constitucional, y sus actos ilegales, sus medidas arbitrarias, su perversión moral, en una palabra, hieren de muerte a toda una sociedad cosmopolita que en el país nació o al país ha venido y en él se ha radicado, creyendo que sus instituciones y sus leyes serían una verdad y no una farsa grotesca [...]»^{142 143}.

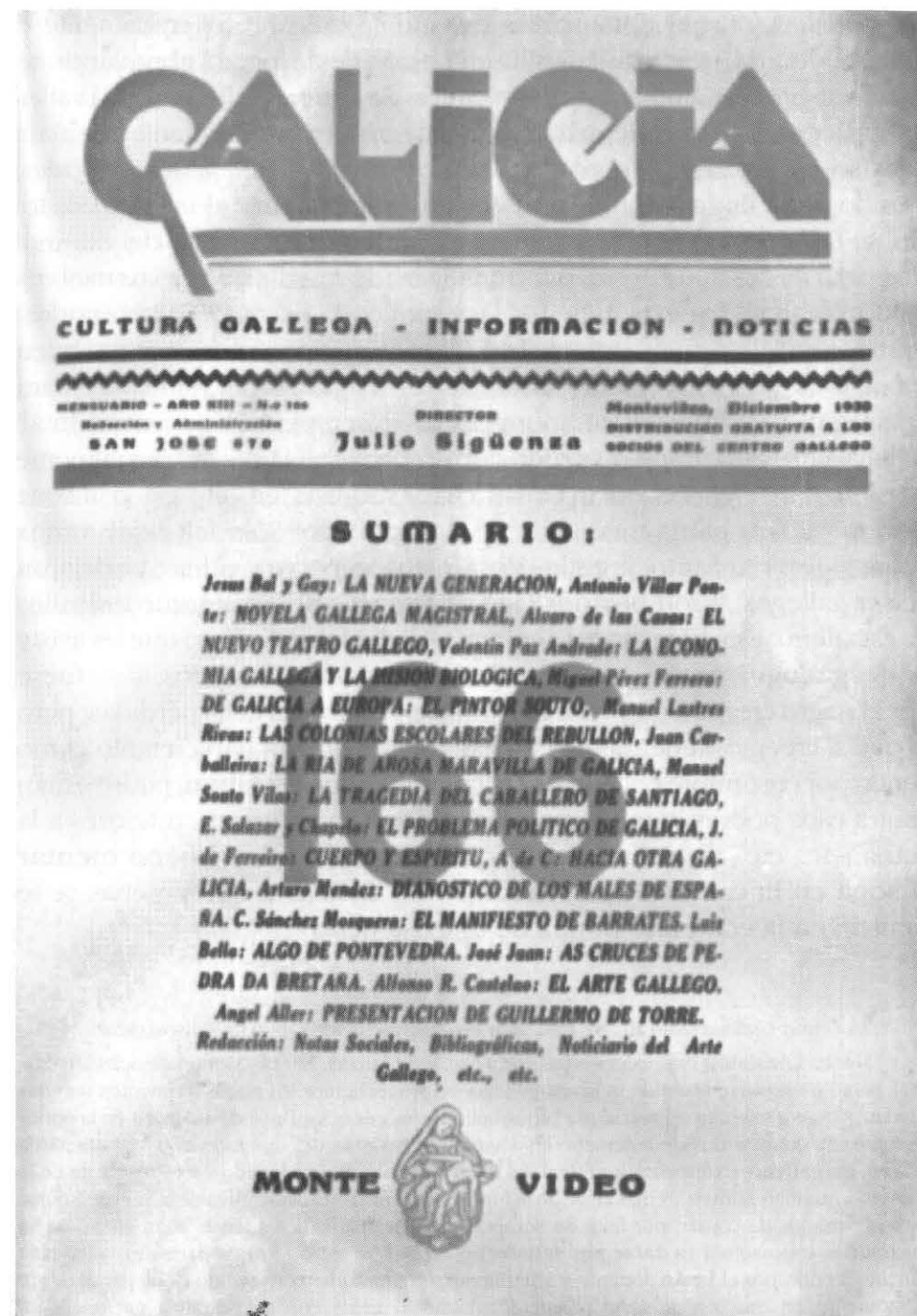
Esta prédica asumiu matices especiais cando se obxectivou na conducta de galegos residentes en Uruguai que se sumaron á situación

¹⁴⁰ *La Unión Gallega*. Ano I. Nº 45. Montevideo, 25-6-1882, p. 25: «A 'La Democracia'» [editorial].

¹⁴¹ Sobre este particular cfr.: *La Unión Gallega*. Ano V. Nº 516. Montevideo, 23-5-1886 [p.1]: «Dénse las manos - Los conservadores de allá y los santistas de acá».

¹⁴² *La Unión Gallega*. Ano V. Nº 439. Montevideo, 4-11-1885, [pp. 1-2]: «Estamos aquí».

¹⁴³ Da extensa serie de artigos de oposición ó militarismo que apareceron ó longo de catorce anos en *La Unión Gallega*, cfr.: Ano I. Nº 46. Montevideo, 2-7-1882 [p.1]: «La mejor de las mordazas y el mejor de los escuadrones»; Ano II. Nº 60. Montevideo, 8-10-1882, p. 149: «La cuestión del día»; Ano IV. Nº 358. Montevideo, 24-4-1885 [p.1]: «Nuestra política y nuestro deber»; Ano VI. Nº 611. Montevideo, 6-11-1886 [p.1]: «En la nueva era»; Ano VI. Nº 623. Montevideo, 20-11-1886 [p.1]: «Res non verba»; Ano VI. Nº 631. Montevideo, 30-11-1886 [p.1]: «¡Por fin... partió!»; Ano VI. Nº 654. Montevideo, 29-12-1886 [p.1]: «El tajismo devorando al santismo. ¡Pero el militarismo en piel!»; Ano VI. Nº 725. Montevideo, 31-3-1887 [p. 1]: «¡31 de Marzo de 1886!».



Galicia. Revista del Centro Gallego (1930).

dictatorial. A dureza dos escritos en que se xulgaba reiteradamente ó réxime adquiriría, neses casos, unha entoación de desprezo, abundando os cualificativos que aludían á traizón étnica. *La Unión Gallega* chamáballes **Ex-gallegos** ou **desgalleguizados** ós que adquirirían a cidadanía uruguaia para se beneficiaren de prebendas nos círculos achegados ó poder, usando unha linguaxe irónica: «Pues que venga ahora el espíritu Santo! ¡Pobre Galicia, qué golpes te depara a cada instante la mano del destino! Ha pocos meses que nuestra infortunada madre perdía uno de sus mejores e ilustres hijos. Era este el Señor D. Federico Fernández Calvet (padre) redactor en jefe actualmente de la **gaceta santista** número 1, cuyo buen señor tuvo por conveniente **ciudadano-uruguaizarse**, sin duda para optar con más títulos a la canongía que desempeña. Hoy ¡suerte fatal! Galicia sufre otro golpe más rudo aun si cabe, con la pérdida igualmente ocasionada de D. Federico Calvet (hijo) cronista en jefe de la misma **Gaceta**! ¡Pobre patria mía, cómo te han **ponido**! Sólo falta que venga ahora el Espíritu Santo, pues los dos Cristos, el padre y el hijo, ya dejaron de ser gallegos, y son hoy dos ciudadanos más orientales que todos los de esta tierra. Está bien; no les neguemos el derecho perfecto que les asiste de **desgalleguizarse**, y hasta nos darían ganas de aplaudirlos, si no fuese por el negro crespón que viste la patria de Viriato con tales pérdidas; pero lo que sí creemos tener derecho a exigirles es que no hablen tanto como tienen por costumbre hacerlo en las columnas que **escriben**, padre e hijo, contra esos pobres extranjeros, advenedizos, aventureros, traidores a la patria, etc., etc., siquiera sea por aquello de que: **no es bueno mentar la sogá en la casa del ahorcado**. ¡Pobre Galicia, a qué pruebas se te somete, en la edad más florida de tu existencia!»^{144 145}.

¹⁴⁴ *La Unión Gallega*. Ano III. Nº 154. Montevideo, 14-10-1883, p. 576: «Miscelánea».

¹⁴⁵ Nunha liña similar expresábase *La Unión Gallega*. (Ano VI. Nº 606. Montevideo, 28-10-1886 [p.1], baixo o suxestivo título de «A un ex-gallego»: «Aprovechemos los pocos momentos que nos quedan, siquiera sea para señalar al pueblo aquellos hombres que más se **distinguen** en la época presente. Ya conocíamos de antemano las ideas **progresistas** del diputado don Vicente María Piñeiro, **ex-gallego**, ex-Procurador Fiscal del Departamento de Maldonado y ex-Presidente de la Comisión Auxiliar, primero, y más tarde de la Junta Económico-Administrativa de la villa de Rocha, y ex-... paremos de contar, por falta de tiempo y espacio. Sabíamos además cuán afecto se ha mostrado nuestro hombre a **darse por satisfecho** desde que entró a formar parte de esa llamada Cámara, atraído por el **imán** sonante y amarillento, que tanto ha conseguido doblegarle, desde el momento en que, en aras del mismo ideal, dio al traste con su primitiva nacionalidad, dejándonos el derecho de titularle **gallego renegado**, donde quiera que le veamos los que tenemos la inmensa desgracia de ser obligados a reconocer como hermano de cuna, tanto a él como a otros **patriotas** de su laya».

Este tema non deixaba de estar vinculado coa preocupación dos inmigrantes galegos por adquiriren os dereitos cidadáns en Uruguai, ós que crían lexítimo aspirar, sen por iso perderen a nacionalidade de orixe, pola súa condición de residentes que compartían esperanzas e desacougos cos nados no país: «Los extranjeros podrían ejercer libremente los derechos cívicos que en aquel precepto [el artículo 8º de la Constitución uruguaya] les fueran acordados, siempre que se hallasen comprendidos en los requisitos legales, sin necesidad de abdicar previamente a la patria en que nacieron. Era una prescripción que al par de proponer a asimilarse elementos de progreso importantísimos, que estas naciones americanas en manera alguna pueden echar en olvido si desean ser verdaderamente felices y prósperas, respondía severamente al principio reparador y fraternal de hacer la patria del hombre la localidad en que se radicaba, sin que se amengüen sus afectos ni se le obligue a abdicar del territorio de su nacimiento [...]. Tal es lo que queremos, sin que por eso dejemos de ser lo que somos, en el buen sentido y en buena ley: **gallegos, gringos o naciones**, como por ahí suelen decir [...]»¹⁴⁶.

¹⁴⁶ *La Unión Gallega*. 2ª Época. Ano I. Nº 75. Montevideo, 3-4-1892 [p.1]: «Un gallego que no quiere dejar de serlo».

OS TEMAS E AS POLÉMICAS

A peculiaridade da prensa de inmigración fixo que, a pesar de ve-la luz por máis dun século, en contextos sociais e políticos que presaxiaron transformacións profundas das expectativas e as conductas, mantivera algúns temas como recorrentes ou, se se quere, como razón de ser da proposta comunicativa. Os dous principais foron: o da identidade étnica (a **galeguidade**), prioritariamente expresada na lingua diferenciada; e o da inmigración, entendida como o proceso de longa duración máis relevante da historia galega.

Sen prexuízo da análise de ámbolos dous, outros temas, máis puntuais ou explicables como centros de interese en razón da especificidade que supoñía a situación de inmigración, merecen unha referencia: o acceso á educación¹⁴⁷, o dereito á vida¹⁴⁸, o dereito á liberdade. Este último, en referencia á liberdade civil, adquiriu no con-

¹⁴⁷ A compulsa da prensa galega de inmigración ofrece dúas expresións inequívocas sobre este tema. A primeira é a serie de tres artigos que baixo o epígrafe común de «La instrucción en Galicia», publicou o mestre José Antonio Fontela en *La Unión Gallega* (Ano I. Nº 46. Montevideo, 2-7-1882, pp. 34-35; Nº 47. Montevideo, 9-7-1882, p. 42; Nº 56. Montevideo, 10-9-1882, p. 119). Sobre a base de datos publicados pola Universidade de Santiago, sobre o ensino primario, secundario e superior, Fontenla achegou interesantes reflexións e esbozou unha análise comparativa do sistema educativo galego cos do resto de Europa e mailo uruguaio. A segunda é a publicación, entre 1919 e 1920, do xornal *Morgadanes* (*Boletín Oficial de la Unión Hijos de Morgadanes Residentes en el Plata*). De acordo cos Estatutos da institución editora, a súa finalidade era a de «instalar en Morgadanes (Galicia) una escuela de primera enseñanza [...], implantada y

texto dunha colectividade de inmigrantes galegos [españóis], que se debatía entre a adhesión á identidade étnica e a pertenza cidadá ó Estado español, unha significación peculiarísima.

A política colonial española do derradeiro cuarto do século XIX estivo condicionada polo fenómeno escravista nas Antillas. Clave do interese económico dos grandes propietarios, contra este esnafráronse durante décadas as teorías abolicionistas. España (en Cuba e Porto Rico) e Brasil foron os últimos reductos en América da escravitude como sistema. Tal circunstancia xerou non poucas incongruencias no seo da inmigración española, pois configurada esta na maioría por homes e mulleres que buscaban no Novo Continente as condicións de vida que non podían obter na terra de orixe, o «españolismo» de que se revestían, probablemente para recuperar unha autoestima que a dureza do tránsito ultramarino e da inserción na sociedade de arribada deterioraran de xeito serio, obstaculizaba unha toma de posición sincera a favor do abolicionismo. Daquela, entraban en contradicción a propia experiencia e o «sentimiento patriótico» (que levaba a cohonestas políticas coloniais, nunha complexa cohesión de intereses mesquiños e soberbia imperial). Para os galegos, máis aínda, esta incongruencia adquiría asomos dramáticos, pois os intereses que pelexaban por mante-la escravitude nas posesións españolas das Antillas, articulaban hexemonicamente na Península cos que mantiñan, sobre a indiscutible vixencia do centralismo político, a marxinación social, económica e cultural de Galicia. Dalgũa maneira, a alusión ó escravo negro nos versos rosalianos referidos á inmigración para a sega dos galegos a Castela tiña, por aquel entón, o carácter dun símbolo de identidade entre os marxinados (Castellanos de Castilla/ tratade

regida de acuerdo con los más avanzados preceptos de la pedagogía moderna, que prepare la niñez de aquellas localidades adonde el apoyo de la instrucción oficial no puede llegar con la intensidad deseada y haga hombres aptos y preparados para las luchas del trabajo manual e intelectual, para disputar en las justas del músculo o de la mente el puesto que deben ocupar en la civilización» (*Morgadanes*. Ano I. Nº 3. Montevideo, abril de 1920, p. 1).

¹⁴⁸ Xa se viu a posición adoptada en 1880 por *La Voz de Galicia* contra a pena de morte, por mor da condena do frustrado rexicida, Francisco Otero González. Dous anos máis tarde, *La Unión Gallega* retomou o tema, postulando a abolición da pena de morte por considerala un sistema «que castiga[ba] un crimen quizá con otro mucho mayor». Esta circunstancia permitiulle enfrontalo órgano de prensa liberal *La Razón* co católico *El Bien* e co situacionista *La Nación*, todos – Aínda que por motivos ben distintos – non amparaban a abolición; «Extraña aberración!», diría con respecto a iso o xornal galego (*La Unión Gallega*. Ano I. Nº 51. Montevideo, 6-8-1882, p. 65: «La pena de muerte»).

ben ós gallegos/ cando van, van como rosas/ cando vén, vén como negros)¹⁴⁹.

La Unión Gallega, nunha expresión máis de independencia de criterio, asumiu a comezos de 1882 unha prédica abolicionista, referida directamente á situación cubana. O seu director Ramón Cerdeiras e os principais colaboradores na redacción (Francisco Vázquez Cores, José M. Riguera Montero, Juan Vicente Arcos) subscribiron a convocatoria sobre os traballos abolicionistas¹⁵⁰. Catro anos máis tarde, cando o goberno de Sagasta decretou a fin da escravitude negra en Cuba, *La Unión Gallega*, salvando as discrepancias ideolóxicas coa situación política española, expresou a satisfacción polo logro democrático: «aceptamos y aplaudimos la [...] medida [...] máxime cuando ella [...] [es] dictada en beneficio de una parte de la humanidad que hasta la fecha vivió desheredada de instrucción, dignidad y libertad, ahogando sus legítimas aspiraciones bajo el férreo y odioso yugo del esclavo»^{151 152}.

O tema da lingua galega

Cando remataba 1885 fundouse en Montevideo unha sociedade **galeguista** baixo a denominación de **Circo d'as Monteiras**¹⁵³, que aínda que non tivo continuidade, puxo de manifesto, desde moi cedo, o significado da lingua galega como marcador de identidade. Os Estatutos es-

¹⁴⁹ CASTRO, Rosalía de: *Cantares Gallegos*. 1ª edición. Vigo. Imp. de J. Compañel, 1863, XXVIII.

¹⁵⁰ Na parte máis substancial a proclama dicía: «A los españoles que simpatizan con la propaganda abolicionista que se está haciendo en España, a los que deseen unir su voz a los millares de voces que claman por la inmediata abolición de la esclavitud y la definitiva redención del esclavo [...]» (*La Unión Gallega*. Ano I. Nº 23. Montevideo 22-1-1882, p. 1).

¹⁵¹ *La Unión Gallega*. Ano VI. Nº 559. Montevideo, 3-9-1886, [p.1]: «Gloria a España» [editorial].

¹⁵² A natureza principista de *La Unión Gallega* quedou de manifesto dous anos despois, cando Ramón Cerdeiras subscribiu o telegrama dirixido pola prensa de Montevideo ó Presidente da Confederación Abolicionista do Brasil, felicitándoo polo proxecto do goberno imperial tendente a decreta-la fin da escravitude (*La Unión Gallega*. Ano VI. Nº 1056. Montevideo, 13-5-1888 [p.1]: «Honor al Brasil!»).

¹⁵³ O artigo 1º dos Estatutos dicía: «Fúndase en Montevideo unha sociedade galega baixo o nome de 'Circo d'as Monteiras', que ten por obxecto despertar n'esta América o espírito de galleguismo entr-os nosos paisanos e mail-a admiración d'os alleos pol'as sinxelas e tradicionaes costumes d'os nosos labregos» (Cfr.: *La Unión Gallega*. Ano VI. Nº 607. Montevideo, 29-10-1886 [p.1]).

tablecían que cada socio estaba obrigado —n'amentras c'a sociedade estea xunta en corporación— a falar n'a lingua que nosos pais nos ensinaron, cada un como millor sepa». Esta percepción do importante valor da lingua (vehículo de comunicación privilexiado en instancias endoétnicas, sobre todo na emigración) aparecería medio século máis tarde como recomendación ós lectores de *Raza Celta*, baixo o explícito epígrafe de «Machacando»: «Recomendamos con insistencia a los lectores de *Raza Celta* que no dejen de leer con atención todos los artículos que publicamos. Si por falta de hábito no les es cómodo leer los escritos en gallego, les pedimos que hagan un pequeño esfuerzo y en muy poco tiempo y con muy poco trabajo, les resultará tanto o más fácil leer y comprender los escritos en gallego que los en castellano».

O propio fenómeno da prensa de inmigración contribuíu á reflexión sobre o valor da lingua galega. Habitualmente bilingüe¹⁵⁴, esta prensa tivo algúns exemplos de redacción case exclusivamente en galego¹⁵⁵, ben pretendendo chegar a un público lector máis alá do da colectividade (ou dentro desta, dos usualmente lecto-galegos), ou salientando o suposto ideolóxico indisoluble de **una étnia-una cultura-una lengua**. Esta circunstancia foi vivida, incluso, conflictivamente por un voceiro rexionalista tan cualificado como *Tierra Gallega*, que lle dedicou un editorial, onde pretendeu xustificarla opción prioritaria da redacción polo castelán¹⁵⁶.

Unha dimensión particular deste tema, que se vinculou cos problemas da aculturación do inmigrante e o perfil xenófobo de certas conductas da sociedade receptora, foi o da burla fundada en dificultades lingüísticas para os galego-falantes en tránsito ó uso do castelán como instrumento de comunicación excluínte na vida cotiá. Unha vez máis *La Unión Gallega* estivo alerta para defende-lo inmigrante, para quen en

¹⁵⁴ Foron bilingües *La Voz de Galicia*, *La Unión Gallega*, *El Eco de Galicia*, *El Heraldo Gallego*, *El Gallego*, *Tierra Gallega*, *O Fungueiro*, *Galicia Nueva*, *El Eco de Galicia*, e *Raza Celta*. Mesmo *Galicia Nueva* predicou o bilingüismo, publicando permanentemente a seguinte apelación: «Hablemos castellano y hablemos gallego. Ambos idiomas son hijos de España y no se excluyen: se completan».

¹⁵⁵ Editáronse case exclusivamente en galego *Arazua*, *O Irmandiño*, *Finisterre* e *Guieiro*. En cambio, apareceron case exclusivamente en castelán (agás algunha poesía ou, máis excepcionalmente, algunha prosa en galego) *Alma Gallega*, *Centro Gallego*, *Morgadanes*, *Banco de Galicia*, *Nós e Eco da Terra*.

¹⁵⁶ Cfr. o editorial transcrito na *Selección de artículos y editoriales de la prensa gallega de inmigración*, identificado co número [6].



Cabeceira de *Raza Celta*. Órgano del Comité Autonomista Gallego de Montevideo (1934).

múltiples ocasións o marcador lingüístico se convertía nun dispositivo segregador. A vella distinción social que consagrara o centralismo como verdade indubidable, sustentada na identificación **hablar castellano=hablar bien, hablar gallego=hablar mal**, xurdía na inmigración da man de certos prexuízos nacionalistas. «Como lo notarán nuestros lectores —advertía Ramón Cerdeiras— [...], en el suelto que tomamos del *Bien Público*, al escribir nuestro título se escribe: *La Unión Gullega*. El cambio de esa **u** por la **a** que le correspondía ha de pasar para algunos y hasta para la **habilísima habilidad** del colega como un simple error de caja; pero para los que no nos **chupamos el dedo**, es un error intencional de esos que acostumbra a poner ciertos **zonzos de capirote** que creen ridiculizar al gallego y al idioma que aprenden en el tierno regazo de su amorosa madre, haciéndole hablar en **u**, o con el cambiante de la **j** por la **g** en ciertas, determinadas palabras, de la misma manera que si nosotros pretendiéramos ridiculizar al gaucho de esta tierra, porque dice, por ejemplo **güeyes** en vez de bueyes. A esa creencia nos autorizan ciertos

gracejos por el estilo que hemos visto y dejado pasar muchas veces en las columnas del *Bien Público*, por lo mucho que nos repugnan estos choques de nacionalismos, en los que siempre se hieren sentimientos delicados, que no tienen por qué pagar las fechorías de algún que otro payaso de circo»¹⁵⁷.

Xa en pleno debate autonomista, a prensa de inmigración abordou a dimensión pedagóxica do uso do galego, provocando un interesante debate que saíu á luz nas columnas de *Raza Celta*. Comezou cunha colaboración da Inspectora de Escolas e Directora do «Grupo de Escuelas de Da Guarda» (da Coruña), María Barbeito y Cerviño¹⁵⁸, continuou coa réplica de Eugenio Vidal Ogen, ex-director do «Grupo Escolar de Redes» e «Escuela Laica de La Devesana» (de Ortigueira)¹⁵⁹ para rematar coa análise do doutor Constantino Sánchez Mosquera¹⁶⁰, director de *Raza Celta*.

Sostivo Barbeito, despois de proclama-lo seu «regionalismo acendrado», que «la aplicación de uno de los dos idiomas, a voluntad de los padres del alumno» era un trastorno. Entendía que ó se-la emigración un fenómeno inevitable da vida galega, cumpría evitar na educación inicial os riscos emerxentes dunha capacitación exclusiva no idioma natal, polo que «la deficiente preparación [del alumno en el idioma] nacional compartido [el castellano], habría de ponerle barreras a su conquista del mundo». Recoñecedora, sen embargo, do «elemento de cultura y [de] riqueza espiritual» que supoñía o dominio da lingua galega, propoñía que a cuestión lingüística se resolvese na escola galega polos seguintes criterios: 1º Empleo de la lengua materna entre maestro y discípulo en todo momento en que fuese necesario para el acercamiento espiritual entre ambos, o una justeza de expresión que no pudiera hallarse en la otra lengua; 2º [Dedicación de] un día a la semana para lectura, escritura y conversación en la lengua vernácula, para todos los alumnos sin excepción; 3º [Realización de] lecturas y recitaciones ese mismo día de [los]

¹⁵⁷ *La Unión Gallega*. Ano III. Nº 147. Montevideo, 23-12-1883, pp. 653-654: «A 'El Bien Público'».

¹⁵⁸ «El bilingüismo en la Escuela Gallega». *Raza Celta*. Ano I. Nº 6. Montevideo, 31-7-1934, p. 3.

¹⁵⁹ «Por las escuelas de Galicia - Sobre el bilingüismo en la enseñanza». *Raza Celta*. Ano I. Nº 8. Montevideo, setembro de 1934, p. 4.

¹⁶⁰ «Por el Dr. C. Sánchez Mosquera - El bilingüismo en la Escuela Gallega». *Raza Celta*. Ano I. Nº 9. Montevideo, outubro de 1934, pp. 3-4.



Cabeceira de *O Irmandino*. *Orgão da Irmandade Galeguista d'o Uruguai* (1959).

poetas y prosistas más destacados; 4º Obligación para todo maestro que [ejerciera] en Galicia y no hubiese nacido o vivido largamente en ella, de asistir posteriormente a su nombramiento a un curso breve [...] para orientarse en estas cuestiones e iniciar[se] en el conocimiento del idioma regional y de las modalidades inherentes a la lengua de cada comarca; 5º [Establecimiento en las Escuelas Normales] de estos cursos y una cátedra de gallego para los maestros que [hubieran] de formarse en lo sucesivo».

Noutra orde de cousas, Vidal Ogen, se ben admitiu a pertinencia do coñecemento do castelán «por ser la lengua que más le ha[bría] de facilitar [al gallego] su desenvolvimiento en las lejanas [...] tierras a donde [quisiera] dirigir sus pasos», afirmou a necesidade de utiliza-lo galego sempre, tomándoo como «vehículo indispensable» no proceso de aprendizaxe, por se-lo instrumento de comunicación fundamental da sociedade galega. A proposta implicaba o recoñecemento do bilingüismo como opción pedagóxica indiscutible.

Como síntese, que achegase argumentos para a súa prédica autonomista daquel entón, Sánchez Mosquera abordou o tema cunha linguaxe directa e con intencionalidade de convence-los interlocutores gañados por unha visión «españolizante»: «[...] los maestros tienen el deber de enseñar y educar a sus alumnos, que hoy son niños y mañana serán los ciudadanos que habrán de dirigir los destinos de la patria, en una dirección francamente nacionalista, sin 'chauvinismo', pero de profundo amor y respeto a la tierra en que nacen. Nuestra tierra es Galicia. Nosotros somos españoles porque somos gallegos, no somos gallegos porque somos españoles. [...] A los gallegos nos conviene aprender el castellano, pero hemos de empezar por aprender el gallego. El no haber seguido este camino originó muchos perjuicios a Galicia sin beneficiar a España. En las escuelas no se nos ha enseñado el gallego, se nos ha enseñado el castellano. Nuestros labriegos, que constituyen el noventa por ciento de los ciudadanos gallegos, no llegan a saber castellano con lo que se les enseña en la escuela y, en cambio, van perdiendo el conocimiento del gallego; olvidan éste y desconocen aquél. [...] Nuestra región necesita el bilingüismo para entenderse con España y los pueblos hispanoamericanos, de una parte, y con el Brasil y Portugal y sus colonias, de la otra, y esto, unido a que nuestro idioma es el gallego, nos demuestra el error en que ha incurrido Galicia al consentir el estancamiento del idioma regional y que en sus escuelas desgalleguicen a los alumnos con una preparación para la vida extra-regional, dejando en el olvido la enseñanza de los deberes y derechos de esos alumnos como ciudadanos gallegos que son».

O tema central: a emigración

Pódese afirmar que en torno ó fenómeno que orixinou a propia prensa que analizamos, xirou en boa medida a preocupación das sucesivas xeracións, a partir –basicamente– dunha actitude espiritual (e dun esforzo de racionalización) que rexeitou o desarraigamento como destino do home libre. A emigración foi identificada como unha imposición, como un recorte ó albedrío, como un tributo ás inxustas condicións socio-económicas na sociedade de orixe. A prédica fíxose por momentos agresiva, na indicación de responsabilidades políticas, e buscou inhibir-la reiteración da experiencia de expatriación (alertando sobre riscos, postulando solucións) ou reduci-los aspectos máis negativos (denunciando

nos

ORGANO OFICIAL DE LA
ASOCIACION URUGUAYA
DE HIJOS DE GALLEGOS

Montevideo

OCTUBRE de 1964

Director: Carlos A. Zubillaga Barrera — Administrador: María del Rosario Losada

EDITORIAL

Un año de vida de la Asociación Uruguaya de Hijos de Gallegos nos impone la realización de un balance.

Hemos de comprobar que nuestra labor ha sido intensa, pero no suficiente. Hemos realizado; pero hemos proyectado mucho más, que ha quedado sin concretar en realidad.

Las coordenadas intelectuales que fundamentan la actividad de la Asociación requieren de nosotros esta comprobación, que ha de servirnos de acicate para el futuro accionar, porque pensamos como José Ingenieros que "cada generación anuncia una aurora nueva, la arranca de la sombra, la enciende con su anhelo inquieto... si mira alto y lejos, es fuerza creadora... aunque no alcance a cosechar los frutos de su siembra, tiene segura recompensa en la sanción de la posteridad..."

Y esa es la misión de la juventud galleguista, que en el Uruguay canaliza sus inquietudes a través de nuestra Asociación. Misión que implica afirmación generacional, presencia permanente y vocación decidida de apoyo y de integración en la cultura gallega.

Nuestra labor ha encontrado eco favorable en quienes ven con interés los esfuerzos tendientes a cimentar los valores espirituales de Galicia. No nos han faltado voces de apoyo, palabras de adhesión, y silencios emocionales, vinculados a nuestro quehacer cotidiano. Y así como estas adhesiones acicatearon nuestra actividad, sirviéndonos de punto de apoyo para lanzarnos a la concreción de nuevos horizontes y de realizaciones más ambiciosas, los silencios inmotivados,

las críticas sin espíritu constructivo, la indiferencia frente a lo que es nuestro verbo y nuestra presencia, no han mellado las fuerzas de la Asociación, que está en espíritu y en acción consustanciada con ideales superiores de los que es celosa custodia.

En el lapso breve de un año hemos realizado conferencias, una exposición bibliográfica, la edición de NOS; colaborado en la organización de las IX Jornadas de Cultura Gallega y proyectado interesantes aspectos de la labor conjunta a realizar con la Asociación Argentina de Hijos de Gallegos, tendiente a encausar el accionar de la juventud galleguista en América por sendas comunes, tareas que nos viene impuesta por la identidad espiritual que es razón de nuestra existencia.

Pero a esta enumeración de realizaciones debemos oponer la de proyectos a cumplir, y en tal sentido aguardan concreción la instauración de una Cátedra de Idioma Gallego, la realización de seminarios y cursillos, la labor editorial y otros postulados, que integraron nuestro plan de trabajo original. Pero todo ello pensamos cumplirlo. Interés, dedicación, esfuerzo han de ser puestos en el nuevo período de actividad para que así sea.

Las ansias renovadoras de la juventud y la justicia intrínseca de nuestra causa han de ser nuestros aliados de todas las horas. Y por sobre nuestra labor ha de campear ese casi mote heráldico con que don Ramón Otero Pedrayo timbrara nuestro verbo, "bós e xenerosos", reafirmación de fe de la Galicia eterna en la senda inédita de la Juventud galleguista.

Carlos A. Zubillaga Barrera

condicións de emigración ou de traslado, promovendo a autodefensa étnica)¹⁶¹.

O nacemento da prensa galega de inmigración estivo vinculado con este tema, nun episodio de confrontación coa diplomacia española e cos intereses propietaristas-colonialistas en Cuba. Próxima a abolición da escravitude na Illa, os propietarios nucleados no *Círculo de Hacendados de la Isla de Cuba* promoveron proxectos de inmigración de man de obra branca (galegos e canarios), coa que substituí-la negra tradicional. En setembro de 1878 os galegos da Habana difundiran un manifesto («A nuestros hermanos de Galicia») denunciando as gravosas condicións das contratas que lles ofrecían («la contrata es la deshonra, es la muerte»)¹⁶². A tentativa dos donos encamiñouse non só a conseguiren resultados na Galicia metropolitana, senón que buscou resposta no Río da Prata, onde as condicións de vida dos inmigrantes xeralmente non eran satisfactorias.

La Voz de Galicia denunciou en febreiro de 1880 o documento co que o secretario da Legación española en Montevideo, Dupuy de Lôme, incitaba ós españois a responderen á «conveniente» oferta do *Círculo de Hacendados* (custo das pasaxes, «sueldos seguros», «terrenos baldíos»). Benigno Salgado Vázquez, director de *La Voz*... e amigo da infancia de Waldo Álvarez Insua, que fora na Habana un dos denunciante da situación, descubriu a realidade agresivamente: «[...] aquí no cuela, Sres. del Círculo de Hacendados, que si en la capital de Cuba hubo un joven animoso para desenmascarar a **vuezas mercés**, aquí hemos de seguir el mismo camino»¹⁶³. A voz de alerta inicial converteuse en asistencia, ante as ameazas que recibiron os galegos inscritos no rexistro de contratas que comezara na Legación española, para o caso de que «incumplieran»

¹⁶¹ Cómpre indicar, allea a toda esta liña periodística, a breve prédica a prol da emigración que mantivo Manuel Simón de la Rúa, desde a función de Xefe de Redacción, en *La Unión Gallega* desde 1884. Nun editorial titulado «Propaganda antimigratoria de la prensa gallega» sostivo: «¿En qué principio de derecho se fundan los que combaten la emigración? ¡Ah! los que contamos algunos lustros de existencia sabemos bien lo que sería Galicia si su emigración cesara: carpinteros a dos reales, criados a diez pesos por año, muchachos por la comida, mujeres por pan... No nos tengan lástima a los que vivimos en América: aquí se pagan los trabajos y nadie es explotado» (*La Unión Gallega*. Ano IV. Nº 284. Montevideo, 19-10-1884 [p. 1]).

¹⁶² Transcrito por *La Voz de Galicia*. Ano I. Nº 6. Montevideo, 7-3-1880, pp. 42-44: «Lean los españoles».

¹⁶³ *La Voz de Galicia*. Ano I. Nº 2. Montevideo, 8-2-1880, p. 13: «Variedades».



Guieiro. Órgao do Patronato da Cultura Galega (1965).

o compromiso de viaxaren a Cuba: «Hacemos saber a los españoles que se han apuntado en la Legación para pasar a Cuba, que **nadie** puede obligarlos a que se vayan si ellos quieren quedarse. Sépanlo bien: **na-die**, ni por bien ni por mal: pueden reirse en las barbas del que intente obligarlos, e **aínda mais**»¹⁶⁴.

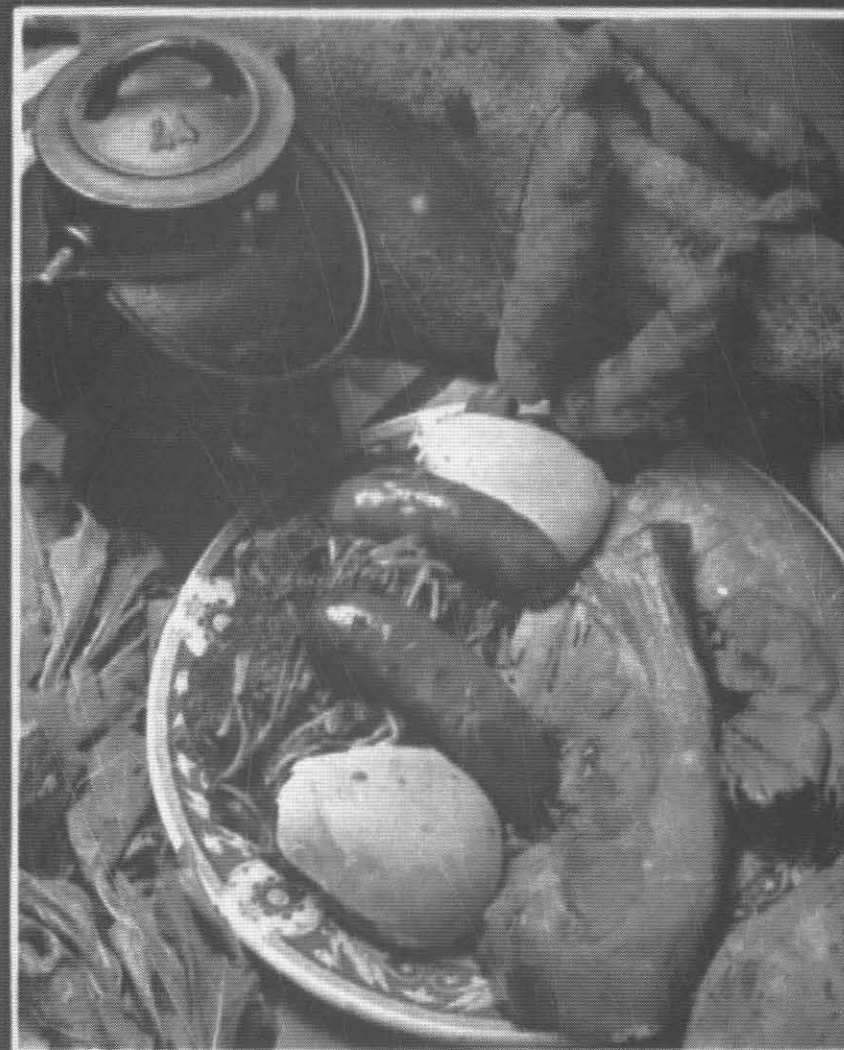
La Voz de Galicia aínda fixo máis: presentoulles ós posibles interesados un panorama comparativo da situación da inmigración no Río da Prata coa semiescravidade a que se expuñan en Cuba («aún en los tiempos más calamitosos para estos países, la vida en ellos será un edén comparada con la atroz tiranía de las colonias españolas, burla de las leyes y escarnio de la humanidad mientras España se halle regida por gobiernos que tratan a los españoles de la Península como los mayoriales a los negros de las Antillas»¹⁶⁵); e promoveu unha reunión dos inmigrantes galegos para adoptaren unha actitude colectiva que enfrontase a pretensión dos propietarios e fortalecese a negativa dos enganados pola mediación da Legación española. A xunta celebrouse o 21 de marzo no *Centro Gallego* e dela saíu un manifesto «A los españoles», que liquidou as expectativas do proxecto de captación de man de obra submisas: «Algunos propietarios de esclavos en la Isla de Cuba, temiendo que de un momento a otro se decreta la abolición de la esclavitud, son los que con el nombre de Círculo de Hacendados y por conducto del gobierno español, quieren llevar a aquella Antilla la mayor cantidad posible de trabajadores para sus haciendas. Los que no han encontrando medio más digno para enriquecerse que esclavizando a sus semejantes y tratándolos peor que a bestias, tiemblan al pensar que despunta ya la aurora del día en que España borre esa afrenta que aun empaña el brillo de sus inmensas glorias, y tratan por medio del dolo y la falsía de sustituir a los esclavos negros con los esclavos blancos. [...] Quedaos españoles. Si hoy la vida aquí es difícil, tal vez mañana sea próspera y abundante. Ya que estamos en estos países, procuremos trabajar aunque sea en ocupaciones humildes; siempre serán más honrosas que el papel de esclavos en Cuba [...]»¹⁶⁶.

¹⁶⁴ *La Unión Gallega*. Ano I. Nº 5. Montevideo, 29-2-1880, p. 39: «Variedades».

¹⁶⁵ *La Voz de Galicia*. Ano I. Nº 5. Montevideo, 9-2-1880, pp. 35-36: «La esclavitud de los blancos», por Francisco Vázquez Cores.

¹⁶⁶ *La Voz de Galicia*. Ano I. Nº 9. Montevideo, 28-3-1880, pp. 57-58: «A los españoles».

ECOS DA TERRA



ORGANO OFICIAL DE CASA DE GALICIA
AN 4 - Nº 9 - OCTUBRE DE 1984

Portada de *Ecos da Terra*. Órgano Oficial de Casa de Galicia (1984).

As dificultades propias da aculturación e da inserción no mercado laboral que debían enfrontalos inmigrantes, uniúselles, non poucas veces, a desconsideración social da súa condición, en esbozos xenófobos que adquirirían maior dimensión cando sustentaban a opinión das autoridades locais ou os insumos que para elas procesaban as oficinas técnicas. Un exemplo desta situación ofreceuno a *Memoria de la Dirección General de Inmigración y Agricultura* correspondente ó ano 1882, elaborada polo seu director, Cluzeau Mortet. O prexuízoso funcionario dicía: «Salvo raras y muy dignas excepciones, la corriente de inmigración, establecida de Europa hacia nuestros países, era y es formada por individuos de las clases más bajas y algunas peligrosas de las ciudades del viejo continente y por bastos y rudos habitantes, de sus espesas y elevadas montañas, adonde no ha llegado, ni penetrará en mucho tiempo, el hálito benéfico y civilizador de la instrucción y de los adelantos, que apetecemos. [...] Nuestra joven nación, si bien tiene gran necesidad de numerosos brazos, no debe aceptar lo que el azar le proporcione. [...] Alemanes, suizos, piamonteses, vascongados y por el estilo, he ahí los pobladores que deseamos traer, para agruparlos en determinados parajes de nuestra campaña, pues reúnen todos, el conjunto de condiciones propias, para el adelanto del Uruguay». A reacción de *La Unión Gallega* non se fixo esperar, chamando ós «paisanos» para se xuntaren e rexeitar esa teoría que «aseveraba» «pretende adjudicar [...] a nuestra raza [un] ínfimo rol en la perfección de la especie humana»¹⁶⁷. A argumentación do voceiro galego non se limitou á simple actitude defensiva, senón que tamén cuestionou o criterio do Director de Inmigración, na perspectiva democrática e cosmopolita da sociedade uruguiaia, facendo que se manifestara a contradicción entre o tipo de sociedade que se predicaba e a perigosa inxerencia do funcionario na toma de decisións concretas: «Esta doctrina [...] no se aviene con los decantados principios republicanos que informan la Constitución y las leyes del País [...] el sello cosmopolita de la población uruguaya excluye en absoluto esas calificaciones gratuitas; y el cosmopolitismo es además la suprema garantía de la educación de las masas en los principios de la civilización moderna»¹⁶⁸.

¹⁶⁷ *La Unión Gallega*. Ano IV. Nº 291. Montevideo, 5-11-1884, [p. 1]: «Razas bajas» [editorial].

¹⁶⁸ *La Unión Gallega*. Ano IV. Nº 293. Montevideo, 9-11-1884, [p. 1]: «La selección humana».

A polémica chegou ó punto culminante ó rebater *La Unión Gallega* a afirmación de Cluzeau Mortet no sentido de que a baixa calidade da inmigración española e italiana predominante en Montevideo se manifestaba nunha morea de individuos «de las clases más bajas de las ciudades y los bastos de las montañas» que deambulaba pola Capital sen ningunha ocupación concreta. *La Unión Gallega* entrou entón nos aspectos socioeconómicos da realidade uruguiaia, que obrigaban a emigración a cambia-lo signo rural polo urbano; o enfoque periodístico contiña un severo xuízo á estrutura social e productiva do país e ó réxime político que a consolidaba e expresaba. «Sepa [el señor Cluzeau Mortet] que esta clase de población calcula sobre las **garantías** que ha de hallar en campaña y sobre los rendimientos líquidos del trigo y maíz que quedan al colono, y calculan lo que pueden tener de explotación los **reclamos** o llamamientos de los que suspiran por poblar sus tierras para centuplicar su valor. Esa población flotante no tiene pelo de tonta (aunque su pelo parece de la dehesa), y si vaga por la ciudad, es atraída por los beneficios positivos que la ciudad le promete. No es que tema arrostrar el trabajo del campo, no; en todos los puntos de la campaña se hallan el gallego, el genovés, el catalán, el valenciano, el napolitano. Es simplemente que el trabajo busca su natural recompensa y esos que **vagan** aquí en quehaceres mezquinos rehusan los **quehaceres honoríficos** que ofrece esa campaña por seis y ocho pesos de salario al mes para el peón agricultor o ganadero. De todos esos que vagan, los que son albañiles, herreros, carpinteros, etc., acuden siempre allí donde se les ofrece un sueldo razonable, o donde entrevén un lucro proporcional a su trabajo. Lo mismo pasa con los peones; irían a la campaña si se les pagase tanto como en la ciudad»^{169 170}.

Á indicación dos conflitos que o galego debía encarar na inmigración, a prensa sumou –xa desde o século pasado– a advertencia do que se debía facer en Galicia (estructural e conxunturalmente) para frear esa

¹⁶⁹ *La Unión Gallega*. Ano IV. Nº 294. Montevideo, 12-11-1884, [p.1]: «Más sobre la Memoria del Sr. Cluzeau Mortet».

¹⁷⁰ En numerosas ocasións *La Unión Gallega* continuou, anos máis tarde, sinalando os perigos da emigración galega a América do Sur (en especial a Brasil) e as dificultades que atopaban os inmigrantes, mesmo en sociedades menos hostís, por exemplo as riopratenses. Cfr. os editoriais transcritos na *Selección de artículos y editoriales de la prensa gallega de inmigración*, identificados cos números [3] e [4].

sangría demográfica. «El mal de la emigración podrá cortarse —propuña *El Heraldo Gallego* en 1889— fomentando la agricultura y la industria, y haciendo grandes economías, con la supresión de la mitad, por lo menos, de las Audiencias de lo Criminal, dedicando la tercera parte al impulso de la agricultura, al establecimiento de **Escuelas de Artes y Oficios** y a la creación de un **Instituto Fabril**»^{171, 172}. Esta perspectiva de análise adquiriu o ton dunha crítica sen concesións ó réxime peninsular, setenta anos máis tarde, co gallo da celebración en Santiago e na Coruña do *II Congreso de la Emigración Española a Ultramar*, organizado polo Instituto Español de Emigración e o Instituto de Cultura Hispánica, coa participación do Círculo de Estudios Migratorios da Coruña. *O Irmandino* —órgano da «Irmandade Galega do Uruguai»— asumiu a denuncia: «Os gobernantes peninsulares pensan n'a emigración (que é un mal social, síntoma d'unha doenza nacional, que anemiza o ser colectivo) en termos de comenencia económica, e n'este terreo forman, en sustancia, no orde moral e social, n'a mesma liña que os demais aproveitadores dos vicios e lacras sociaes. Se fora aínda mester dar unha proba mais do fracaso do réxime franquista, [...] abundaría con apresentar o feito de que non somente non foi quén de detel-a emigración, senon que a corrente foise acrecentando e que olla esa mareia lenta, incoñecible, doorida, pensando só no porveito que de elo pode tirar en divisas pros seus negociados e cubrir os seus fracasos en política comercial»^{173 174}. A prédica de *O Irmandino* supuxo o xulgamento dos corresponsables do fenómeno: os axentes de embarque que abundaban polas parroquias e as al-

¹⁷¹ *El Heraldo Gallego*. Ano I. Nº 28. Montevideo, 16-2-1889, p. 1: «Pro Galicia».

¹⁷² En 1929 a *Revista del Centro Gallego* (Ano VIII, Nº 150. Montevideo, xullo de 1929, p. 2: «Emigrante», editorial) reiteraba o fundamental desta preocupación, aínda que nun ton de inevitable respecto ó fenómeno: «Protestamos contra ese monumento que al emigrante gallego se le quiere alzar en Vigo. Los emigrantes, antes que monumentos que perpetuen su abandono de la tierra natal, necesitan leyes que los protejan y defiendan en sus derechos en los países de residencia voluntaria. Necesitan organizaciones que antes de salir de su tierra, los orienten, haciéndoles ver claramente cuanto significa su resolución».

¹⁷³ *O Irmandino*. Segunda Época. Nº 3. Montevideo, outubro, 1959 [p.1]: «Editorial. O Congreso da Emigración Española».

¹⁷⁴ Nunha liña similar, sobre a reflexión e o cuestionamento da política emigratoria do Estado español, tamén se expresaron naquela época os editoriais de *Finisterre*. Nº 9. Montevideo, novembro de 1958 [p.1]; Nº 19. Montevideo, outubro de 1959 [p.1].

deas, a retracción dos capitais na explotación da riqueza galega, as políticas de Estado fomentadoras da sangría para cubri-los déficits da balanza de capitais, as asociacións de inmigrantes que avanzaban propostas tendentes a «preparar mejor» ós seus connacionais para a experiencia inmigratoria, a prensa «españolizante» que encubría o rexeitamento maioritario da colectividade de inmigrantes ás finalidades reais do Congreso...¹⁷⁵.

¹⁷⁵ Cfr.: *O Irmandino*. Segunda Época. Nº 3. Montevideo, outubro 1959 [p. 3]: «Basta de far-sas»; [p. 4]: «El Diario Español y el problema de la emigración».

CONTRIBUCIÓN DA PRENSA
DE INMIGRACIÓN Á DIFUSIÓN DA CULTURA
GALEGA EN URUGUAI

Xurdida en pleno renacemento cultural galego, a prensa de inmigración en Uruguai resultou unha eficazísima canle de difusión das obras que, a través de xéneros diversos e calidades dispares, ían asentando a recuperación da lingua vernácula como modo de expresión insubstituíble e abordando temáticas históricas, sociais e antropolóxicas como canles de reafirmación da identidade étnica.

Durante o século XIX e aínda na segunda década do XX, o **folletín**¹⁷⁶ foi o instrumento de comunicación preferido. Posibilitaba a chegada a moita xente non especializada, de obras literarias ou científicas que tiñan unha edición en América (e especialmente en Uruguai) moi limitada. As redes de comercialización do libro editado en España, e en concreto en Galicia, eran moi débiles no país, polo que a reprodución en folletín aseguraba unha impensada (e benvida) multiplicación dos potenciais lectores.

Pódese dúbida, case con toda certeza, de que nestas experiencias se cumprisen as normas que regulamentaban os dereitos de autor, pero a contrapartida beneficiosa de tal situación estribou na ampliación do receptor da obra no seo dun universo particularmente sensibilizado ou disposto, en virtude da peculiaridade da propia condición emigrante.

¹⁷⁶ Era un anaco que xeralmente tiñan os xornais da época, na parte inferior, dunha ou máis planas, e no que habitualmente se difundían escritos amenos sobre materias alleas ó obxecto principal da publicación, por exemplo artigos de crítica literaria, novelas, poemarios, relatos de viaxes, etc.

Os folletíns habilitaban a colección das sucesivas planas do xornal e a posterior encadernación en libro, xerando unha edición virtualmente «pirata».

Sen prexuízo da difusión en folletín, os órganos da prensa de inmigración mantiveron como constante editorial a publicación de producións literarias (prioritariamente poesía) de autores galegos. Pero xa avanzado o século XX esta modalidade esclerosouse (por mor da reiterada publicación dun grupo reducido de producións líricas, convertido en tópico emocional), no lapso de tempo comprendido entre 1880 e 1918; isto constituíu unha canle alternativa á difícil (ou excepcional) lectura da obra no contexto do libro que a contiña.

En *La Voz de Galicia* (1880), *La Unión Gallega* (1881-1892), *El Eco de Galicia* (1882-1883), *El Gallego* (1895) e *Tierra Gallega* (1917-1918), difundíronse –en moitos casos por primeira vez no Río da Prata– poemas de Alfredo Vicenti, Benito Vicetto, José López de la Vega, Francisco Añón, José María Portal González, Eduardo Pondal, Rosalía de Castro, Emilia Calé y Torres de Quintero, Nicomedes Pastor Díaz, Emilia Pardo Bazán, José Pérez Ballesteros, Marcial Valladares, Francisco de la Iglesia González, Valentín Lamas Carvajal, Salvador Golpe, Andrés Muruais, Manuel Curros Enriquez, Jesús Muruais, Eladio Rodríguez González, Ricardo Conde Salgado, César Cisneros Luces, Jesús Rodríguez López, Ramón Armada Teijeiro, Salvador Cabeza León, Ventura Ruiz Aguilera, Filomena Dato Muruais, Ramón Cabanillas, Alfredo Nan de Allariz, Manuel Lustres Rivas e Xavier Bóveda.

Do mesmo modo, viron a luz nos xornais mencionados, páxinas breves (seleccionadas de textos máis amplos ou escollidas de libros), correspondentes a traballos históricos de Leandro Saralegui y Medina, Teodosio Vesteiro Torres e Manuel Murguía; ensaios etnográficos de Benito Vicetto, Francisco Romero Blanco e Ricardo Conde Salgado; páxinas mixtas de Manuel Lugo Freire, Ramón del Valle Inclán, Wenceslao Fernández Florez, Antón Villar Ponte, Manuel Amor Meilán e Luis Taboada.

Cómpre salientar especialmente, por mor das circunstancias aludidas, a serie de folletíns aparecida entre 1880 e 1918 en *La Voz de Galicia*, *La Unión Gallega*, *El Eco de Galicia*, *El Heraldo Gallego*, *El Gallego* e *Tierra Gallega*; a continuación enúncianse as principais características:

- [1] «Galería de Gallegos Ilustres», de Teodosio Vesteiro Torres [1847-1876].

En: *La Voz de Galicia* (1880) a partir do Nº 4. Inconclusa. Corresponde á versión que en cinco volumes publicara o autor en 1875.

- [2] «La Perla de Lima. Episodio de la Guerra del Pacífico», de Fernando Fulgosio [1831-1873].

En: *La Unión Gallega* (1884) a partir do Nº 280. Baixo o título: «Biblioteca de Instrucción y Recreo» e co pé: «Imprenta de la Unión Gallega/ Colonia 84 y 85/ 1884».

Trátase dunha obra sen rexistrar de Couceiro Freijomil¹⁷⁷.

- [3] «A fuliada! Juguete Cómico en un acto y en verso gallego», de Manuel Mato Vizoso [?-1909].

En: *La Unión Gallega* (1885) a partir do Nº 363. Coa aclaración: «Representado por primera vez en Villalba, el 1º de setiembre de 1881».

Trátase dunha obra sen rexistrar por Couceiro Freijomil.

- [4] «La mujer del porvenir», de Concepción Arenal [1820-1893].

En: *La Unión Gallega* (1885) a partir do Nº 372. Coa aclaración: «Segunda edición corregida y aumentada».

¹⁷⁷ COUCEIRO FREIJOMIL, Antonio: *Diccionario Bio-Bibliográfico de Escritores*. Santiago de Compostela, Edit. Bibliófilos Gallegos, MCMLI.

- [5] «Célticos - Cuentos y Leyendas de Galicia», de José Ojea [1845-1909]

En: *La Unión Gallega* (1885) a partir do Nº 407.

Trátase dunha obra publicada en Vigo en 1883, con prólogo de Manuel Murguía.

- [6] «La Maga del Miño», de Constantino Vereá.

En: *La Unión Gallega* (1886) a partir do Nº 527.

Trátase dunha obra non rexistrada por Couceiro Freijomil.

- [7] «Paniagua y Compañía. Agencia de sangre (Memorias de un Corresponsal periodístico)», de Manuel Curros Enríquez [1851-1908].

En: *La Unión Gallega* (1886) a partir do Nº 558.

- [8] «Los hidalgos de Monforte. Historia caballerisca del siglo XV», de Benito Vicetto [1824-1878].

En: *La Unión Gallega* (1886) a partir do Nº 604.

Trátase dunha obra impresa por primeira vez en Sevilla en 1851.

- [9] «Glorias de la Marina Española. Estudios históricos», de Antonio de San Martín [1841-1887].

En: *La Unión Gallega* (1887) a partir do Nº 818.

Trátase dunha obra publicada en Madrid en 1883.

- [10] «Perucho. Poema en seis cantos», de Ramón Pérez Costales [1832-1911].

En: *La Unión Gallega* (1887) a partir do Nº 894. Na mesma edición [p.1] insire o Prólogo, subscrito o 5 de outubro de 1886 por Emilia Pardo Bazán, con ocasión da publicación en folle tín na Coruña.

- [11] «Los pazos de Ulloa. Novela original. Precedida de unos apuntes autobiográficos», de Emilia Pardo Bazán [1851-1921].

En: *La Unión Gallega* (1887) a partir do Nº 906.

Trátase da obra editada en España o ano anterior.

- [12] «La Madre Naturaleza (2ª Parte de Los Pazos de Ulloa)», de Emilia Pardo Bazán [1851-1921].

En: *La Unión Gallega* (1888) a partir do Nº 1013.

Trátase da obra editada en España o ano anterior.

- [13] «La Vizcondesa de Armas», de [Juan Armada y Losada] Marqués de Figueroa [1862-1932].

En: *La Unión Gallega* (1888) a partir do Nº 1111.

Trátase da novela editada en Madrid en 1887, sobre a vida da aristocracia cortesá.

- [14] «La Tribuna», de Emilia Pardo Bazán. [1851-1921].

En: *La Unión Gallega* (1888) a partir do Nº 1157.

Trátase da novela –de forte corte realista– editada en 1883, sobre a vida das cigarreiras coruñesas.

[15] «Montevideo misterioso», de César Cisneros Luces [1849-1897].
En: *La Unión Gallega* (1892) a partir do Nº 1 (da 2ª Época).

[16] «A Torre de Peito Burdelo. Drama histórico n'un auto y-en verso», de Galo Salinas y Rodríguez [1852-1926].

En: *La Unión Gallega* (1892) a partir do Nº 45 (da 2ª Época).
Coa aclaración: «Premeado no Certame Literario qu'antuseasta Sociedade d'a Coruña, o 'Liceu Brigantiño', realizou con notabre éisito, n'a dita Cibdade, n'a noite d'o día 7 de setembro d'o ano 1890».

Trátase da obra editada na Coruña en 1891. O autor estivera emigrado en Montevideo entre 1864 e 1876, e a partir de 1907 desempeñou a Chancelería do Consulado uruguaio en Madrid.

[17] «Artículos y Novelas», de José Rodríguez Seoane [1839-1860].

En: *La Unión Gallega* (1892) a partir do Nº 73 (da 2ª Época).
Coa aclaración: «Con un Prólogo del Excmo. Señor D. Luis Rodríguez Seoane».

Trátase da obra editada na Coruña en 1889.

[18] «Biografías de Gallegos Ilustres Contemporáneos», de Ángel María Segovia.

En: *El Eco de Galicia* (1883) a partir do Nº 22. Baixo o título: «Biblioteca de 'El Eco de Galicia' e co pé: «Montevideo/ Imprenta y Encuadernación de Rius y Becchi/ Calle de Soriano, números 152 y 154/ 1883».

Trátase dun autor non rexistrado por Couceiro Freijomil.

[19] «Biografía de Casto Méndez Núñez».

En: *El Eco de Galicia* (1883) a partir do Nº 53. Baixo o título «Biblioteca del 'Eco de Galicia' e co pé: «Montevideo/ Imprenta y Encuadernación de Rius y Becchi/ Calle de Soriano, números 152 y 154/ 1883».

Non figura o autor desta obra e non rematou a publicación ó desaparecer *El Eco*...

[20] «Catecismo d'o labrego - Primeira Parte» [de Valentín Lamas Carvajal, 1849-1906].

En: *El Heraldo Gallego* (1889) a partir do Nº 32.

Trátase da obra editada ese mesmo ano en Ourense co título *Catecismo da Doutrina labrega, composto pol-o R. P. Fr. Marcos da Portela*, na que Lamas Carvajal fai unha ousada parodia do *Catecismo de la doctrina cristiana* do P. Astete.

[21] «Gente de Mar», de José María Barreiro [1871-1923].

En: *Tierra Gallega* (1917) a partir do Nº 1. Coa aclaración: «Drama en un acto y en verso». Baixo o título: «Folletín de Tierra Gallega».

A acción desta obra acontece en Baiona no ano 188...

[22] «Los candeleros de plata», de Pedro María Barrera.

En: *Tierra Gallega* (1917) a partir do Nº 11. Coa aclaración: «Novela breve».

Trátase dun autor sen rexistrado por Couceiro Freijomil. A acción da obra desenvólvese na vila de Baiona.

[23] «Juan Loureiro», de Jesús Muruais [1854-1903].

En: *Tierra Gallega* (1917) a partir do Nº 20. Coa aclaración: «Cuento trágico. Episodio de la guerra de independencia en Galicia».

Trátase do conto publicado en *La Ilustración Gallega y Asturiana* (Madrid), nos Nºs 8 (20-3-1879), 9 (30-3-1879) e 11 (20-4-1879), e non coleccionado no libro.

[24] «Pan de Centeno (Novela gallega)», de Antonio Suárez de Puga.

En: *Tierra Gallega* (1917), a partir do Nº 26.

Trátase dunha novela de costumes rurais publicada en Madrid en 1906.

Aínda que sen publicar en folletín, apareceron en sucesivas entregas de *La Unión Gallega* (a partir do Nº 4, da 2ª Época, correspondente ó 6-1-1892), numerosos capítulos seriados da *Guía de Galicia*, de Cesáreo Rivera e Víctor M. Vázquez, que se editara en Madrid en 1883¹⁷⁸. Tamén se publicou en dúas entregas (Nº 110: 18-5-1892, e 11: 19-5-1892) en *La Unión Gallega* o ensaio *El regionalismo gallego. Estudio social*, de Galo Salinas Rodríguez, datado en Pontedeume o 15 de abril dese ano. Na primeira entrega facíase constar que fora «escrito para el entusiasta periódico *La Unión Gallega* de Montevideo». O ensaio en cuestión, na liña do pensamento de Brañas, apareceu despois (aínda que nese mesmo ano) nun opúsculo editada na Coruña.

Do mesmo modo, *El Heraldo Gallego* publicou na primeira edición (27-1-1889) poemas do libro *Pelras... antre seixos*, de Rogelio Lois [1842-1905], obra editada en Pontevedra ó remate do ano anterior, cunha carta prólogo de José Echegaray.

Xa avanzado o século XX a prensa galega de inmigración deixou de cumprir esa función multiplicadora da produción literaria de recente aparición. Montevideo converteuse, xunto con Bos Aires, en praza editorial en galego, nun circuíto de mutua difusión, relativamente activo. Mesmo despois da Guerra Civil, as cidades capitais do Río da Prata foron a fonte editorial de numerosos textos relacionados co movemento galeguista que non podían ve-la luz na propia Galicia.

A contribución da prensa de inmigración na difusión da cultura galega en Uruguai adquiriu, a partir dos anos '30, outras modalidades. *Arazua*, *Boletín de la Asociación Protectora de la Cultura Gallega* (1929-1930), encamiñou a prédica cara á obtención de recursos cos que colaborar no sostemento das actividades do *Seminario de Estudios Gallegos* e da *Real Academia Gallega*.

Nós (*Órgano Oficial de la Asociación Uruguaya de Hijos de Gallegos*) e *Guieiro* (*Órgao do Patronato da Cultura Galega*) avogaron polo recoñecemento do diferencial galego, defenderon o dereito ó uso da lingua como factor de identidade, e deron conta dos esforzos que (a contramán de variadas formas de represión exercidas polo réxime franquista) realizaban os núcleos activos da «resistencia cultural».

¹⁷⁸ *Guía de Galicia. Itinerarios, Descripciones, Historia, Estadística, Costumbres, Monumentos, Industria, Comercio, Balnearios, Excursiones, Viajes de Madrid a Galicia, de Galicia a Burdeos, Londres y Southampton, a las Repúblicas del Sud de América, a Filipinas y a Cuba. Notas útiles e indispensables para el viajero.*

APÉNDICE A

CARACTERIZACIÓN TIPOLOXICA DOS ÓRGANOS DE PRENSA
GALEGOS EN URUGUAI

Para a confección deste *Apéndice* utilicei unha ficha que contén os datos principais de cada publicación periódica, a saber: título; subtítulo, lema ou epígrafe; lugar de edición; datas de aparición; frecuencia; formato; ilustracións; número de páxinas (ou se é o caso, a indicación da paxinación sen numerar); nome[s], editor[es] ou redactor[es] responsabl[es]; nome do administrador; localización da colección (indicando se a mesma é completa ou fragmentaria); observacións (concorrentes á mellor identificación do material).

Optouse pola presentación cronolóxica dos diversos órganos de prensa, a cada un outorgóuselle un número ordinal consignado entre parénteses rectos. A posibilidade da presentación alfabética foi desbotada por dous motivos:

[1] a semellanza da denominación de numerosos órganos de prensa, que faría pesada a clasificación do material, obrigando en calquera caso á distinción cronolóxica para evitar confusións;

[2] a conveniencia de identificar a través do tempo tramos de forte presenza periodística na inmigración galega en Uruguai, distinguíndoos doutros momentos de decaemento nese terreo debidos a factores endóxenos ou esóxenos á colectividade.

Para este traballo consultouse a Sección Hemeroteca da Biblioteca Nacional (Montevideo), que é o repousitorio máis completo do país. Neste lugar gárdase a maior parte da prensa galega de inmigración

publicada en Uruguai, nalgúns casos consérvanse coleccións completas que as mesmas institucións só conservaron en partes.

As tres bibliotecas de sociedades galegas máis importantes pola antigüidade dos materiais, o volume das mesmas e/ou a calidade das producións que conteñen (a Biblioteca do *Centro Gallego*; a Biblioteca Alfonso Rodríguez Castelao, da *Casa de Galicia*; e a Biblioteca Dr. José Cancela Freijo, do *Patronato da Cultura Galega*; todas elas en Montevideo) conservan coleccións das propias publicacións, aínda que non sempre completas. Foron consultadas cando só se atopaban partes dos materiais na Biblioteca Nacional.

A biblioteca particular do autor deste traballo contén, ademais de coleccións completas ou fragmentarias de diversas publicacións, reprodución en fotocopia de varias coleccións completas, os orixinais están na Biblioteca Nacional.

Explicación das siglas utilizadas

BN (Montevideo)	Biblioteca Nacional (Montevideo).
BCG (Montevideo)	Biblioteca do <i>Centro Gallego</i> de Montevideo.
BARC (Montevideo)	Biblioteca «Alfonso Rodríguez Castelao» da Casa de Galicia de Montevideo.
BJCF (Montevideo)	Biblioteca «Dr. José Cancela Freijo» do Patronato da Cultura Galega de Montevideo.
BCZ (Montevideo)	Biblioteca particular do autor deste libro.

1	Título: LA VOZ DE GALICIA
Subtítulo, lema ou epígrafe: Revista Semanal de Ciencias, Artes y Literatura.	
Lugar de edición: Montevideo	
Datas de aparición: Ano I. Nº 1: 1-2-1880 - Ano I. Nº 12: 18-4-1880.	
Frecuencia: Semanal	
Formato: 22 x 29, 5 cm.	
Ilustracións: Sen ilustracións.	

Número de páxinas: 8 pp. [numeración corrida de toda a colección].
Director, editor ou redactor responsable: Benigno Salgado Vázquez
Administrador: José Peón
Localización: BN (Montevideo) [faltan os números 8 (21-3-1880) e 11 (11-4-1880) da colección].
Observacións: Como fundador figuraba Benigno F. Carbajal.

2	Título: LA UNIÓN GALLEGA
Subtítulo, lema ou epígrafe: [A partir do Nº 20]. Publicación Semanal. Consagrada a propender a la unión y fraternidad de la Colonia gallega. [A partir do Nº 72]. Publicación bisemanal. Órgano defensor de los intereses gallegos en las Repúblicas del Plata. [A partir do Nº 202]. Periódico tri-semanal. Órgano defensor de los intereses gallegos en las Repúblicas del Plata. [A partir do Nº 306]. Todo por Galicia y para Galicia. [A partir do Nº 1212 engádese o epígrafe] Labor improbus omnia vincit. [Durante a 2ª Época] Diario de la mañana - Eco Imparcial y Genuino de los Intereses Públicos y de la Prensa.	
Lugar de edición: Montevideo	
Datas de aparición: Ano I. Nº 1: 18-8-1881 - Ano VIII. Nº 1232: 1-1-1889. 2ª Época. Ano I. Nº 1: 1-1-1892 - Ano I. Nº 130: 12-6-1892.	
Frecuencia: [Ata o Nº 71] Semanal. [A partir do Nº 72] Bisemanal. [A partir do Nº 202] Trisemanal [mércores, venres e domingo]. [A partir do Nº 558]: Diaria. [Durante a 2ª Época] Diaria [non aparecía os días seguintes ós festivos].	
Formato: [Ata o Nº 201] 27,5 x 38, 5 cm. [Do Nº 202 ó Nº 260] 32,5 x 50 cm. [Do Nº 261 ó Nº 327] 39 x 55, 5 cm. [Do Nº 328 ó Nº 557] 33 x 48,5 cm. [Do Nº 558 ó Nº 655] 39 x 57 cm. [Do Nº 656 ó Nº 1232] 48,5 x 65, 6 cm. [Durante a 2ª Época] 48,5 x 66 cm.	
Ilustracións: Sen ilustracións lexceptionalmente incorporou algúns gravados, xeralmente en edicións extraordinarias de homenaxe].	

Número de páxinas: [Ata o Nº 71] 8 pp. [Do Nº 72 ó Nº 190] 4 pp. [A partir do Nº 191] engade 4 pp. de avisos comerciais. [A partir do Nº 202 ó Nº 1232] 4 pp. [2 de avisos comerciais]. [Durante a 2ª Época] 4 pp.
Director, editor ou redactor responsable: [Ata o Nº 71] Propietarios: José F. Agrasar e Ramón Cerdeiras. [Do Nº 72 ó Nº 201] Fundadores e propietarios: José F. Agrasar e Ramón Cerdeiras. [Do Nº 202 ó Nº 260] Director e Administrador: Ramón Cerdeiras. [Do Nº 261 ó Nº 304] Redactor en xefe: Manuel Simón de la Rúa. [Do Nº 1161 ó Nº 1212] Director en xefe: Ramón García Vicetto. [Durante a 2ª Época] Redactor en xefe: César Cisneros Luces.
Administrador: [Do Nº 261 ó Nº 308] Xerente-Administrador: Ramón Cerdeiras. [Do Nº 319 ó Nº 432] Xerente: Ramón Cerdeiras; Administrador: Juan R. Baliño. [Do Nº 433 ó Nº 1232] Xerente-Administrador: Ramón Cerdeiras. [Durante a 2ª Época] Director-Xerente da Empresa: Ramón Cerdeiras.
Localización: BN (Montevideo) [colección completa]. BCG (Montevideo) [colección fragmentaria: Tomo I. Nº 1 ó Nº 41].
Observacións: A colección organízase en tomos que non se corresponden necesariamente con anos completos. Os Tomos I, II e III presentan numeración corrida das páxinas do xornal. A partir do Nº 202 interrómtese este criterio. O 12-5-1889 constituíuse a Sociedad Anónima de Tipografía «Unión Gallega»; os estatutos foron aprobados polo Poder Executivo o 24-5-1889. O directorio da Sociedade estaba composto por Mario Rodríguez (presidente), José Pombo (tesoureiro), José M. Canto (secretario), e Antonio Montans e Ramón Cerdeiras (vocais). Esta Sociedade foi a que se encargou en 1892 da edición de <i>La Unión Gallega</i> na súa 2ª Época.

3	Título: EL ECO DE GALICIA.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Semanario defensor de los intereses de su título en las Repúblicas del Plata.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Ano I, Nº 1: 13-8-1882 - Ano II, Nº 56: 2-9-1883.	
Frecuencia: Semanal.	
Formato: 28 x 38 cm.	
Ilustracións: Sen ilustracións [só aparecen gravados en dous números].	

Número de páxinas: 8 pp. [numeración corrida de toda a colección].
Director, editor ou redactor responsable: [Ata o nº 52] Redactor: Genaro Joaquín Calvo. [Do Nº 53 ó Nº 56] Non figura redactor.
Administrador: [Ata o Nº 16] Administrador: Juan Echevarría. [Do Nº 17 ó Nº 52] Administrador: José Ruiz Grossi. [Do Nº 53 ó Nº 56] Non figura administrador.
Localización: BN (Montevideo) [colección fragmentaria; faltan os Nº 1 e 2].
Observacións: Como fundadores figuran: Genaro J. Calvo, Ramón Campos, Eulogio Carballo, José María Castaño, Juan Echevarría, Andrés Fuentes, Rafael García Ramos, José A. Rey, Mario Rodríguez, José Ruiz Grossi, José Rivas López e Prudencio Otero Fernández.

4	Título: EL HERALDO GALLEGO.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Diario de la mañana. Todo por España - Todo por Galicia.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Ano 1. Nº I: 15-1-1889 - Ano 1. Nº 37: 28-2-1889.	
Frecuencia: Diaria.	
Formato: 48 x 66,5 cm.	
Ilustracións: Sen ilustracións.	

Número de páxinas: 4 pp.
Director, editor ou redactor responsable: Director: Ramón García Vicetto.
Administrador: Non figura [como propietarios figuran: Ramón García Vicetto e Pablo Fontainal].
Localización: BN (Montevideo) [colección completa].
Observacións:

5	Título: EL GALLEGO.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Todo por España y para Galicia. Periódico Semanal. Órgano de los intereses de su nombre.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Ano I. Nº 1: 3-3-1895 - Ano I. Nº 38: 17-11-1895.	
Frecuencia: Semanal.	
Formato: 29,5 x 44 cm.	
Ilustracións: Sen ilustracións.	

Número de páxinas: 8 pp.
Director, editor ou redactor responsable: [Director: César Cisneros Luces].
Administrador: [Ata o Nº 35] Administrador: José Fernández. [Do Nº 36 ó Nº 38] Administrador: Enrique Fresco.
Localización: BN (Montevideo) [colección completa]
Observacións: No editorial do primeiro número o director considera esta publicación como continuadora, en prédica e estilo, da homónima, que fundara en Bos Aires en 1879.

6	Título: TIERRA GALLEGA.
	Subtítulo, lema ou epígrafe: Semanario Regional Ilustrado.
	Lugar de edición: Montevideo.
	Datas de aparición: Ano I. Nº 1: 11-2-1917 - Ano II. Nº 63: 28-4-1918.
	Frecuencia: Semanal.
	Formato: 28,5 x 38, 5 cm.
	Ilustracións: Con ilustracións [as fotografías locais son de excepcional calidade e valor testemuñal].

Número de páxinas: [Ata o Nº 8] 16 pp. [Do Nº 9 ó Nº 63] 12 pp.
Director, editor ou redactor responsable: [Ata o Nº 4] Director: José María Barreiro. [Do Nº 4 ó Nº 42] Director-Propietario: José María Barreiro. [A partir do Nº 40] por enfermidade de José María Barreiro asume as funcións de dirección Miguel Barros Castro. [Do Nº 52 ó Nº 63] Director: Miguel Barros Castro; secretario de redacción: Ángel Aller.
Administrador: [Ata o Nº 4] Administrador: Julio Vázquez Anido. [Do Nº 5 ó Nº 63] Non figura administrador.
Localización: BN (Montevideo) [colección completa]. BARC (Montevideo) [colección completa].
Observacións: Publicou numerosos folletíns.

7	Título: CENTRO GALLEGO. [A partir do Nº 109 e ata o Nº 150, cambia de título] REVISTA DEL CENTRO GALLEGO. [A partir do Nº 151 e ata o Nº 166, cambia de título] GALICIA. [O número extraordinario do 65º aniversario (1944), cambia de título] REVISTA DEL CENTRO GALLEGO. [O número extraordinario do 75º aniversario (1954), cambia de título] GALICIA. [O número extraordinario do centenario (1979), cambia de título] CENTRO GALLEGO DE MONTEVIDEO.
	Subtítulo, lema ou epígrafe: [Ata o Nº 108] Órgano de la Colectividad Gallega en Uruguay. [Do Nº 109 ó Nº 143] Carece de subtítulo. [Do Nº 144 ó Nº 150] Publicación mensual ilustrada. [Do Nº 151 ó Nº 166] Revista del Centro Gallego. [O número extraordinario do 65º aniversario (1944)] 1879-30 de Agosto-1944. [O número extraordinario do 75º aniversario (1954)] 1897-Bodas de diamante-1954. [O número extraordinario do centenario (1979)] Edición del Centenario 1879-1979.
	Lugar de edición: Montevideo.
	Datas de aparición: Ano I. Nº 1: 12-10-1917 - Ano XIII. Nº 166: Decembro de 1930. [Tres números extraordinarios sen correlacionar] 1944, 1954, 1979.
	Frecuencia: [Ata o Nº 25] Quincenal. [Do Nº 26 ó Nº 166] Mensual [con algunhas irregularidades menores].
	Formato: [Ata o Nº 13] 27 x 38 cm. [Do Nº 14 ó Nº 143] 19 x 27,5 cm. [Do Nº 144 ó Nº 160-163] 18,5 x 27 cm. [Do Nº 164 ó Nº 166] 23,5 x 32,5 cm. [Número extraordinario 1944] 19 x 29 cm. [Número extraordinario 1954] 18,5 x 28 cm. [Número extraordinario 1979] 20 x 29 cm.
	Ilustracións: Con ilustracións.

Número de páxinas: [Ata o Nº 13] 12 pp. [Do Nº 14 ó Nº 103] 24 pp. [Do Nº 104 ó Nº 160-163] 32 pp. [Do Nº 164 ó Nº 166] varía entre 18 e 24 pp. [Número extraordinario 1944] 102 pp. sen numerar. [Número extraordinario 1954] 58 pp. [Número extraordinario 1979] 36 pp.
Director, editor ou redactor responsable: [Ata o Nº 160-163] Non figura director, aínda que a partir do Nº 125 e ata o Nº 160-163, é inequívoca a orientación do doutor Constantino Sánchez Mosquera. [Do Nº 164 ó Nº 166] Director: Julio Sigüenza. [Número extraordinario 1944] Director: Juan Martínez Castro. [Número extraordinario 1954] Director: Armando Boni Pardiñas.
Administrador: Non figura.
Localización: BN (Montevideo) [colección completa]. BCG (Montevideo) [colección completa]. BCZ (Montevideo) [colección fragmentaria].
Observacións: Aínda que ó comezar a se publicar en outubro de 1917 –en controversia con <i>Tierra Gallega</i> –, indica que se trata da 2ª Época, non houbo unha 1ª Época desta publicación. Probablemente os impulsores pretenderon con esa falsa indicación darlle unha natureza diferente á de «contestación» que efectivamente tivo. A partir do Nº 85 (31-1-1924) non se modificou o Ano (seguiu figurando VII), erro que se mantivo ata o Nº 131 (Decembro de 1927), cando xa andaba polo Ano XI da publicación. Co Nº 132 (Xaneiro de 1928) modifícase o Ano (aparecendo VIII), aínda que se caeu no mesmo erro por contaxio. Esta situación corrixiuse de xeito definitivo co Nº 151 (Agosto de 1929), onde figura correctamente: ano XII. O Nº 103 (Xullo de 1925) é extraordinario e dedícaselle á inauguración do Edificio Social (164 pp. sen numerar, das que 85 pp. son de avisos). O Nº 113 (Maio de 1926) vén acompañado por unha folla solta baixo o título «Noticias de último momento». O Nº 156 (Agosto de 1929) é extraordinario e dedícaselle ó 50º Aniversario da fundación do Centro (196 pp.). Entre 1923 e 1927 J. Ramiro del Río compartiu coa Comisión da <i>Revista del Centro</i> –e baixo a orientación de Constantino Sánchez Mosquera– funcións de dirección da publicación.

8	Título: O FUNGUEIRO.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Periódico quincenal de actualidade gallega.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datos de aparición: Ano I. Nº 1: 5-7-1918 - Ano I. Nº 4: 5-9-1918.	
Frecuencia: Quincenal.	
Formato: 20 x 29 cm.	
Ilustracións: Con ilustracións (preferentemente debuxos satíricos).	

Número de páxinas: 12 pp. [4 pp. de avisos].
Director, editor ou redactor responsable: Non figura.
Administrador: Non figura.
Localización: BN (Montevideo) [colección completa] BCZ (Montevideo) [colección completa en fotocopia].
Observacións: Trátase da única publicación de carácter, predominantemente, satírico.

9	Título: GALICIA NUEVA.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Semanario Regional.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Ano I. Nº 1: 15-9-1918 - Ano I. Nº 13: 11-1-1919.	
Frecuencia: Semanal.	
Formato: 33,5 x 48 cm.	
Ilustracións: Con ilustracións.	

Número de páxinas: [Ata o Nº 6] 8 pp. [2 ou 3 pp. de avisos] [Desde o Nº 7] 6 pp.
Director, editor ou redactor responsable: Director: José María Barreiro.
Administrador: Non figura.
Localización: (Montevideo) [colección completa].
Observacións: Trátase dun órgano de prensa continuador de <i>Tierra Gallega</i> . Así o expresan no Nº 1 os seus redactores: «[...] no precisamos [nil] presentación ni programa. Para lo primero, nos creemos bastante conocidos. Lo segundo, queda expuesto con manifestar que somos los mismos de 'Tierra Gallega'» (Montevideo, 15-9-1918, p. 1: «Salud, paisanos»).

10	Título: ALMA GALLEGA.
Subtítulo, lema ou epígrafe: [Ata Ano II. Nº 9] Revista Mensual. Órgano Oficial de la Sociedad Casa de Galicia. [Número extraordinario Outubro 1922] Órgano Oficial de la Sociedad «Casa de Galicia». [Ano 1 [sic] Nº 1: Outubro de 1923] Boletín de Casa de Galicia. [Do Ano 1. Nº 1 [sic]: Xullo de 1924 ó Ano II. Nº 8 [sic]: 30-4-1925] Revista Mensual. Órgano Oficial de la Sociedad Casa de Galicia. [Número de Novembro de 1927] Órgano Oficial de Casa de Galicia. [2ª Época Nº 1 [sic]: Decembro de 1934] Boletín Oficial de Casa de Galicia. [Número de Novembro de 1935] Revista de Casa de Galicia. [Segunda Época. Nº 1 [sic]: Setembro 1936 a Nº 4: Decembro 1936] Órgano Oficial de Casa de Galicia. [Número de Xullo de 1941] Revista de Casa de Galicia. [Números extraordinarios de Novembro 1944, Decembro 1945, Decembro 1947, Decembro 1949, Outubro 1954, Xaneiro 1960, Febreiro 1964 e Outubro 1967] Órgano Oficial de Casa de Galicia.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Ano I. Nº 1: Agosto 1919 - Ano II. Nº 9: Marzo 1921. [Número extraordinario] Outubro 1922. Ano 1. Nº 1 [sic]: Outubro 1923. Ano 1. Nº 1 [sic]: Xullo de 1924 - Ano II. Nº 8 [sic]: 30-4-1925. [Número extraordinario] Novembro de 1927. 2ª Época. Nº 1 [sic]: Decembro de 1934. [Número extraordinario] Novembro de 1935. Segunda Época. Nº 1 [sic]: Setembro 1936 - Nº 4 [sic]: Decembro 1936. [Número extraordinario] Xullo 1937. [Número extraordinario] [Outubro] 1937. Nº 1 [sic]: Outubro de 1938 - Nº 2 [sic]: Decembro de 1938. [Número extraordinario] Xullo de 1941. [Número extraordinario] Novembro de 1944. [Número extraordinario] Decembro de 1945. [Número extraordinario] Decembro de 1947. [Número extraordinario] Decembro de 1948. [Número extraordinario] Decembro de 1949. [Número extraordinario] Outubro de 1954. [Número extraordinario] Xaneiro de 1960. [Número extraordinario] Febreiro de 1964. [Número extraordinario] Outubro de 1967.	
Frecuencia: Varía constantemente, mesmo sen respecta-la indicación do subtítulo.	
Formato: [Ano I. Nº 1: Agosto 1919 - Ano II. Nº 9: Marzo 1921] 18,5 x 27,5 cm. [Número extraordinario Outubro 1922] 19 x 28,5 cm. [Ano 1. Nº 1 [sic]: Outubro 1923] 19 x 26 cm. [Ano 1. Nº 1 [sic]: Xullo 1924 - Ano II. Nº 8 [sic]: 30-4-1925] 18,5 x 27,5 cm. [Número extraordinario Novembro 1927] 18,5 x 27,5 cm. [2ª Época. Nº 1 [sic]: Decembro 1934 a Número extraordinario: Xullo 1941] 19 x 27,5 cm. [Números extraordinarios Novembro 1934 a Outubro 1967] 20 x 28,5 cm.	
Ilustracións: Con ilustracións.	

Número de páxinas: [Ano I. Nº 1: Agosto 1919 - Ano II. Nº 9: Marzo 1921] Número de páxinas variable. [Número extraordinario Outubro 1922] 96 pp. [Ano 1. Nº 1 [sic]: Outubro 1923] 44 pp. [Ano 1. Nº 1 [sic]: Xullo 1924 - Ano II. Nº 8 [sic]: 30-4-1925] 30 pp. [Número extraordinario Novembro 1927] 80 pp. [2ª Época. Nº 1 [sic]: Decembro 1934] 32 pp. [Número extraordinario Novembro 1935] 112 pp. [Segunda época. Nº 1 [sic]: Setembro 1936 - Nº 4 [sic]: Decembro 1936] 32 pp. [Número extraordinario Xullo 1937] 56 pp. [Número extraordinario Outubro 1937] 86 pp. [Nº 1 [sic]: Outubro 1938 - Nº 2 [sic]: Decembro 1938] 32 pp. [Número extraordinario Xullo 1941] 82 pp. [Número extraordinario Novembro 1944] 68 pp. [Número extraordinario Decembro 1945] 80 pp. [Número extraordinario Decembro 1947] 64 pp. [Número extraordinario Decembro 1948] 72 pp. [Número extraordinario Decembro 1949] 56 pp. [Número extraordinario Outubro 1954] 96 pp. [Número extraordinario Xaneiro 1960] 48 pp. [Número extraordinario Febreiro 1964] 52 pp. [Número extraordinario Outubro 1967] 80 pp.
Director, editor ou redactor responsable: [Ano I. Nº 1: Agosto 1919 - Nº 3: Outubro 1919] Director: José María Barreiro. [Ano II. Nº 6: Agosto 1920] Director: Ricardo Novoa. [Ano 1. Nº 1 [sic]: Xullo 1924 - Ano II. Nº 8 [sic]: 30-4-1925] [Director: José Luis Pimentel]. [Segunda Época. Nº 1 [sic]: Setembro 1936 - Nº 4 [sic]: Decembro 1936] Redactor responsable: Pedro G. Acevedo. [Números extraordinarios Xullo 1937 e Outubro 1937] Redactor responsable: Ramiro Cantero. [Número extraordinario Decembro 1938] Redactor responsable: Luis Luna. [Número extraordinario Xullo 1941] Redactor responsable: Manuel Domínguez Santamaría. [Número extraordinario Novembro 1944] Director: Adolfo Pérez Bermúdez - Redactor responsable: Carlos Otero. [Número extraordinario Decembro 1945] Director responsable: Hermenegildo Ruibal. [Número extraordinario Decembro 1947] Director responsable: José Silva Barros. [Número extraordinario Decembro 1948] Director: Marcelino Ramos. [Número extraordinario Decembro 1949] Director: José Silva Barros. [Número extraordinario Outubro 1954] Redactor responsable: Elías Montero. [Números extraordinarios Xaneiro 1960 e Febreiro 1964] Redactor responsable: Manuel González Noya. [Número extraordinario Outubro 1967] Redactor responsable: Eulogio López Añón.
Administrador: [Ano II. Nº 6: Agosto 1920] Administrador: Ramón Redondo Durán. [Ano 1. Nº 1 [sic]: Outubro 1923] Administrador: Ramón Pampín. [Números extraordinarios Decembro 1947, 1948 e 1949] Administrador: Luciano Gascue.
Localización: BN (Montevideo) [colección completa] BARC (Montevideo) [colección fragmentaria] BCZ (Montevideo) [colección fragmentaria]
Observacións: Trátase dunha publicación caracterizada pola irregularidade das súas especificacións editoriais, que dificultan a configuración da colección. Por exemplo, o número extraordinario de outubro de 1967 non ten título –substituído polo enunciado <i>Casa de Galicia. 50 años de pujante acción social</i> –, aínda que no artigo asinado por José Lorenzo Goenaga baixo o título «José María Barreiro» (p. 7) se reconece que se trata dunha edición especial de <i>Alma Gallega</i> .

11	Título: MORGADANES.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Boletín Oficial de la Unión Hijos de Morgadanes Residentes en el Plata.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Ano I. Nº 1: 15-9-1919 - Ano I. Nº 3: Abril 1920.	
Frecuencia: Irregular.	
Formato: 19 x 28 cm.	
Ilustracións: Con ilustracións.	

Número de páxinas: 10 pp.
Director, editor ou redactor responsable: Non figura.
Administrador: Non figura.
Localización: (BN) Montevideo [colección completa].
Observacións:

12	Título: VALLE MIÑOR.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Non figura.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: 24-7-1921.	
Frecuencia: Número único.	
Formato: Descoñécese.	
Ilustracións: Descoñécese se as tiña.	

Número de páxinas: Descoñécese.
Director, editor ou redactor responsable: Descoñécese.
Administrador: Descoñécese.
Localización: Figuraba nos ficheiros da BN (Montevideo) en 1974; actualmente foi dado de baixa, descoñecéndose a motivación.
Observacións:

13	Título: LA VOZ DE GALICIA.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Órgano de la colectividad gallega del Uruguay.	
Lugar de edición: Montevideo	
Datas de aparición: Ano I. Nº 1: 12-10-1923.	
Frecuencia: Só apareceu o Nº 1.	
Formato: 39 x 57 cm.	
Ilustracións: Con ilustracións.	

Número de páxinas: 10 pp.
Director, editor ou redactor responsable: Director: Ricardo Novoa.
Administrador: Non figura.
Localización: BN (Montevideo)
Observacións:

14	Título: EL ECO DE GALICIA.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Órgano Oficial de Casa de Galicia. [A partir do Nº 2] Defensor de los intereses de la Colonia gallega del Uruguay.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Ano I. Nº 1: Xullo de 1925 - Ano V. Nº 32: Maio de 1933.	
Frecuencia: Irregular.	
Formato: 40 x 57 cm.	
Ilustracións: Con ilustracións.	

Número de páxinas: Variable (entre 14 e 18 pp.).
Director, editor ou redactor responsable: Director: Ricardo Novoa.
Administrador: Non figura.
Localización: BN (Montevideo) [colección fragmentaria].
Observacións:

15	Título: ARAZUA.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Boletín de la Asociación Protectora de la Cultura Gallega.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Ano I. Nº 1: [1929] - Ano II. Nº 2: Outubro 1930.	
Frecuencia: Irregular.	
Formato: 25 x 34 cm.	
Ilustracións: Sen ilustracións.	

Número de páxinas: 12 pp.
Director, editor ou redactor responsable: Non figura.
Administrador: Non figura.
Localización: BN (Montevideo) [colección fragmentaria: Falta o Nº 1] BCZ (Montevideo) [colección fragmentaria en fotocopia]
Observacións: Resulta evidente a influencia do doutor Constantino Sánchez Mosquera na prédica de <i>Arazua</i> .

16	Título: GALICIA NUEVA.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Semanario Popular de la Colectividad Gallega en el Uruguay.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Ano I. Nº 1: 11-1-1931 - Ano I. Nº 25: 30-8-1931.	
Frecuencia: Semanal.	
Formato: 35 x 50,5 cm.	
Ilustracións: Con ilustracións.	

Número de páxinas: 8 pp.
Director, editor ou redactor responsable: Xefe de redacción: Eduardo García del Río.
Administrador: A. San Román.
Localización: BN (Montevideo) [colección completa].
Observacións: Figuran como fundadores: José Silva Barros e A. San Román.

17	Título: RAZA CELTA.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Órgano del Comité Automista Gallego de Montevideo.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Ano I. Nº 1: 29-4-1934 - Ano I. Nº 12: Xaneiro e Febreiro de 1935.	
Frecuencia: Quincenal [con irregularidades].	
Formato: 28 x 38 cm.	
Ilustracións: Con ilustracións.	

Número de páxinas: 12 pp. [o Nº 12: dobre, con 24 pp.].
Director, editor ou redactor responsable: Non figura.
Administrador: José Barrera.
Localización: BN (Montevideo) [colección completa] BCZ (Montevideo) [colección completa en fotocopia].
Observacións: Resulta evidente a influencia do doutor Constantino Sánchez Mosquera na orientación de <i>Raza Celta</i> .

18	Título: O IRMANDINO
Subtítulo, lema ou epígrafe: [Primeira época] Periódico galego - Órgano da Irmandade Galeguista do Uruguay. [Segunda época] Órgao da Irmandade Galeguista do Uruguai.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Ano I. Nº 1: Outubro de 1934 - Ano II. Nº 6: Xaneiro de 1936. [Segunda época] Nº 1: Xuño 1958 - Nº 4: Xuño 1961.	
Frecuencia: Irregular.	
Formato: 29,5 x 40,5 cm.	
Ilustracións: Con ilustracións.	

Número de páxinas: 4 pp. [sen numerar].
Director, editor ou redactor responsable: [Segunda época] Directores responsables: Xosé L. Villaverde - Miguel Vázquez Valiño.
Administrador:
Localización: BN (Montevideo) [colección completa] BCZ (Montevideo) [colección completa en fotocopia]
Observacións:

19	Título: GALAXIA.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Non figura.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: 25-7-1936.	
Frecuencia: Número único.	
Formato: Descoñécese.	
Ilustracións: Descoñécese se tiña ilustracións.	

Número de páxinas: Descoñécese.
Director, editor ou redactor responsable: Directores: Pedro Fernández Veiga - Manuel Meilán.
Administrador: Descoñécese.
Localización: Non se rexistra na BN (Montevideo).
Observacións:

20	Título: GALICIA.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Revista de la Colectividad Ibérica del Uruguay.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Ano I. Nº 1: Xullo 1937 - Ano I. Nº 4: Outubro/Novembro 1937.	
Frecuencia: Mensual.	
Formato: 21 x 28, 5 cm.	
Ilustracións: Con ilustracións.	

Número de páxinas: 32 pp.
Director, editor ou redactor responsable: Redactor responsable: Eduardo Rama.
Administrador: Non figura.
Localización: BN (Montevideo) [colección completa]
Observacións:

21	Título: AIRIÑOS DA TERRA.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Ateneo Gallego en el Espacio Uruguayo. Tribuna y Proscenio al servicio de la galleguidad.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datos de aparición: Xullo de 1942.	
Frecuencia: Número único.	
Formato: Descoñécese.	
Ilustracións: Non se sabe se tiña ilustracións.	

Número de páxinas: Descoñécese.
Director, editor ou redactor responsable: Directores: Víctor Cadilla - Pedro Fernández Veiga.
Administrador:
Localización: Non se rexistra no BN (Montevideo).
Observacións:

22	Título: BANCO DE GALICIA.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Boletín. Para toda España y América.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Nº 1: Marzo de 1956 - Nº 10: Xullo de 1966.	
Frecuencia: Irregular.	
Formato: 20 x 28 cm.	
Ilustracións: Con ilustracións.	

Número de páxinas: 8 pp. [sen numerar].
Director, editor ou redactor responsable: Non figura.
Administrador: Non figura.
Localización: BN (Montevideo) [colección completa] BCZ (Montevideo) [colección completa]
Observacións:

23	Título: FINISTERRE.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Boletín informativo del Centro Coruñés.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Ano I. Nº 1: Agosto de 1957 - Nº 37: Novembro - Decembro de 1962.	
Frecuencia: Irregular.	
Formato: [Nº 1, 2, 3, 5] 16 x 25 cm. [resto dos Nºs] 29 x 40 cm.	
Ilustracións: Con ilustracións.	

Número de páxinas: 4 pp. [sen numerar].
Director, editor ou redactor responsable: [A partir do Nº 8: Outubro 1958] Redactor responsable: Miguel Vázquez Valiño.
Administrador: Non figura.
Localización: BN (Montevideo) [colección completa].
Observacións: En abril de 1958 publícase un número extraordinario Nº 1 que non segue a numeración consecutiva do resto da colección.

24	Título: COMPOSTELA.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Boletín Cultural e Informativo de Casa Compostelana.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Nº 1: Febreiro de 1959 - Nº 6: Decembro de 1959.	
Frecuencia: Irregular.	
Formato: Descoñécese.	
Ilustracións: Descoñécese se tiña ilustracións.	

Número de páxinas: Descoñécese.
Director, editor ou redactor responsable: Descoñécese.
Administrador: Descoñécese.
Localización: Figuraba nos ficheiros da BN (Montevideo) en 1974; actualmente foi dado de baixa, descoñecéndose o motivo.
Observacións: A institución editora, Casa Compostelana, deixou de actuar arredor de 1967.

25	Título: NÓS.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Órgano Oficial de la Asociación Uruguaya de Hijos de Gallegos.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Nº 1: Xuño de 1964 - Nº 4: Maio de 1965.	
Frecuencia: Irregular.	
Formato: 17,5 x 25 cm.	
Ilustracións: Sen ilustracións.	

Número de páxinas: 8 pp.
Director, editor ou redactor responsable: Director: Carlos A. Zubillaga Barrera.
Administrador: María del Rosario Losada.
Localización: Non se rexistra na BN (Montevideo). BCZ (Montevideo) [colección completa].
Observacións:

26	Título: GUIEIRO.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Órgao do Patronato da Cultura Galega. [A partir de 1984] Publicación trimestral interna.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: [Primeira época] Ano I. Nº 1: Abril de 1965 - Ano III. Nº 1: Sant-Yago 1968. Segunda Xeira: Nº 1: Xullo de 1984 - Nº [18] [sen datar, pero correspondente ó] 1992.	
Frecuencia: Irregular.	
Formato: [Primeira época] 19 x 28,5 cm. Segunda Xeira: Variable entre 8 e 20 pp. sen numerar.	
Ilustracións:	

Número de páxinas:
Director, editor ou redactor responsable: [Primeira época] Redactor responsable: José Cancela Freijo. Segunda Xeira: Nº 1 ó Nº 8: Director responsable: Manuel Suárez Suárez. Nº 9 ó Nº 15: Director responsable: Manuel Meilán Martínez. Nº 16-17: Director responsable: Manuel Canabal Fuentes. Nº [18]: Non figura.
Administrador: Non figura.
Localización: BN (Montevideo) [colección fragmentaria] BJCF (Montevideo) [colección fragmentaria] BCZ (Montevideo) [colección fragmentaria]
Observacións: O Nº 1 do Ano 1 publicouse cun <i>Suplemento</i> no que se reproduciu facsimilarmente o texto da petición que subscribiron, con data de 16-2-1965, os presidentes e secretarios de dezaseis institucións da colectividade galega de Uruguai dirixida ó arcebispo de Compostela, Fernando Quiroga Palacios, reclamando polo uso do galego na liturxia. A publicación interrompeuse en 1968 e reapareceu en 1984.

27	Título: ECOS DA TERRA.
	Subtítulo, lema ou epígrafe: Órgano Oficial de Casa de Galicia.
	Lugar de edición: Montevideo.
	Datas de aparición: Ano I. Nº 1: Xullo de 1981 - Ano 11. Nº 15: Outubro de 1991.
	Frecuencia: Irregular.
	Formato: 20 x 28,5 cm.
	Ilustracións: Con ilustracións.

Número de páxinas: Variable.
Director, editor ou redactor responsable: [Ata o Nº 5] Alfonso Leal. [Do Nº 6 ó Nº 8] José María Barbeito. [Do Nº 9] Antonio Paleo Fernández. [Do Nº 10] Gerardo Álvarez. [Do Nº 11 ó Nº 12] José Caramés Castro. [Do Nº 13 ó Nº 14] José Manuel Pazos. [Do Nº 15] José Caramés Castro.
Administrador: Non figura.
Localización: BN (Montevideo) [colección completa] BARC (Montevideo) [colección completa] BCZ (Montevideo) [colección completa]
Observacións:

28	Título: UNION HIJOS DE MORGADANES.
Subtítulo, lema ou epígrafe: Non figura.	
Lugar de edición: Montevideo.	
Datas de aparición: Ano I, Nº 1: Xullo 1989 - Ano I, Nº 3: Decembro 1989.	
Frecuencia: Irregular.	
Formato: 20,5 x 29,5 cm.	
Ilustracións: Con ilustracións.	

Número de páxinas: 12 pp
Director, editor ou redactor responsable: Redactor responsable: Isidro A. Zaccara.
Administrador: Non figura.
Localización: BN (Montevideo) [colección completa]
Observacións:

APÉNDICE B

DATOS BIOGRÁFICOS DE DIRECTORES E REDACTORES DE
ÓRGANOS DE PRENSA GALEGOS EN URUGUAI

ALLER, Ángel [1887-1972]:

Naceu en Betanzos e estableceuse coa familia en Santiago de Compostela ata 1906. Emigrou a Uruguai, onde viviu durante máis de medio século.

Colaborou con Miguel Barros Castro como secretario de redacción de *Tierra Gallega* (1918); integrou o corpo de redacción do semanario *Galicia Nueva* (1918); colaborou coa *Revista del Centro Gallego* e co xornal *Arazua*. Foi presidente da *Asociación Protectora de la Cultura Gallega* e do *Centro Gallego* de Montevideo.

Vinculado ó ambiente literario uruguaio, colaborou nas revistas *La Cruz del Sur* e *Cartel*. Poeta en castelán, publicou *Romance del gaucho perdido: Tres jornadas en pos de Espínola* (1930), *Romances de mar y tierra* (1936) e *Romance de la soledad* (1944). A súa produción en prosa foi eminentemente ensaística e sobre todo relacionada coa cultura galega: *La pintura de Méndez Magariños* (1931), *Sentido emocional de Galicia* (1944), *Saudade, Emoción de Galicia* (1947), *Caminos. Itinerario de una romería* (1953), *La pintura de González del Blanco* (1955).

Definiuse a prol da causa franquista e tratou en conferencias, libros e folletos os temas da «hispanidad»; publicou: *Retorno de Iberia: cinco glosas* (1938) e *Cultura y Raza* (1945).

Foi Membro Correspondente da Real Academia Galega.

BARREIRO, José María [Rodríguez] [1871-1923]:

Naceu en Baiona, durante a mocidade integrouse nos ambientes bohemios de Compostela, nos que compartiu ansias con Castelao e Dieste. En 1911 puxo en escena en Vigo a zarzuela *A Virxen da Roca*, con música de Ángel Redulfo.

Na súa vila natal fundou o semanario *El Pueblo*, desde o que lle dirixiu duras críticas ó caciquismo. Durante o período 1913-1917 foi concelleiro en Baiona e en 1916 foi condenado a permanecer a máis de 25 quilómetros de Baiona, por mor dun xuízo de imprenta orixinado pola súa prédica periodística contra un cura-cacique. Aínda que a maioría dos veciños de Baiona asinaron un documento dirixido ó bispo de Tui, ratificando os ditos de Barreiro, debeu cumprila condena de desterro e instalouse en Cangas.

Convidado polos paisanos residentes no Río da Prata, chegou a Montevideo a finais de 1916. Comezou xunto a un intenso labor periodístico traducido na fundación e dirección do semanario ilustrado *Tierra Gallega* (1917-1918), unha prédica pola unión dos inmigrantes galegos que –despois de controvertidas peticións– rematou coa fundación da Casa de Galicia, de Montevideo (outubro de 1917).

Conferenciante, autor teatral, poeta en castelán e en galego, director de orquestra e de coros, Barreiro cumpriu unha intensa tarefa cultural en Montevideo, orientada por un moderado rexionalismo. Estreou *Gente de mar* (drama nun acto e en verso, 1917); *¿Que he hecho yo pa' que me prendan?* («apropósito» escrito especialmente para a “tonadillera” española «La Maravilla», 1917); *La Romería de San Roque de Vigo* (sainete lírico, 1918); *Un estilo criollo* («apropósito» cómico-lírico, 1918); *Pan quente* (comedia de costumes, 1919); e escenificou varias veces *La Virgen de la Roca*.

Cando remataba 1917 volveu a Galicia despois de ter serios problemas de saúde. A mediados do seguinte ano foi para Montevideo e continuou coa actividade periodística, fundando e dirixindo o semanario *Galicia Nueva* (1918-1919). Daquela participou na condución da Casa de Galicia, orientou os pasos iniciais e incorporou como principal labor institucional a asistencia médica en réxime de mutualidade.

Como periodista utilizou o pseudónimo «Franco del Todo» e caracterizou a súa pluma polo rigor polémico.

De novo con problemas de saúde, marchou de Montevideo para morrer na vila natal.

BARROS CASTRO, Miguel [1892-1934]:

Naceu en Mosende (O Porriño, Pontevedra); estudou filosofía no Seminario de Tui. Alí comezou o exercicio periodístico poñendo a pluma –segundo expresións de José María Barreiro– «al servicio de los desheradados, de los hambrientos de libertad y justicia, fustigando con látigo de acero al nefasto caciquismo».

En 1910 emigrou para o Río da Prata e formou parte da redacción de *El Diario Español*. En 1912 emprendeu a frustrada aventura de editar *El Eco de España*. Xefe de redacción de *El Diario Español*, en xullo de 1917 formou parte das filas periodísticas do diario *La Razón*. Cando Barreiro fundou o semanario *Tierra Gallega*, Barros Castro sumouse á empresa, substituíndo ó baionés na dirección dese órgano de prensa a partir do Nº 40. Tamén colaborou como redactor no semanario *Galicia Nueva* (1918-1919).

Foi un dos activos protagonistas da fundación da Casa de Galicia. Exerceu a secretaría da *Junta Patriótica Española*, da Cámara Oficial Española de Comercio e do Club Español, todos eles de Montevideo. Tamén colaborou coa *Revista de las Españas*, editada en Madrid pola Unión Ibero-Americana.

Finou en Montevideo.

BUCETA, Manuel:

Estableceuse no Departamento de Florida a comezos da década de 1880 e dedicouse ó Maxisterio no marco da reforma escolar promovida en 1876 por José Pedro Varela. Foi director da *Escuela de la Sociedad de Amigos de la Educación Popular* en Florida, e exerceu nesa localidade a Delegación do *Centro Gallego* de Montevideo. Como xornalista sobresaíron as súas saborosas colaboracións en *La Unión Gallega*.

CALVO, Genaro Joaquín:

Partícipe da reforma escolar vareliana, foi mestre en Uruguai ata que o goberno militar o destituíu en 1882. Fundou en Montevideo o «Colegio Galaico-Americano» de ensino preuniversitario.

Colaborador de *La Voz de Galicia* (1880), foi fundador e redactor responsable de *El Eco de Galicia* (1882-1883). Anos máis tarde integrouse

ó núcleo de colaboradores de *El Heraldo Gallego* (1889) que dirixía Ramón García Vicetto.

Posuía unha aguda capacidade de percepción que se traduciu en páxinas como a titulada «Tres semanas en el campo», publicada en *El Eco de Galicia*, con valiosas referencias antropolóxicas a usos e costumes, prácticas lúdicas e relixiosas, constatables no medio rural uruguaio.

Formou parte do grupo fundador do *Centro Gallego* de Montevideo (1879), e encargouse, a distintos niveis, do desenvolvemento inicial.

Foi un militante activo da Masonería.

CERDEIRAS, Ramón:

Fundador e propietario xunto con José F. Agrasar, de *La Unión Gallega*. Débeselle ó seu impulso e tenacidade o mantemento durante máis dunha década (1881-1892) deste órgano de prensa de inmigración, que chegou a aparecer como diario durante varios anos. Cando en abril de 1884 Agrasar lle vendeu a Cerdeiras a súa parte como propietario do xornal, este continuou o labor como director e administrador, sinalando: «Al afirmar una vez más en este humilde puesto la bandera inmaculada de los rígidos principios que forman mi credo republicano demócrata, llevado a todas las esferas de la vida humana, no se me oculta, como no se me ha ocultado nunca, la carencia de dotes intelectuales que he tratado de suplir siempre en lo posible con la fuerza de mi inquebrantable voluntad a favor de los intereses comunes».

Aínda que lles confiou en diversas oportunidades a dirección de *La Unión Gallega* a xornalistas con oficio probado (Manuel Simón de la Rúa, Ramón García Vicetto, César Cisneros Lucés) non dubidou en asumir persoalmente a redacción do mesmo cada vez que unha crise económica ou organizacional o esixiu, nin de soportar intransferiblemente os riscos dunha prédica que o enfrontou de maneira viril coa dictadura entronizada no poder ata 1886.

Liberal no campo filosófico e demócrata-progresista no político, advertiu desde moi cedo sobre a dimensión rexionalista, e canalizou manifestacións que preludiaron a vertente do nacionalismo galego.

En 1887 o veterano xornalista galego da inmigración, Waldo Álvarez Insua, emitía desde a Habana o seguinte xuízo sobre Cerdeiras: «Un gran carácter, un hombre enérgico y emprendedor, el Sr. Cerdeiras editor de

‘La Unión Gallega’ es quien ha realizado el milagro de sostener en América un diario exclusivamente gallego. ¡Que gran triunfo! ¡y cuán poco saben estimarlo los que allá en Galicia malgastan el tiempo en estériles debates personales y en contiendas de escaso vuelo!».

CISNEROS LUCES, César [1849-1897]:

Naceu en Muros (A Coruña). Respondendo á chamada de seu tío, Andrés María Cisneros y Pereira (que desempeñara diversas funcións na administración colonial en Cuba), chegou á Habana sendo un adolescente. Foi alí onde se iniciou no xornalismo e volveu a Galicia en 1868. Os acontecementos políticos de 1873 obrigárono a expatriarse.

Daquela dirixiuse a Montevideo e exerceu a docencia no «Colegio Hispanoamericano» (da Unión), e fundou e dirixiu *La Carta Blanca*, desde a que se opuxo ó goberno militar do coronel Latorre. En 1877 tivo que marchar de Uruguai e trasladouse a Bos Aires, onde fundou o semanario *El Gallego*, en abril de 1879.

En 1892 asumiu, novamente en Montevideo, a xefatura de redacción da segunda época de *La Unión Gallega*. Tres anos máis tarde fundou o semanario *El Gallego*, considerado continuador do homónimo bonaerense. Sen embargo, non deu levado adiante este intento, probablemente por mor do virulento ton crítico que adoptou con respecto á loita independentista cubana, que recollía en Uruguai amplas simpatías, sobre todo pola estreita unión dos círculos intelectuais e gobernamentais con Martí (durante varios anos cónsul uruguaio en Nova York).

Cisneros Lucés foi poeta en galego e castelán, máis entusiasta e prolífico ca virtuoso. Incorporado de novo á vida arxentina, participou en campañas periodísticas a favor do Partido Radical e volveu editar *El Gallego*. Morreu en Bos Aires antes de cumprir medio século de vida.

GARCÍA VICETTO, Ramón [1830-1907]:

Naceu en Ferrol; comezou a actividade periodística en xornais da Coruña e Vigo. Desde esta última cidade –onde publicou en 1881 un volume de *Cuentos vigueses*– colaborou con «Correspondencias» especiais, que trataban temas de actualidade política ou cultural de Galicia ou de España, que publicaban *El Gallego* de Bos Aires e *El Eco de Galicia* de Montevideo.

En 1881 chegou ó Río da Prata, con Genaro J. Calvo, e confioulle a Ramón Cerdeiras a xefatura de redacción de *La Unión Gallega*. Sen embargo, en poucos meses, xurdiron unha serie de desavinzas entre Cerdeiras e García Vicetto, por mor das aspiracións económicas deste último, que provocaron o seu arredamento de *La Unión Gallega*. Entón emprendeu un proxecto periodístico alternativo, fundou con Pablo Fontaina o diario *El Heraldo Gallego*, que tan só saíu á luz pouco máis dun mes.

Trasladouse a Bos Aires, onde finou anos máis tarde.

LÓPEZ DE LA VEGA, José [c.1825-1888]:

Naceu en Ferrol. Doutorouse en Medicina e en Filosofía e Letras na Universidade de Madrid. Aínda que viviu definitivamente na capital española, desde mozo emprendeu o camiño da emigración americana. Estivo firmemente vinculado coa Galicia ultramarina.

Colaborador no *Álbum de la Caridad* (A Coruña, 1862), engadiulle a unha extensa produción ensaística en castelán (sobre tópicos médicos e sociolóxicos), produción narrativa, teatral e poética; esta última tamén en galego.

Colaborou en *La Voz de Galicia* (1880) con poemas en galego, e en *La Unión Gallega*, da que foi correspondente durante varios anos en Madrid, desde onde mandaba unhas saborosas correspondencias sobre temas de actualidade galega apreciada desde o observatorio da «Villa y Corte».

MEILÁN, Manuel [1904-1994]:

Naceu en Lugo. Cando aínda era un rapaz participou no congreso das Irmandades da Fala na súa cidade natal. Emigrou a Arxentina en 1922; participou en diversas institucións da colectividade galega e nas experiencias periodísticas de *Galicia* (voceiro da *Federación de Sociedades Agrarias y Culturales*) e en *Céltiga*.

En 1934 foi definitivamente para Uruguai, e integrouse á acción galeguista e republicana. Foi redactor de *Raza Celta*, onde usou os pseudónimos «Vaite Vaite», «Fungueiro» e «Froilán Lucus». Colaborou con *O Irmandino* na primeira época e dirixiu *Guieiro*, durante un tempo da segunda época.

Activo partícipe en institucións sociais e culturais galegas de Montevideo, fundou en 1950 –xunto con Somoza, Crestar, Couceiro, Tobío e Pita– a audición radial «Sempre en Galiza», emitida desde entón polas ondas de CX 16 Radio Carve de Montevideo.

RIGUERA MONTERO, José María [1848-1922]:

Naceu en Oulol (Viveiro, Lugo). Estivo no seminario de Viveiro e mailo de Mondoñedo. Posteriormente encamiñou a súa formación cara ó campo do dereito.

Cando aínda era un mozo emigrou para Uruguai, e fundou en 1870, xunto con Manuel Fernández Narváez, o «Instituto Oriental» (institución privada de ensino preuniversitario). En 1873 alcanzou o título de Bacharel en Ciencias e Letras, e en 1878 o doutorado en Xurisprudencia na Universidade de Montevideo.

Profesor de Latinidade no «Colegio Galaico-Americano» (dirixido por Genaro J. Calvo), no «Colegio de Solís» e no «Colegio Hispano-Americano», posteriormente ocupou a Cátedra de Idioma e Literatura Latina na Universidade de Montevideo.

Exerceu como Oficial 1º na Sala do Criminal, e a continuación cumpriu funcións de secretario da *Junta Española de Beneficiencia* en Uruguai, e de asesor letrado da Legación e o *Consulado General de España* en Montevideo. Neste último posto conseguiu en 1894 o posto de Xefe Superior de Administración Civil.

Escribiu *Vindicación de la Gramática Castellana* (dúas edicións en Montevideo, 1887 e 1891), *Carta abierta al Señor Don Tomás Riguera Losada, ex-Notario Eclesiástico de la Diócesis de Mondoñedo* (Montevideo, 1890), *Estudios acerca de la verdadera oriundez de Miguel Cervantes y Saavedra* (A Coruña, 1905), *Películas académicas* (A Coruña, 1908), *Cuestiones filológicas resueltas* (A Coruña, 1918).

Colaborou frecuentemente na prensa de inmigración no Río da Prata, en especial con *El Gallego* (de Bos Aires) e con *La Unión Gallega* (de Montevideo); asinou algunhas producións co pseudónimo: «El filósofo mindoniense».

Afastado de Uruguai ó media-la derradeira década do século XIX, sobresaíu no ambiente cultural galego polas críticas a Murguía e ó grupo de *A Cova Céltica*.

Morreu en Viveiro.

SALGADO VÁZQUEZ, Benigno [1855- ?]:

Naceu en Dacón (Maside, Ourense). En 1874 trasladouse a Montevideo. Sempre conservou a amizade con Waldo Álvarez Insua, colaborando con *El Eco de Galicia* (da Habana). Foi un asiduo correspondente de *El Heraldo* (de Ourense) e de *El Gallego* (de Bos Aires), ata que en 1880 fundou e dirixiu *La Voz de Galicia*, o primeiro órgano da prensa galega de inmigración en Uruguai.

A súa prédica caracterizouse por un irrenunciable galeguismo, que o levou a saudar en 1882 a reaparición de *El Eco de Galicia* da Habana, cunha lembranza da súa primeira mocidade: «Una noche serena, noche de felices recuerdos, acompañado del que estas líneas escribe, y siendo casi niños los dos, juraba [Álvarez Insua] luchar siempre, siempre, bajo la sacrosanta enseña de Pardo de Cela. Ese [...] recuerdo nos unirá eternamente con Waldo. Donde quiera que nos encontremos, cualesquiera que sean las vicisitudes que afecten nuestros espíritus, jamás olvidaremos el uno ni el otro el lema jurado esa noche que había servido de pendón a los defensores de nuestras antiguas libertades: *Deus fratesque Gallaicae*».

Despois de clausura-la súa publicación, colaborou en *La Unión Gallega* e *El Eco de Galicia*, ámbolos dous en Montevideo, abordando temas históricos, políticos e antropolóxicos con sagacidade e bo estilo, e tamén cultivou discretamente a poesía en galego. Usou os pseudónimos «Pedro Enxebre», «Xan Blexos», «Aldogas Azvezuq» e «Teócrito».

Foi farmacéutico, coma o seu irmán Tomás, co que compartiu a iniciativa –en 1879– da fundación do *Centro Gallego* de Montevideo. A súa prédica galeguista estivo fortemente unida á definición republicana e liberal que caracterizou as súas actitudes e escritos.

SÁNCHEZ MOSQUERA, Constantino [1887-1959]:

Naceu na Coruña. Doutorouse en Medicina pola Universidade de Madrid. En 1911 emigrou a Uruguai, e revalidou o título na Universidade de Montevideo. Levou a cabo unha intensa actividade no seo da colectividade galega de Uruguai, desde a presidencia do *Centro Gallego*, a *Asociación Protectora de la Cultura Gallega* e o *Comité Autonomista Gallego* de Montevideo.

Foi o propulsor da etapa máis fecunda da *Revista del Centro Gallego* e orientou e redactou, en boa medida, os xornais *Arazua* e *Raza Celta*.

Desde este último promoveu, antes de estoupido da Guerra Civil española, a autonomía galega.

Embarcado nunha prédica antinorteamericana de signo conservador, promoveu as consignas da «hispanidad», coincidindo coa ulterior adhesión á causa franquista. Esta definición ideolóxica inhibiu a continuidade dunha prédica galeguista que alcanzou entre 1925 e 1935 niveis de grande incidencia na colonia galega de Uruguai.

Escrebiu *La Universidad de Compostela y otros problemas gallegos* (1931), *Galicia y su Santo Patrono el Apóstol Santiago* (1946), e *José Martí: ilustre prócer y patriota cubano* (1952).

SIGÜENZA, Julio [1900 - ?]:

Naceu na Coruña. Cando aínda era un mozo emigrou a América; residiu sucesivamente na Habana, Bos Aires e Montevideo.

Desenvolveu un intenso labor cultural, coa publicación de *De los agros celtas* (A Habana, 1928), *Cantigas e verbas ao ár* (con prólogo da uruguaia Juana de Ibarbourou) (A Coruña, 1928), *La ruta aventurera* (Montevideo, 1928), *Cuaderno del ojo sin sueño* (Montevideo, 1929), *Galicia, cara y cruz* (Montevideo, 1930) e *El problema de la Nación Gallega* (Montevideo, 1931).

Dirixiu *Galicia* (*Revista del Centro Gallego de Montevideo*) en 1930 e formou parte (como secretario) da *Asociación Protectora de la Cultura Gallega* (de Montevideo), colaborando no seu voceiro periodístico *Arazua*.

Incorporado ó medio intelectual uruguaio dirixiu xunto con Alfredo Mario Ferreiro a revista literaria *Cartel* (1929-1931) e colaborou coa revista *La Cruz del Sur* (que codirixía o galego Jaime L. Morenza), publicando en ámbalas dúas algunhas das súas mellores producións poéticas en castelán.

Volveu a Galicia, onde exerceu o xornalismo no *Faro de Vigo* e ocupou unha cadeira na Real Academia Galega.

VÁZQUEZ CORES, Francisco [1852-1914]:

Naceu en Ferrol. Emigrou para Uruguai coa caída da I República Española. Formou parte do núcleo de mestres galegos que colaborou

con José Pedro Varela na reforma do ensino primario uruguaio. O goberno militar arredouno da función maxisterial en 1882. En 1883 inaugurou en sociedade co tamén galego Pedro Areosa Vila a «Librería Universal», comezando desta maneira un prolongado labor editorial.

De acordo cos seus principios liberais participou no movemento abolicionista que comezara en Uruguai en 1882 para reclama-lo remate da escravitude nas Antillas españolas.

Fundador do *Centro Gallego* de Montevideo e da Cámara Oficial Española de Comercio, tamén formou parte doutras institucións da colectividade española en Uruguai, nunha actitude que, a miúdo, resultaba polémica.

Escribiu numerosos textos de estudio de caligrafía, xeografía e historia natural, contribuíndo á renovación pedagóxica do ensino primario. Tamén foron famosos os seus «Cuadernos Vázquez Cores», nos que sucesivas xeracións de uruguaio cultivaron unha rigorosa caligrafía.

Colaborou asiduamente con *La Voz de Galicia* (1880), *La Unión Gallega* (1881-1892), *El Heraldo Gallego* (1889) e *El Gallego* (1895). As súas colaboracións plasmaron un pensamento republicano e liberal, en harmonía cun rexionalismo visceral que preanunciou expresións nacionalistas galegas.

APÉNDICE C

SELECCIÓN DE ARTIGOS E EDITORIAIS DA PRENSA GALEGA DE INMIGRACIÓN

[1]

[Editorial que baixo o título de «A 'La Democracia'» publicou *La Unión Gallega* na edición do 25-6-1882, destacando as razóns da súa prédica contra a dictadura militar que sufría Uruguai, sen que tal conducta periodística puidese ser confundida cunha intervención descomedida nos asuntos internos do país.]

«[...] Condenamos y condenaremos siempre en el extranjero todo acto que tienda a inmiscuirse en las luchas de los partidos personales en el país donde resida, contribuyendo a enconar los odios y las divisiones entre los miembros de una misma familia y ayudando tal vez a labrar la ruina de su patria adoptiva, y quizá la que sirve o ha de servir de cuna a sus propios hijos; pero no creemos nunca un mal para el país, ni menos un derecho que deban negarle quienes no quieran merecer el título de esclavócratas, el que el extranjero se coloque, dentro de los límites razonables y circunspectos que su carácter de tal le aconseja guardar, al lado de los que pugnan por conseguir el imperio de la ley y de la justicia sobre el reinado de la arbitrariedad y el despotismo, buscando su propio bienestar, junto con el de su familia o el de sus semejantes.

[...] Preocupándonos la suerte de este infortunado país tanto como al que más de los que lo hayan elegido para vivir en él, propiciándose honradamente los medios de subsistencia, venimos observando desde algunos años su desastrosa marcha política, con el desapasionamiento y

serenidad de ánimo con que pueden hacerlo los que cual nosotros se hallan exentos de pertenecer a ninguna de las fracciones políticas en que se halla dividida la opinión de los orientales.

[...] Entretenidos en esa tarea, nos halló ese cúmulo de atrocidades y escándalos que puso en abierta oposición al pueblo todo con el Gobierno de la República, y la sangre inocente de hermanos vino a salpicar nuestro ya amoratado rostro, hiriéndonos también el puñal del asesino, aunque moralmente, en las fibras más delicadas de nuestra alma.

Nos apercibimos desde luego que ya no se trataba de resolver ninguna cuestión política, sino simplemente social, y como a tal la tomamos colocándonos modestamente al lado de los que un día y otro día pedían sin cesar justicia para las víctimas, castigo para los victimarios.»

[*La Unión Gallega*. Ano I. Nº 45. Montevideo, 25-6-1882, p.25]

[2]

[Editorial que baixo o título de «Eu son gallego» e acompañado polo poema homónimo de M. Lugrís Freire, publicou *La Unión Gallega* na edición do 26-10-1884, advirtindo sobre a diferencia entre «gallegos», «gallegófilos» e «gallegófobos».]

«Escribimos para gallegos.

Procuramos mantener fresco el recuerdo de nuestra patria en la memoria de nuestros lectores.

Deseamos reavivar en el corazón de nuestros comprovincianos ese indefinible amor **a la tierra**, que constituye un rasgo característico de fisonomía moral de los gallegos.

Bien que, tratándose de emigrados, debemos distinguir tres clases de gallegos; **gallegos, gallegófilos y gallegófobos**; esto es: **aves de paso, aves enjauladas y cuervos desertores**.

Para los últimos apenas nos queda otro sentimiento que el de la compasión. Pobres ilusos, o incorregibles necios ¿qué otra cosa merecen?

Para los segundos son nuestras modestas apreciaciones, y a ellos consagramos gran parte de las columnas de *La Unión Gallega*; porque ellos, aquí como **allende**, son el cerebro de Galicia.

A los primeros, que son el corazón de la patria, la válvula vital de nuestra raza, la encarnación de nuestras tradiciones, y el fundamento de nuestras glorias más legítimas, a estos en primer término dedicamos la composición «Eu son gallego» del Sr. Lugo Freire. A ellos en primer lugar, sí, Sres.; para que no flaquee jamás su orgullo de gallegos, ni aún en presencia del pedantismo extraño, ni bajo la presión de los menguados sarcasmos con que les suele recibir el menudo de los tontos.

[...]»

[*La Unión Gallega*. Ano IV. Nº 287. Montevideo, 26-10-1884 [p. 1]

[Editoriais sobre «Emigración gallega», publicados en *La Unión Gallega* —edicions do 20 e do 21 de decembro de 1888—, nos que se advertía sobre as condicións de vida dos inmigrantes en Uruguai, moderando a imaxe exitista dos tópicos pro-emigración.]

«[...] Conviene decir a nuestros paisanos que no deben emigrar; que el pan de la emigración es muy duro, que salen muchos y vuelven pocos; que si hay por allá necesidades, necesidades hay por otros países: deseamos que la emigración se contenga por medio de la propaganda que lleva la convicción al ánimo, jamás por la violencia que lleva la desesperación.

Mientras tanto, como existió, existe y existirá la emigración, creemos un deber sagrado de periodistas y de gallegos, el hacer propaganda para que la corriente emigratoria se dirija a las posesiones españolas o a los países hispano-americanos, entendiéndose que nuestra propaganda será franca y leal, sin sombras ni nebulosidades. [...]

[...] Aquí, en la República Oriental del Uruguay, puede actualmente un hombre trabajador, ganar su sustento, gracias al impulso que en construcción de casas ha tomado la capital desde hace un año. Pero que no se entusiasmen. En primer lugar, esto puede pasar de un momento a otro, todo depende de que el banquero H. o el capitalista B., se levanten un día algo resfriados y... ¡Adiós mi plata!

Aun así como está, no teniendo oficio, puede un trabajador ganar un peso diario **los días que trabaja**, por lo cual si no se enferma, tendrá unos 20 o 25 pesos al fin de cada mes. De ellos ha de pagar 4 o 5 pesos por un cuarto, manutención, ropas, etc., etc. y si se enferma... eso ya cambia por completo la decoración.

No es muy halagüeña, ni con mucho, la existencia del jornalero en Montevideo. Lo es más la del que trae sabido un oficio, el carpintero, sastre, zapatero, etc. tienen muchas más probabilidades de vida holgada, porque obtienen mayores salarios, y no están tan expuestos a quedar sin trabajo.

Pues a pesar de lo que decimos, que es la verdad desnuda de galas ni exageraciones, aconsejamos a nuestros paisanos decididos a emigrar

que se vengán aquí y, sobre todo, que no se dirijan al Brasil, donde sufrirán toda clase de decepciones.

[...]

[*La Unión Gallega*. Ano VIII. Nº 1225. Montevideo, 20-12-1888 [p. 1]; Ano VIII. Nº 1226. Montevideo, 21-12-1888 [p. 1]

[Editorial que co título «El más eres tú», publicou *El Herald Gallego* na edición de 15-2-1889, alertando sobre os riscos que debía enfronta-lo inmigrante ó se incorporar ás sociedades americanas en xestión.]

«[...] para que los que piensan que la inmigración **forzosa** es la única capaz de dar vida a la agricultura en estas regiones, puedan tener razón, es de todo punto de vista indispensable que no sean burla sangrienta los ofrecimientos seductores que se le hicieron en el punto de procedencia, que más de una vez han contribuído a relajar los lazos de la familia.

¡Los inmigrantes huyendo del Brasil, flacos, extenuados, buscando en la República Oriental pan que llevar a la boca, ropa con que cubrir su desnudez...!

¡Los infelices, que arriban a tierras argentinas, olvidados por más de veinte días en los galpones, sin ropa y sin pan, esperando que la terrible Parca haga cesar los horrores del hambre!

¡Qué cuadro presentarían a la vista del hombre de corazón sensible aquellas escuálidas madres que, presas de la mayor angustia, ven que se mueren sus hijos, porque no tienen un pedazo de pan que llevarles a la boca!

Describan, describan los diarios brasileiros y de estas Repúblicas del Plata esas escenas de muerte reservadas a los engañados inmigrantes! Ensáñense envidiosos unos con otros, denunciando faltas que son verdaderos delitos, que los inmigrantes aprenderán poco a poco que es preferible la escasez en su país natal, a tener que morir de hambre en tierra extraña.

Emigra de un país la gente, por dos causas: por la improducción del suelo, y por exceso de población.

En ninguno de estos casos se hallan las naciones que más contingente prestan a las migraciones, lo que sí acontece en ellas, es que sus gobiernos son malísimos, anti-patrióticos y anti-humanitarios.

Saben positivamente que la población de los extensos territorios americanos, supone la despoblación de Alemania, Italia, España, etc., etc.; pero, sordos al clamor público, sordos ante los hechos que revela la prensa, viven la vida efímera del momento, tratando de cuidarse de su

conveniencia personal, despreciando a aquellos que con su trabajo le facilitan los millones que ellos acaparan, robándoselos al sudor del pobre que trabaja.

¡Qué responsabilidad tan tremenda la que contraen haciendo caso omiso del porvenir que le está reservado a los engañados inmigrantes!

No es poniendo trabas al embarque como se impide la emigración, que es con leyes que quiten de encima del labrador el peso que le agobia.

Respétese su trabajo, háganse economías que impidan las exorbitantes exigencias del fisco; hágase al labrador que riega la tierra con el sudor de su rostro, una rebaja cada año más crecida en la Contribución territorial, y ese labrador no dejará su hogar aunque se le quiera seducir con las más falaces promesas.

Diremos por conclusión, que no dará los resultados apetecidos por los países de Sud-américa la inmigración voluntaria, pero andando el tiempo, menos darán la de los blancos comprados por un plato de lentejas, si éstas han de convertirse para los inmigrantes, en veneno que ha de abrasarles el alma.»

[*El Herald Gallego*. Ano 1. Nº 27. Montevideo, 15-2-1889, p.1]

[Editorial de entoación rexionalista publicado por *El Gallego* na edición do 29-9-1895, a partir da reacción producida pola inactividade dos estaleiros ferroláns debida a que o Ministerio español da Mariña prefería os estaleiros bilbaínos, e á vantaxe de tarifas decretada pola *Compañía del Ferrocarril del Norte* para o transporte de productos desembarcados en Santander e noutros portos do Cantábrico, non extensiva ós portos de Galicia.]

«*La Liga Regional - ¡Deus Fratesque Galaeciae!*

[...] para Galicia el pulpo del centralismo no tiene entrañas. No se la atiende ni oye. Para nosotros no existe justicia. El Estado es un padrastro; nuestra madre común no sólo exige la sangre a Galicia, sino que también la sitia por hambre. No ella, precisamente, sino los gobiernos desatentados que tienen tradicionalmente declarada a la **eterna viuda del desconsuelo** la más desleal y cruel de las guerras...

Pero acallemos los impulsos de la indignación que agita en nuestro cerebro una tempestad de pensamientos y nos ahoga el pecho... Callemos, porque los tiempos son de heroicos sacrificios patrios y requieren los nuestros, nunca, jamás negados en las grandes epopeyas del honor nacional!.

Limitémonos, simplemente, a apuntar los hechos acontecidos y dejar constancia de ellos en el dilatado proceso de nuestras amarguras regionales [...]

Pues bien: es perentorio y necesario que los gallegos constituyan la *Liga Regional* para reclamar del Estado, pacíficamente sí, pero con la energía que da el derecho y la razón, lo que el Estado nos arrebató.

Unicamente con nuestro esfuerzo regional conquistaremos el respeto y consideraciones que a nuestros intereses se les deben, la regeneración política porque en vano suspiramos, y también la regeneración administrativa a que somos acreedores después de tan estériles y continuados padecimientos.

Deus fratesque Gallaeciae: he ahí la bandera que debe Galicia hacer flamear sobre los atropellos centralistas y la animadversión gubernamental.

[...]

[*El Gallego*. Ano I. Nº 31. Montevideo, 29-9-1895, pp. 241-242.]

[Editorial xustificativo do uso do castelán na prédica galeguista do semanario *Tierra Gallega*, publicado na edición de 10-6-1917.]

«[...] El dialecto gallego, debemos confesarlo, es pobre, ante la variada riqueza del castellano. Evolucionando este último, adaptándose a los nuevos giros necesariamente creados por la aparición de las nuevas artes y las modernas ideas, fue dejando atrás al gallego, muy rico, es cierto, en expresiones íntimas, pero careciendo de la enorme variedad del léxico que fuera necesaria para expresar todas las ideas y sentimientos contemporáneos.

El que hoy quisiera escribir en gallego se vería en la necesidad de recurrir al castellano en demanda de muchas frases que le serían necesarias para expresar su moderno modo de sentir. Necesariamente tendría que «galleguizar» esas expresiones, encontrándose muy a menudo que, o bien quedaban tan castellanas como antes, o no expresaban con claridad la idea que en ellas había querido representar. De otro modo, sería temeraria empresa escribir todo un periódico en gallego. Todos sabemos que en cada pueblo, en cada aldea de Galicia, son distintos los giros y las expresiones. Cada localidad tiene su modo particular de hablar el gallego, y difícilmente un montañés de la Coruña podría entender con claridad a un ribereño del Miño. Hasta en nuestros escritores se nota la diferencia. Rosalía escribe el gallego fácil, elegante, de las rías bajas; Lamas, Añón, y el mismo Curros, escriben ya otro gallego más varonil, más rotundo si se quiere, pero distinto también, diferente el uno del de los otros. ¿Cuál adoptaríamos, pues, nosotros, para escribir este periódico? En *Tierra Gallega* aparece una sección firmada por «Juan de Otero», y bien sabe Dios que nuestro compañero tiene que poner el mayor cuidado en huir de las expresiones «enxebres», tratando de que su prosa, clara y concisa de por sí, sea accesible a todos nuestros paisanos, de cualquier punto de Galicia que sean.

Hay, además, otro motivo fundamental para que *Tierra Gallega* se escriba en castellano. Para escribir en un idioma cualquiera es necesario que el proceso cerebral de la idea, que la gestación íntima de la expresión, se modele en el modo de ser y bajo la trabazón misteriosa de sus resortes ideales. Para escribir en gallego es necesario, no sólo que el escritor «piense» en gallego, sino que «sienta» en ese idioma. ¿Cómo podríamos

nosotros concebir a Rosalía gestando en castellano la musical armonía de sus rimas gallegas?

Por otro lado, el que *Tierra Gallega* se escribiera en nuestro dialecto sería un grande inconveniente para su difusión. Nuestros paisanos, familiarizados con el castellano, olvidados en parte de los giros y expresiones de su dialecto, tendrían que reconcentrar toda su atención, interesar toda su capacidad pensadora en una lectura que, siendo para ellos, por eso mismo, difícil, terminaría por cansarlos.

[...]

[*Tierra Gallega*. Ano I. Nº 17. Montevideo, 10-6-1917, p. 1.]

[Editorial sobre «Regionalismo y Nacionalidad» publicado polo órgano oficial da Casa de Galicia na edición de xaneiro de 1921.]

«España es una de las naciones de Europa más firmamente constituídas. No existe en nuestra patria ningún problema de irredentismo que resolver, ni dentro de sus fronteras, que bien pueden llamarse naturales, se encuentra sometida parte alguna de su territorio al predominio de una clase, de una región o de una oligarquía originaria de tal o cual punto del país. Sostener lo contrario es ver visiones o empeñarse en representar el papel de martir, lo que resulta de una comicidad harto trágica, en los momentos críticos porque atraviesa la humanidad y cuando tantos mártires reales, auténticos, necesitan ser consolados y redimidos.

[...] En estos últimos tiempos se ha planteado con extraordinaria energía, la cuestión de la autonomía regional. A ella vinculan muchos la futura grandeza de la patria, cuya falta de desenvoltura para marchar audazmente hacia adelante, atribuyen al exagerado espíritu de centralización que caracteriza su forma actual de organización administrativa y política. Esta aspiración regional de un mayor gobierno propio, tiene una gran fuerza de opinión en toda España, y es seguro que, cuando llegue la hora de una reforma constitucional, la autonomía más o menos amplia de los viejos reinos [...], ha de plantearse y resolverse de acuerdo con los más sagrados intereses de la patria.

El temor natural a las renovaciones profundas, ha detenido un tanto la realización de las aspiraciones regionales. Y, hay que reconocerlo lealmente, porque así es la verdad: ninguna región de España ha trabajado más por la conquista de la gran reforma que Cataluña. Pero [...] quizá Cataluña haya sido el obstáculo mayor que impidió la iniciación de la reforma autonomista en nuestra patria. La estridencia de algunos elementos –muy pocos, poquísimos–, empeñados en la prédica retrógrada de la independencia del antiguo condado, con la consiguiente retahíla de términos despectivos para España, ha entibiado el entusiasmo general por la autonomía y contribuido a que los espíritus timoratos, de suyo reacios a toda reforma, se afirmaran en su actitud conservadora y quietista.

[...]

[*Alma Gallega*. Ano II. Nº 8. Montevideo, xaneiro 1921, pp. 3-4.]

[Editorial asinado por J. Ramiro del Río, publicado na revista *Centro Gallego* (edición do 30-9-1923), atacando, con inusitado estilo polémico, as actividades da confluencia autonomista *Galeuzca*, desenvolvidas no país catalán.]

«[...] así se fue agravando también ese conflicto, mezquino y antipático, del separatismo cuyos excesos han sobrepasado últimamente los límites de la mayor tolerancia. Y a propósito de separatismo. Ya tenemos a nuestros esforzados paladines del nacionalismo gallego, organizando ruidosas excursiones de propaganda hasta más allá de la gaiteria y, por consiguiente, tomando parte de la manera más heroica en las griterías antipatrióticas que suelen armarse en las Ramblas. Por cierto que en Barcelona se han debido quedar un tanto sorprendidos ante la presencia insospechada de los conspicuos representantes de las «Irmandades da Fala» que, a no ser por el estrepitoso escándalo que metieran sus delegados los otros días, seguirían arrastrando como hasta aquí, el anónimo más desconsolador. ¡Y quién sabe si más de un incauto no llegó a sospechar la existencia de formidables huestes capitaneadas con entusiasmo por estas «Irmandades», que no son ni cofradías, ni comparsas, como pudiera suponer algún espíritu malicioso! Nosotros, que estamos en el secreto, podemos afirmar que no hay tales huestes, y podemos afirmar también muy seriamente, que todos los nacionalistas gallegos juntos caben holgadamente en un vagón de ferrocarril.

[...] Así las cosas, nada de extraño tiene el estado de ese movimiento militar que triunfó con solo dar el grito de sublevación.

[...]

[*Centro Gallego*. Ano VI. Nº 81. Montevideo, 30 de setembro de 1923, p. 8.]

[Artigo aparecido na *Revista del Centro Gallego* (edición do mes de decembro de 1926), na liña da prédica antinorteamericana que caracterizara o tramo desta publicación orientado polo doutor Constantino Sánchez Mosquera.]

«Una afrenta para Ibero-América - El caso de Nicaragua - Nuestra formal protesta.

[...] Se trata de una imposición brutal ejercida por un pueblo poderoso en contra de un pueblo débil y hermano. Ante este atropello será necesario que los gobiernos, o al menos los pueblos ibero-americanos, hagan sentir su protesta y defiendan con entusiasmo la causa noble y patriótica de Nicaragua. Fue ayer cuando los Estados Unidos se apoderaron de Filipinas; cuando sostenían revoluciones en Méjico, le declaraban la guerra y le usurpaban grandes posesiones de su territorio, y cuando imponían tratados a Panamá, a Haití y a Cuba. Hoy pretenden hacer lo mismo en Nicaragua, en Méjico y en las repúblicas centro-americanas. Mañana hará lo mismo —no lo dudéis sud-americanos— en todas las repúblicas del continente descubierto por el gallego Cristóbal Colón, si los pueblos ibero-americanos no se aprestan a la defensa mutua de sus intereses morales y materiales, frente a la ambición desmedida de los norte-americanos.

[...]

[*Revista del Centro Gallego*. 2ª Época. Ano VII. Nº 120. Montevideo, decembro de 1926, p. 3.]

[Editorial pro-rexionalista publicado pola *Revista del Centro Gallego* na edición do mes de xullo de 1929.]

«Regionalismo.

Para unos es una virtud, para otros es un vicio y para otros una realidad. Nosotros estamos entre estos últimos. Todas las naciones tienen sus problemas internos y la nuestra tiene los suyos y de los más importantes, ese es el regionalismo. El que pretenda resolverlo con prohibiciones absurdas y atentatorias, con discursos, con consejos o haciendo marcar el mismo paso a todos los españoles, sufrirá un tremendo fracaso. Las naciones constituídas por pueblos afines, de historia y caracteres étnicos homogéneos, no tienen motivos para sentir este problema y por lo tanto la acción política de sus gobernantes, puede y debe ser centrífuga, pero en España tiene que ser al revés, irá de la periferia al centro.

[...]

[*Revista del Centro Gallego*. Ano VIII. Nº 150. Montevideo, xullo de 1929, p. 1.]

[Artigo sobre «Nacionalismo gallego» publicado na Sección «Farrapos» de *Arazua* (*Boletín de la Asociación Protectora de la Cultura Gallega*) polo doutor Constantino Sánchez Mosquera en outubro de 1930.]

«[...] es cierto que siempre hemos deseado y continuamos deseando la unión de todas las regiones españolas, pero ha de ser a condición de que las aspiraciones de Galicia sean contempladas por quien corresponda. No es posible continuar sumisos y tolerantes, pues la sumisión y la tolerancia de Galicia nos ha dado muy mal resultado. Nuestra Región – pese a quien pese – debe de imponer su voluntad con el máximo de energía, pero sin estridencias, sin personalismos, combatiendo serenamente lo mismo al centralismo que al separatismo. Si el «Nacionalismo Gallego» aspira a que no se entorpezcan las aspiraciones e inquietudes galleguistas dentro de una autonomía tan amplia como sea necesario, tenemos que reconocer en los centralistas y en los separatistas agentes dañinos para conseguirlo, porque unos y otros entorpecen la acción de los nacionalistas. Los centralistas perjudican a Galicia por la dosis anestésica que aplican a la vida regional y los separatistas también le perjudican con sus propagandas excesivas porque llevan al ritmo de la vida regional una hiperexcitabilidad que repugna a los sentimientos de la mayoría absoluta de los ciudadanos gallegos. Entendemos que con más tino y más despacio iremos incrementando el galleguismo sin necesidad de romper el nexo que la historia y la geografía ha establecido entre todas las regiones españolas.»

[*Arazua*. Ano II. Nº 2. Montevideo, outubro de 1930, p. 7.]

[Editorial de *Raza Celta*, correspondente á edición de 15-6-1934, no que se salientaba a urxencia dunha defensa vigorosa dos dereitos de Galicia.]

«Miseria

La está soportando nuestra Región con un estoicismo que ojalá sea precursor de un movimiento de civismo y de rebeldía capaz de socavar los cimientos en que se apoya la incapacidad, la malicia y la ausencia de galleguismo, de todos los actuales representantes de Galicia en el Parlamento. Si esto no sucede, y pronto, ese estoicismo equivale a seguir viviendo en la miseria y a conformarse con las piltrafas y desperdicios que echen en nuestras mesas, las otras regiones españolas, después de habernos llevado la riqueza que ha ido creando nuestro pueblo en jornadas muy penosas de lucha y de trabajo. Los gallegos conscientes y patriotas no tenemos otro remedio que el de soportar con amargura la humillación a que está sometida Galicia, por culpa de la mayoría de sus nefastos políticos. Mientras que Cataluña, Valencia, Castilla, Asturias, las Vascongadas y Andalucía, defienden sus intereses regionales y obligan a que sus representantes parlamentarios estudien y busquen la solución a sus problemas económico-sociales, nuestra desgraciada Región tolera con un silencio inexplicable que la industria de conservación y salazón de pescado se halle inactiva por falta de mercados, que el maíz sea artículo de lujo para nuestros aldeanos, que las tarifas ferroviarias del ganado y del pescado sean elevadas, que las obras públicas se paralicen y que nuestros obreros desocupados no puedan ir a ganarse el sustento a otras regiones de España. Para ganar el mísero jornal consideran extranjeros a los gallegos en las otras regiones de España, para contribuir a los gastos exorbitantes de la nación los consideran españoles. ¡Seguirá Galicia soportando tanta injusticia y tanto vejamen!»

[*Raza Celta*. Ano I. Nº 4. Montevideo, 15-6-1934, p. 1.]

[Artigo que baixo o título de «O pasar» publicou *O Irmandino* na edición de xullo de 1935, precisando os alcances da concepción galeguista en polémica cos «internacionalistas de esquerda».]

«[...] Non somos separatistas. Somos galegos. [...] Nese senso é que desenrolamos a nosa laboura, pensando que Galicia forma parte do concerto das nacionalidades mundiaes e que é irmán de todol-os pobos do mundo. Non unha irmán cativa como a ven os ollos internacionalistas dos que nos critican sin pensare en Bélxica, Suíza, Holanda e outras tantas naciós que, si son pequenas en territorio e habitantes, son, non embargantes, moi grandes e fortes na sua potencialidá de pobos ceibes que viven polos seus medios [...].

Argumentarán os internacionalistas c-a culpa é do pobo galego que non recrama o que é seu. Nós, decímoslles que non. A culpa é da orgaización do Estado Hespagnol que ten espallado en Galicia moitos centos d'homes que, por vivir as costas d'esa orgaización, impórtalles ren dos surfimentos materiaes dos que labran as terras e os esprituas dos que, pol-a culpa do sistema de goberno, temos de buscare na emigración o noso sustento [...]. Pensen os internacionalistas que cos cartos que temos que enviar a Madrí ano tras ano, pra manter e soster ise caro sistema de goberno, invertidos nas necesidades que dende fai moitísimos anos recrama Galicia, tería hoxe a nosa terra unha industria e comercio florescente, que non tén aitalmente, a pesare de pagar por elo [...].

Xa ven os nosos amigos internacionalistas que non pensamos ca cativéz mental dos patrioteiros que somentes reparan na sua persoa, sin preocuparse da felicidade dos seus irmáns de raza. Nosoutros queremos o máisimun pra todol-os galegos, coas mesmas arelas c'o desexamos pra todol-os habitantes do mundo. Entendemos que todo ser humán ten dereito a vivir dentro da maor comodidá e igoal, ausolutamente igoal, cas crases que hoxe gozan d'ese privilexio, pol-a sua condizón de homes que viven eisplotando o traballo e o sudor dos máis.

[...]

[*O Irmandino*. Ano I. Nº 5. Montevideo, xullo de 1935, p. 2.]

[Editorial que baixo o título «Lo de España y lo del mundo» publicou no órgano oficial da Casa de Galicia o seu Presidente José Martínez Garda, posicionándose a prol da República, en setembro de 1936.]

«[...] Es así como España sangra hoy por los cuatro costados, acosada por los facinerosos de todo pelo y color exteriores y de la ceguera interior. Pero, no por ello diremos pobre España, con esa pobreza de espíritu que caracteriza a los que ayer tenían la piel del vientre pegada a la espina dorsal y hoy la tienen a un metro de distancia. No, no decimos pobre España porque ella es lo suficientemente vigorosa para defenderse del malevaje interno e internacional y para fecundar después una nueva forma de vida gubernamental para ella y para la humanidad, abatiendo en esta refriega, no sólo al comunismo y al fascismo, sino también al anarquismo de acción directa; es decir, a toda la ráfaga que se opone a que las ideas se estrellen unas con otras en la pedana del pensamiento para que surjan las más puras como si salieran de un crisol. [...]

[...] Recordemos lo que sufrieron nuestros padres republicanos cuando los militares aventaron la República del 1872, que había llegado por el consenso público y por lo mismo sin sangre, y ellos, aliados con los frailes, la suprimieron hasta nuestros días, en que también había llegado sin sangre, y ellos mismos nuevamente son la causa de su debilitamiento con esta sangría sin igual en la historia de la civilización.

Recordemos también cómo vivían y cómo viven el 90% de nuestros ascendientes y contemporáneos, allá, y no nos dejemos llevar para olvidar estos recuerdos de las posiciones económicas a que hayamos podido llegar aquí con nuestro esfuerzo, para hacer los comentarios tópicos y por lo mismo razonados que correspondan.

[...]

[*Alma Gallega*. 2ª Época. Nº 1. Montevideo, setembro de 1936, pp. 5-7.]

[Editorial de *Guieiro* (Órgano do Patronato da Cultura Galega) correspondente á edición do mes de xullo de 1965, en defensa da lingua galega e da súa condición de factor inexcusable no recoñecemento da identidade nacional.]

«O noso pobo é un gran pobo. Non o decimos porque creamos que existe unha superioridade racial. Non, o noso pobo adequiriu as súas virtudes logo de séculos de traballo honrado, loitando cara as inclemencias da natureza e tamén escontra de outros homes que o quixeron someter á súa tutela. Moitas foron as forzas que espremeron ós galegos pra destruír as súas características esenciais. Non embargantes o noso pobo resistiu todas esas influencias e creou unha personalidade de meirande diferenciación.

É a nosa obriga conservar e transmitir puros e arrequecidos, de sere posibel, eses valores esenciais. Antre as características mais notábeles da nosa cultura está a nosa lingua. [...] Dóenos moito ter que dicir que a acción educadora da lingua galega soio se fai na intimidade do fogar, no circo estreitamente familiar, nas relacións vernáculas. A organización educacional en Galicia utiliza o castelán como único linguaxe. Nós non queremos que o castelán sexa deixado de lado nin moito menos, esa lingua é unha das mais importantes do mundo de hoxe e pensamos que todos os galegos deberían adeprendela xunto á súa propia pra poder sacar de ese coñecemento todo o lexítimo froito a que teñen dereito. Pro non podemos aceptar se relegue o noso propio idioma, que ademais de ser noso, é mais antergo que o castelán e fálanos e enténdenos mais de setenta millóns de individuos.

Un deber primordial de todos os galegos é a defensa do seu linguaxe propio. Moitas xentes sinxelas din que falando castelán os galegos están mellor preparados pra a emigración. Fora de que os galegos deben prepararse pra traballar na súa terra e pra a súa terra, non hai dúbida de que, como na maioría dos pobos do mundo, todo home debe ser instruído pra o emprego de dúas linguas, pois xa hoxe é imposíbel compretar unha preparación técnica de crase algunha sin o dominio de dous ou tres idiomas.

[...]

[*Guieiro*. Ano I. Nº 2. Montevideo, xullo de 1965, p. 1.]

Rematouse de imprimir o 20 de
xaneiro de 1996 en Vigo,
a cidade que a tantos
galegos veu partir
para alén
mar.

